

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak-Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

*** URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.**

1. O.N.F. – COUPE DE BOIS 2016 - INSCRIPTION A L'ETAT D'ASSIETTE.

Monsieur DAGUERRE présente le rapport suivant,

Il donne lecture au Conseil Municipal du courrier de l'Office National des Forêts concernant les coupes à asséoir en 2016 dans la forêt communale.

Le Conseil Municipal,

- **DEMANDE** à l'Office National des Forêts l'inscription à l'état d'assiette 2016 des coupes suivantes :

*** HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.**

1. O.E.N. – 2016ko EGUR MOZTEA – ESTATUAK FINKATU OINARRIAREN BAITAKO IZEN-EMATEA.

DAGUERRE jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Herriko biltzarrari, Oihanetako Erakunde Nazionalak, 2016an herriko oihanean egitekoak diren egur mozketei begira helarazi gutunaren irakurketa egiten dio.

Herriko Biltzarrak,

- **GALDATZEN DU,** O.E.N.ari 2016ko egur mozketei dagokionez, Estatuak finkatu oinarrien baitan izena-ematea.

Série/ Multzoa	Parcelle/ Lursaila	Surface/Azalera	Type de coupe/Mozketa mota	Destination proposée/ Proposatutako helmuga
U	16	8,29 ha	Amélioration/Hobekuntza	Vente & Délivrance /Saltzea & ematea
U	16	1,80 ha	Eclaircie/Bakandu	Délivrance /Ematea
U	17	11,10 ha	Amélioration/Hobekuntza	Vente & Délivrance /Saltzea & ematea
U	17	1,20 ha	Eclaircie/Bakandu	Délivrance /Ematea
U	29	10,22 ha	Irrégulière/Irregularra	Vente en bloc sur pied/Saltze osoa zutik
U	30	6,00 ha	Amélioration/Hobekuntza	Vente & Délivrance /Saltzea & ematea

- **DEMANDE** le report des coupes suivantes :

- **GALDATZEN DU,** egur mozte hauen gibelatzea :

Série/ Multzoa	Parcelle/ Lursaila	Type de coupe/ Mozketa mota	Date/ Data	Motif/Zergatia
U	14	Amélioration/Hobekuntza	2017	Volume et desserte insuffisants/bolumen eta garraio eskasak
U	18	Amélioration/Hobekuntza	2019	Problème desserte externe/garraio arazoak
U	21	Amélioration/Hobekuntza	2017	Modification de la rotation/errotazio aldatze
U	22	Irrégulière/Irregularra	2017	Modification de la rotation/errotazio aldatze
U	23	Amélioration/Hobekuntza	2017	Modification de la rotation/errotazio aldatze

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

2. O.N.F. – DELIVRANCE COUPE DE BOIS 2016 DANS LA FORET COMMUNALE BENEFICIAANT DU REGIME FORESTIER – PARCELLES 16, 17, 30.

Monsieur DAGUERRE présente le rapport suivant,

Il informe le Conseil Municipal qu'une coupe est prévue en forêt communale parcelles 16, 17, 30 et qu'il y a lieu de décider de sa destination.

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de vendre toutes les essences à partir de 40 cm de diamètre à 1,30 m
- **DECIDE** de délivrer les bois aux affouagistes pour la satisfaction de leurs besoins ruraux ou domestiques,
- **DEMANDE** à l'Office National de Forêts de bien vouloir procéder au martelage de la coupe en réalisant des marques distinctes en fonction de la destination des produits ;
- **DECIDE** d'effectuer le partage des produits délivrés : par foyer ;
- **DECIDE** que l'exploitation des produits délivrés sera réalisée par les bénéficiaires de l'affouage sous la garantie de trois habitants solvables, soumis solidairement à la responsabilité prévue à l'article L.241.16 du Code Forestier et choisis par le Conseil Municipal à savoir : Messieurs Bruno Carrère, Gérard Minvielle, Tomas Daguerre ;
- **DONNE** pouvoir à l'Office National des Forêts de fixer les délais d'exploitation pour les produits vendus ou délivrés.
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document concernant cette opération.

Passé ce délai, les affouagistes n'ayant pas terminé l'exploitation de leur lot, seront considérés comme y ayant renoncé.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

2. O.E.N. - 2016KO URTERAKO EGUR MOZTUEN BANAKETA OIHAN ARAUBIDEAREN PEAN DEN HERRIKO OIHANEAN – 16, 17, 30 LURSAILAK.

DAGUERRE Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Herriko biltzarrari jakinarazten du egur mozte bat eginen dela herriko oihanean 16, 17, 30 lusailtan eta horren helmuga finkatzea beharrezkoa dela.

Herriko Biltzarrak aho batez,

- **ERABAKITZEN DU**, 40 zm-tik 1,30 zm-rainoko egurrak saltzea,
- **ERABAKITZEN DU**, egura esleitzea banatuz erosleentz baserriko eda etxeko beharrei erantzuteko;
- **GALDATZEN DU** O.E.N.ari moztu behar den egurra mailukatzea marka garbiak eginez ekoizpenaren helmugaren arabera ;
- **ERABAKITZEN DU**, ekoizpenen partekatzea : familia ;
- **ERABAKITZEN DU**, erosleak berak landuko dituela erosi ekoizpenak ordain ahaimeneko hiru biztanleen bermea pean, hauek Oihaneko kode L.241.16 artikuluan aurreikusi erantzukizun solidario pean eta herriko kontseiluak hautatuak izanen dira hots : Bruno Carrère, Gérard Minvielle, Tomas Daguerre jaunak;
- **EMATEN DIO**, Oihanetako Erakunde Nazionalari boterea, erosi ekoizpenen baliatzeko epeak finkatzeko, eta horretarako tokia plantatzeko ;
- Jaun Auzapezari **BAIMENA EMATEN DIO**, operazio hortaz ari diren dokumentu guztiak izenpetu ditzan.

Epe hau bururatu ondoren, nor bakoitzak beretu ez duen egur parteari uka egin diola edukizat hartuko da.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

4. CESSION PAR LA COMMUNE D'UNE PARCELLE DE TERRAIN CADASTREE BC 444 A LA SOCIETE HABITAT SUD ATLANTIQUE – SECTEUR MUSUGORRIKOBORDA QUARTIER ARRAUNTZ.

4. KADASTROAN BC 444 SAILKATUA DEN LURSAILA BATEN SALTZEA HABITAT SUD ATLANTIQUE ENPRESARI – ARRUNTZA AUZOKO MUSUGORRIKOBORDA ESKUALDEA.

Monsieur GOYHENECHÉ présente le rapport suivant,

GOYHENECHÉ Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Par délibération en date du 14 octobre 2015 le conseil municipal approuvait la vente à la société Habitat Sud Atlantique d'un terrain constructible de 7.180 m² environ prélevée sur les parcelles communales cadastrées BC n° 390 et 391 au prix de 400.000 €

2015eko urriaren 14ko deliberoz, Herriko kontseiluak, kadastroan BC 390 eta 391zbitki-pean sailkatua den 7.180 m² inguruko herriko lurretatik hartutako lursaila bat 400 000 €tan saltzen zion Habitat Sud Atlantique enpresari.

Par délibération en date du 26 novembre 2015 le conseil Municipal approuvait l'échange de terrain avec les consorts Chantal et Roland GRUN à savoir :

2015eko azaroaren 26ko deliberoz, Herriko Kontseiluak, honako lur truketzea onartzen zuen Chantal et Roland GRUN senar-emazteekin :

- cession par les consorts GRUN à la commune d'une surface de 28 m² prélevée sur leur parcelle BC n°394 (BC 444 nouvelle numérotation établie par document d'arpentage du cabinet de géomètre Michel ARRAYET)
- cession par la commune aux consorts GRUN d'une surface de 63 m² prélevée sur la parcelle BC n°391 (BC 442 nouvelle numérotation établie par document d'arpentage du cabinet de géomètre Michel ARRAYET)

- BC 394 kadastratu lursailetik hartua den, GRUN senar-emaztearena den 28m²-ko lursaila baten uztea herriari (BC 444 zenbakitze berria , Michel ARRAYET geometro azterketa bulegoak, arpentatze dokumentuz egindako sailkatze berriaren ondorioz)

- BC 391 kadastratu lursailetik hartua den, Herriko lurretako 63 m²ko lursaila baten uztea GRUN senar-emazteei, (BC 442 zenbakitze berria , Michel ARRAYET geometro azterketa bulegoak, arpentatze dokumentuz egindako sailkatze berriaren ondorioz)

Il est proposé de céder à l'euro symbolique à la société HSA la parcelle de terrain BC 444 d'une surface de 28 m² pour améliorer les conditions d'aménagement du lotissement projeté sur le terrain voisin récemment acquis par HSA dans l'objectif de satisfaire une demande locale d'accession à la propriété .

Proposatua da, BC 444 sailkatua den 28m²-ko lursaila euro sinboliko baten truke uztea HSA enpresari, HSAk erosi berria duen ondoko eremuan egiteko asmoa duen etxeguneko sartze antolakuntza baldintzak hobetzeko asmoz, lekuko familiek daukaten egoitza berrien erosteko xedea bete

Le Conseil Municipal,

Vu l'avis de France Domaine du 26 novembre 2015 ;

- **DECIDE** de céder la parcelle cadastrée BC 444 à l'euro symbolique à la société HSA ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tous document afférent à cette décision.

VOTES :

POUR	26
CONTRE	1 (Vinet)
ABSTENTIONS	0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

dezaten.

Herriko Kontseiluak,

2015eko azaroaren 26ko France Domaine-n iritzia ikusi ondoren,

ERABAKITZEN DU, BC 444 sailkatua den lursaila HSA enpresari uztea Euro sinbolikoaren truk ;

BAIMENA ematen dio, Auzapez Jaunari, honi lotuak diren dokumentu guziak izenpe ditzan.

BOZKAK :

ALDE	26
KONTRA	1 (Vinet)
ABSTENTZIOAK	0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

3. ACQUISITION D'UN TERRAIN - COPROPRIETE DU CANAL – PARCELLE AN 30 - QUARTIER DU BOURG.

Monsieur GOYHENECHÉ présente le rapport suivant,

La « copropriété du canal » et la commune d'USTARITZ sont parvenues à un accord portant sur l'acquisition par la commune de la parcelle non bâtie AN n°30 d'une surface de 236 m² en zone UA au Plan Local d'Urbanisme au prix de 67.000 €. Cette parcelle a vocation à intégrer le plan général d'aménagement de la voirie.

Le Conseil Municipal,

Vu l'avis de France Domaine en date du 14 octobre 2015 ;

- **DECIDE** d'acquérir la parcelle AN n°30 d'une surface de 236 m² au prix de 67.000 € ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cette décision ;
- **PRECISE** que les crédits seront prévus sur le budget de l'exercice 2016, sous la forme d'une autorisation de programme - crédits de paiement (AP-CP) :
. exercice 2016 crédit de paiement : 67 000 €.

VOTES : POUR 22
CONTRE 5 (Saint-Jean, Morel, Dumon,
Durand-Ruedas, Cendres)
ABSTENTIONS 0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

3. LUR BATEN EROSTEA - NAZAREN JABEKIDETZA – AN 30 LURSAILA – PURGUKO KARRIKA.

GOYHENECHÉ jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Nazako jabekidetzeta eta UZTARITZEKO herria adostu dira Lekuko Hirigintza Planoan eraikinik gabeko 236 m²ko UA zonan den lursailaren herriak erostea 67.000 €tan.

Bide antolaketa plan orokorrean sartu behara da lursail hau.

Herriko Biltzarrak,

- 2015eko urriaren 14ko jabegoaren oharra kontuan harturik ;
- **ERABAKITZEN DU**, 236 m²tako AN 30 zenbakia duen lursailaren erostea 67.000 €tan ;
 - **BAIMENA EMATEN DIO**, Auzapez jaunari erabaki honi lotutako akta guziak izenpetzeko ;
 - **ZEHAZTEN DU**, kredituak 2016ko urtaldiko aitzinkontuan pentsatuak izanen direla, egitasmo baimen baten – kreditu ordaintze baten forman :
. kreditu ordaintze 2016 kontu aldia : 67 000 €.

BOZKAK : ALDE 22
KONTRA 5 (Saint-Jean, Morel, Dumon,
Durand-Ruedas, Cendres)
ABSTENTZIOAK 0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalardeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

5. OPERATION SAC ADOS - DEPART AUTONOME DES JEUNES.

Madame GALLOIS présente le rapport suivant,

Dans le cadre de sa politique "Temps libres solidaires en Aquitaine ", le Conseil Régional renouvelle le dispositif " Sac Ados ".

Pour rappel, cette opération s'adresse aux jeunes Aquitains âgés de 16 à 22 ans, souhaitant réaliser un premier projet de vacances autonomes en France (séjour individuel ou en groupe) t qui ne pourraient pas le faire sans un accompagnement méthodologique et/ou financier.

Objectifs:

- Permettre l'accès des 16-22 ans aux vacances autonomes
- Favoriser l'apprentissage de l'autonomie, la mobilité et la responsabilité dans le cadre d'un projet de vacances par un accompagnement éducatif à la préparation de ces projets et une contribution financière directe

Seuls les jeunes de la structure partenaire pourront candidater, dans un second temps, en élaborant un projet de vacances autonomes.

Son contenu est élaboré afin de répondre au plus près des besoins des jeunes, partant pour la première fois en autonomie.

Contenu du Sac Ados (Montant de l'aide = 130€) :

- 1 Sac à dos
- Chèques vacances (100€)
- Chèques services (30€)

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

5. NERABE ZAKU OPERAZIOA – GAZTEAK AUTONOMOKI ABIATZEA.

GALLOIS andereak ondoko txostena aurkezten du,

Eskualde Kontseiluak, bere "Elkartasunezko Aisialdiak Akitanian" politikaren barnean, «Nerabe Zaku» dispositibo berritzen du.

Gogora dezagun operazio hori 16 eta 22 urte arteko gazteei zuzentzen zaiela, Frantzia, autonomoki, opor proiektu bat (bakarka edota taldeka) egin nahi eta ezin badute, metodo edota diru laguntza jasotzen ez badute.

Xedeak :

- 16-22 urte arteko oporrak autonomoki egiteko aukera eskaintzea ;
- Autonomia, mugikortasuna eta erantzukizuna ikasten laguntzea, opor proiektuak prestatzen erakutsiz eta ordaintzen zuzen-zuzenean lagunduz.

Partzuer den egiturako gazteak dirateke hautagai, bigarren aldi batean, opor autonomotako proiektu bat prestatuz.

Autonomoki lehen aldiz abiatuko diren gazteek dituzketen beharrei ahalbait hurbiletik erantzuteko moldean prestatua da.

Bizkar zakuaren edukia (Laguntzaren kopurua = 130€) :

- Bizkar zaku bat
- Opor txekak (100€)
- Zerbitzu txekak (30€)
- Erantzukizun zibileko asurantzua
- Herriratze laguntza txartela
- Lehen sokorri jestuen gidatxoa

- Carte assurance responsibility civil
- Carte assistance rapatriement
- 1 réglette des gestes de 1^{er} secours
- 1 documentation sur la citoyenneté
- 1 clé USB

Le Service Vie Scolaire, Jeunesse & Sports souhaite s'inscrire à nouveau dans ce dispositif ;

Le Conseil Municipal,

- **RENOUVELLE** l'adhésion au dispositif ;
- **SIGNE** la convention de Partenariat avec le Conseil Régional d'Aquitaine.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- Herritartasunaren gaineko dokumentazioa
- USB gako bat

Eskola, Gazteria eta Kirolak Zerbitzuak dispositibo horretan parte hartu nahi luke berriro;

Herriko BiltzarraK,

- **BERRITZEN DU** dispositibora lotzea ;
- **IZENPETZEN DU** partaidetza hitzarmena, Akitaniako Eskualde Kontseiluarekin.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Bruno Carrere', written over a horizontal line.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

6. CONTRAT D'ENGAGEMENT EDUCATIF - STATUT DES EMPLOIS D'ANIMATEURS SAISONNIERS.

Madame GALLOIS présente le rapport suivant,

Le Contrat d'Engagement Educatif (CEE), prévu par les articles L.432-1 et suivants du code de l'action sociale et des familles (CASF), est un contrat de travail particulier, dérogeant à certaines dispositions du code du travail.

L'une des spécificités de ce contrat de travail réside notamment :

— dans le décompte de la durée de travail qui s'effectue exclusivement en nombre de jours.

Les documents de gestion du personnel (contrat de travail, fiche de paie, planning ...) ne doivent donc jamais faire apparaître des heures de travail mais simplement indiquer le nombre de jours travaillés.

— dans la rémunération journalière qui ne peut être inférieure à 2,20 fois le montant du Smic horaire.

Aucune disposition législative ou réglementaire ne faisant obstacle, en matière de fonction publique, au recrutement par une collectivité territoriale, de titulaires de contrat d'engagement éducatif, la Commune d'USTARITZ propose, dans le cadre des emplois d'animateurs saisonniers de recourir à ce type de Contrat.

En effet, l'article L.432-1 du CASF dispose que : « la participation occasionnelle, dans les conditions fixées au présent article, d'une personne physique à des fonctions d'animation ou de direction d'un accueil collectif de mineurs à caractère éducatif organisé à l'occasion de vacances scolaires, de congés professionnels ou de loisirs, dans les conditions prévues aux

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

6. HEZKUNTZARAKO KONTRATUA - ANIMATZAILE SASOILARIEN LANPOSTUEN ESTATUTUA.

GALLOIS andereak ondoko txostena aurkezten du,

Ekintza soziala eta familien kodearen (ESFK) L. 432-1 artikuluen arabera, Lan Kodearen neurri batzuentzat baimen berezia onartzen duen lan kontratu berezia da Hezkuntzarako Kontratu hau.

Kontratu honen berezitasunetarikoa bat horretan datza :

- soilik lan egunekin karkulatzen den lan orduen zenbaketan. Langileen kudeatzeari buruzko dokumentuek (lan kontratua, paga agiria, ordutegia ...) lan egunen kopurua baizik ez dute erakusten, lan orduak ez dira sekulan agertu behar.

- eguneroko lansarian, hazkunderari darralon lanhide-arteko gutieneko soldataren edota SMIC-aren zenbatekoaren 2,20 aldiz baino apalagoa izaten ahal ez delarik.

Funtzio publikoaren kuadroan, legegintza eda arauen arabera inolako neurririk ez denez lurralde elkargo batek egin hezkuntza tituludunen kontratatzea eragozten duenik, UZTARITZEKO herriak proposatzen du animatzaile sasoiari lanpostuen kuadroan, kontratu honetaz baliatzea.

Alabaina, ESFK-ren L. 432-1 artikulua honakoa azaltzen du: « artikuluari dagokien baldintzen kuadroan zein L.227-4 artikuluari eta besteei dagozkien baldintzen arabera, eskola zein lan oporretan edo aisialdian, hezkuntzari dagokio animazioan edo adingabeen harrera kolektiboan ari den pertsona baten noiztenkako parte hartzea hezkuntza engaiamendu gisa kalifikatua da. »

articles L.227-4 et suivants, est qualifiée d'engagement éducatif.

»

	Forfait/jour <i>Prezio finkoa egunka</i>	Sal. Net/jour <i>Irabazi garbia egunka</i>	Sal. Net/mois <i>Irabazi garbia hilaka</i>
Animateur BAFA <i>animatzailea</i>	59,14 €	61,10 €	1 222,00 €
Stagiaire BAFA <i>ikastun langile</i>	54,10 €	55,71 €	1 114,20 €
Animateur Non diplômé <i>diplomarik ez duen animatzailea</i>	49,60 €	52,38 €	1 047,60 €
Nuit sous tente <i>gaua-oihal etxolan</i>	<u>11,35 €</u>	<u>10,00 €</u>	

Le Conseil Municipal,

- **RECOURT** au Contrat d'Engagement Educatif pour l'emploi des animateurs saisonniers au sein des ALSH de la Commune ;
- **RETIENT** le mode de rémunération suivant : l'intéressé percevra une rémunération brute calculée sur la base d'une indemnité forfaitaire définie comme suit :

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
our extrait certifié conforme.

Herriko Biltzarrak,

- hezkuntza-engaiamendu kontratuaz **BALIATZEN DA** herriko Aterpetzerik Gabeko Aisialdien Harreran edo AGAH-n ari diren animatzaile sasoilarien lanpostuentzat;
- ondoko lansaria **ATXIKITZEN DU** : ordainsari finko batean oinarritzen den lansari gordina hunkituko du langileak, hots:

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Cette délibération annule et remplace la précédente.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

7. SERVICE VIE SCOLAIRE - JEUNESSE-SPORTS - CREATION D'EMPLOIS D'ANIMATEURS SAISONNIERS.

Madame GALLOIS présente le rapport suivant,

Comme chaque année, il est nécessaire de créer les postes qui seront à pourvoir afin de permettre l'accueil des enfants dans les temps périscolaires, au Centre de Loisirs Eki Begia et à l'Espace Jeunes pour l'année 2016.

Un renfort ponctuel en personnel peut s'avérer nécessaire les mercredis, pendant les vacances et en accueil périscolaire dans ces structures, en fonction du nombre d'enfants ou de jeunes inscrits.

Ces emplois représentent un besoin saisonnier. Ils ont donc vocation à être pourvus par du personnel non titulaire, pour une durée n'excédant pas six mois sur une période de 12 mois.

La présente délibération a pour objectif de fixer le nombre de postes nécessaires au bon fonctionnement de ces structures. Le nombre d'animateurs saisonniers employés est déterminé en fonction du nombre d'enfants ou de jeunes inscrits aux activités proposées.

Il convient donc de proposer la création de poste pour :

a) **Renfort occasionnel** du personnel du Centre de Loisirs Eki Begia et de l'Espace Jeunes, les mercredis et à l'accueil périscolaire pour pallier l'absence des animateurs titulaires (congés annuels) :
- **10 animateurs**

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

7. ESKOLA-GAZTERIA-KIROLAK ZERBITZUA - ANIMATZAILE SASOILARI LANPOSTUEN SORTZEA.

GALLOIS andereak ondoko txostena aurkezten du,

Urtero bezala, 2016rako lanpostuak sortzea beharrezkoa da eskolaldi inguruko denboran Eki Begia aisialdi zentroan eta Gazteen Gunean haurren harrera gidatzeko.

Egitura horietan izena eman duten haur eta gazteen kopuruaren arabera, noiztenkako indartze hau beharrezkoa izan daiteke asteazkenetan, oporretan eta eskolaldi inguruko harreran.

Lanpostu horiek sasoiko behar bat erakusten dute. Tituludun ez diren langileek beteko lituzkete orduan, 12 hilabeteren gain 6 hilabete gehienik iraunen luketelarik.

Egitura horien funtzionamenduarentzat beharrezkoa den lanpostu kopurua finkatzea da deliberazio honen helburua. Enplegatzen den animatzaile sasoiari kopurua, proposatuak diren jardueretan izena eman duen haur eta gazteen kopuruaren arabera finkatua da.

Komeni da orduan lanpostuen sortzea arrazoi hauentzat :

a) Eki Begia aisialdi zentroa eta Gazteen Guneko langile kopuruaren **noiztenkako indartzea**, asteazkenetan eta eskolaldi inguruko harreran animatzaile tituludunen falta gainditzeko (urteko baimen-egunak) :
- **10 animatzaile**

b) **Vacances d'hiver** du Lundi 15 Février au vendredi 26 Février 2016 :

CENTRE DE LOISIRS

Capacité d'accueil : 60 enfants, répartis comme suit :

- **2 animateurs**

ESPACE JEUNES

Capacité d'accueil : 24 jeunes, répartis comme suit :

- **pas de besoins**

c) **Vacances de printemps** du Lundi 11 Avril au jeudi 22 Avril 2016 :

CENTRE DE LOISIRS

Capacité d'accueil : 60 enfants, répartis comme suit :

- **2 animateurs**

ESPACE JEUNES

Capacité d'accueil : 24 jeunes, répartis comme suit :

- **pas de besoins**

d) **Vacances d'été** du 06 juillet au 31 août 2016 :

CENTRE DE LOISIRS

JUILLET : Capacité d'accueil : 140 enfants

AOÛT : Capacité d'accueil : 90 enfants

- **21 animateurs**

ESPACE JEUNES

JUILLET : Capacité d'accueil : 48 jeunes

AOÛT : Capacité d'accueil : 24 jeunes

- **1 animateur**

e) **Vacances d'automne** du Jeudi 20 Octobre au Mercredi 02 Novembre 2016 :

CENTRE DE LOISIRS

Capacité d'accueil : 60 enfants

- **2 animateurs**

ESPACE JEUNES

Capacité d'accueil : 24 jeunes,

- **pas de besoins**

Soit **38** postes d'emplois d'animateurs saisonniers.

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de créer les emplois susvisés pour les périodes mentionnées ;

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer les contrats correspondants ;

- **PRECISE** que les crédits correspondants seront prévus au budget 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

b) Neguko oporrak 2016ko otsailaren 15etik 26ra:

AISIALDI ZENTROA

Harrera gaitasuna : 60 haur, horrela banaturik :

- **2 animatzaile**

GAZTEEN GUNEA

Harrera gaitasuna : 24 gazte, horrela banaturik :

- **ez da behar**

c) Udaberriko oporrak 2016ko apirilaren 11tik 22era:

AISIALDI ZENTROA

Harrera gaitasuna : 60 haur, horrela banaturik :

- **2 animatzaile**

GAZTEEN GUNEA

Harrera gaitasuna : 24 gazte, horrela banaturik :

- **ez da behar**

d) Udako oporrak 2016ko uztailaren 6tik agorrilaren 31ra:

AISIALDI ZENTROA

UZTAILA : Harrera gaitasuna : 140 haur

AGORRILA : Harrera gaitasuna : 90 haur

- **21 animatzaile**

GAZTEEN GUNEA

UZTAILA: Harrera gaitasuna : 48 gazte

AGORRILA: Harrera gaitasuna : 24 gazte

- **animatzaile bat**

e) Udazkeneko oporrak 2016ko urriaren 20tik azaroaren 2ra:

AISIALDI ZENTROA

Harrera gaitasuna : 60 haur

- **2 animatzaile**

GAZTEEN GUNEA

Harrera gaitasuna : 24 gazte,

- **ez da behar**

Hots **38** lanpostu kontatzen dira animatzaile sasoilari gisa.

Herriko Kontseiluak,

- **ERABAKITZEN DU** aipatu denboraldietan behar diren lanpostuak sortzea ;

- **BAIMENA EMATEN DU** auzapezari honi dagozkion kontratuak izenpetzeko;

- **ZEHAZTEN DU** behar diren kredituak 2016ko aurrekontuan pentsatuko direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

8. MISSION LOCALE AVENIR JEUNES - PARTICIPATION FINANCIERE 2016.

Madame GALLOIS présente le rapport suivant,

La Mission Locale Avenir Jeunes nous a sollicités pour que soit réaffirmé le principe de notre adhésion à cette structure qui apporte aides et conseils aux jeunes demandeurs d'emploi d'Ustaritz pour une contribution annuelle, pour l'année 2016, de 9 031€ (montant de 8 853€ en 2015).

Pour information, les cotisations à la Mission Locale Avenir Jeunes Pays basque sont calculées en fonction du nombre d'habitants multiplié par le taux correspondant à la tranche de population à laquelle appartient la collectivité (+ de 100 000 habitants : 1.9495€ / de 10 000 à 100 000 habitants : 1.8077€ / de 6 000 à 10 000 habitants : 1.4505€ / - de 6 000 habitants : 1.0824€).

Depuis 2015, les calculs sont basés sur les données INSEE de 2011.

En conséquence, la cotisation annuelle s'élève à :

$$6\ 226 \text{ habitants} \times 1,4505\text{€} = 9\ 031\text{€}$$

Il vous est demandé de confirmer notre adhésion à cette structure.

Le Conseil Municipal,

- **CONFIRME** son adhésion à cette structure pour l'année 2016 ;
- **ACCEPTÉ** le versement de la somme de 9 031€ aux bénéficiaires de la Mission Locale Avenir Jeunes ;
- **PRÉCISE** que les crédits correspondants seront prévus au budget 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

8. GAZTEENTZAKO ETORKIZUNA» TOKIKO EGINKIZUNA - 2016eko DIRUZKO PARTE HARTZEA.

GALLOIS andereak ondoko txostena aurkezten du,

«Gazteentzako Etorkizuna» tokiko eginkizunak eskatu digu Uztaritzeko gazte langabeei laguntza eta aholkuak eskaintzen dizkien egitura harretara lotzeko printzipioa berrets dezagun, 2016 urtean 9 031€ko kopurua emateko (2015eko kopurua: 8 853 €).

Jakin ezazue, Euskal Herriko Gazteen Etorkizuna Tokiko Eginkizunaren aldeko dirulaguntzak biztanle kopuruen arabera kalkulatzen direla, kolektibitateak duen biztanle tarteari dagokion mailaz biderkatuz (100 000 biztanletik gora : 1.9495€ / 10 000-100 000 biztanle : 1.8077€ / 6 000-10 000 biztanle : 1.4505€/ 6 000 biztanle baino gutxiago : 1.0824€)

2015erako, kalkuluak eguneratu dira, 2011ko INSEEn datuen arabera.

Hartara, hona urtesaria:

$$6\ 226 \text{ biztanle} \times 1,4505\text{€} = 9\ 031\text{€}$$

Egitura horretara loturik jarraitzea berrets dezagun eskatzen zaizue.

Herriko biltzarrak,

- **BERRETSI DU** egitura horretara lotzea 2016 urterako ;
- **ONARTU DU** 9 031€ ematea Gazteentzako Etorkizuna Tokiko Eginkizunari ;
- **DIO** kopuru horiek 2016ko aurrekontuan direla kreditaturik.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

9. TARIFS COMMUNAUX ET DROITS DE PLACE 2016.

Monsieur DRIEUX présente le rapport suivant,

Il vous est proposé d'arrêter les tarifs appliqués pour l'utilisation des différents services, des équipements et l'occupation du domaine public : (voir tableau en annexe).

* FINANTZA – GIZA BALIABIDEAK.

9. HERRIKO PREZIOAK ETA 2016ko LEKU ESKUBIDEAK.

DRIEUX Jaunak, ondoko txostena aurkezten du,

Eremu publikoko okupatzearen eta muntaduren, zerbitzu ezberdinen erabiltzearentzat aplikatuak diren prezioak erabakitzea proposatua zaitzute : (ikus taula eranskinan).

DÉSIGNATION	Tarifs		Unité Mesure	Période	Observations	
	Tarifs en vigueur	Tarifs 2016 proposés				
DROITS DE PLACE						
Camions (vente de marchandises)	130,00 €	130,00 €			Ticket	
Autres (surface moindre)	30,00 €	30,00 €				
Marché :						
Abonnement trimestriel (10 samedi au lieu de 13)	4,00 €	4,00 €	0 à 3 m			
Non abonnés	1,00 €	1,00 €	1 m en +			
	4,00 €	4,00 €	0 à 3 m			
	1,00 €	1,00 €	1 m en +			
DROITS D'OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC						
Restaurant - Bar (terrasse non couverte)	1,58 €	1,58 €	m²	an		
Restaurant - Bar (terrasse couverte)	3,11 €	3,11 €	m²	an		
Terrasses-jardins divers	0,82 €	0,82 €	m²	an		
Salle de restauration couverte	500,00 €	5,10 €	m²	an		
FORFAIT METIERS FÊTE FORAINE						
Baraques de moins de 6m²	62,40 €	62,40 €				
Baraques de plus de 6m²	83,20 €	83,20 €				
Baraques pour l'alimentaire	104,00 €	104,00 €				
Manèges enfants	124,80 €	124,80 €				
Autodromes	187,20 €	187,20 €				
AIRES PROVISoire D'ACCUEIL GENS DU VOYAGE						
Occupation aire de grand passage / semaine	250,00 €	suppression				
TARIFS DE LOCATION D'IMMEUBLES						
Mur à Gauche Kiroleta						
Pelote	5,35 €	5,35 €	Heure	Jour		
	3,05 €	3,05 €	1/2 H	Jour		
	7,65 €	7,65 €	Heure	Nuit		
	4,60 €	4,60 €	1/2 H	Nuit		
Location Salle	gratuit	gratuit				
Associations Ustaritz	200,00 €	200,00 €			Spectacle jusqu'à 24H sans buvette	
Associations extérieures	400,00 €	400,00 €			Concert avec buvette	
Associations extérieures						
Trinquet Kiroleta :						
Étudiants / chômeurs/ jeunes (mineurs)	10 €/heure	10 €/heure				
	120 € / trimestre	120 € / trimestre				
"Heures creuses" (avant 17h et du lundi au vendredi)	14 €/heure	14 €/heure				
	168 € / trimestre	168 € / trimestre				
Tarif normal	18 €/heure	18 €/heure				
	211 € / trimestre	211 € / trimestre				
Salle Lapurdi:						
USTARITZ						
Associations	30,00 €	30,00 €	1/2 Jour		<i>Nota :</i> Gratuit écoles primaires de la commune et occupants à titre de locataires ou propriétaires des bâtiments	
Associations	50,00 €	50,00 €	journée			
Autres	60,00 €	60,00 €	1/2 Jour			
Autres	100,00 €	100,00 €	journée			
EXTÉRIEUR						
Associations	60,00 €	60,00 €	1/2 Jour			
Associations	100,00 €	100,00 €	journée			
Autres	120,00 €	120,00 €	1/2 Jour			
Autres	220,00 €	220,00 €	journée			
Permanences Lapurdi :						
	(heure)	(mois)	(Heure)	(mois)		
1 H	6,90 €	27,45 €	6,90 €	27,45 €		
2 H consécutives	12,20 €	48,80 €	12,20 €	48,80 €		
3 H consécutives	18,30 €	73,20 €	18,30 €	73,20 €		
demi-journée	24,40 €	97,60 €	24,40 €	97,60 €		
Journée	34,30 €	137,20 €	34,30 €	137,20 €		
Salles Communales (Sauf Lapurdi-Bilquene)						
Associations Ustaritz	gratuit	gratuit				
Autres	45,75 €	45,75 €	journée			
	30,50 €	30,50 €	1/2 journée			
Salle Communale Etxehasia						
Associations d'Ustaritz	gratuit	gratuit				
Réunions	30,00 €	30,00 €	journée			
Repas						
Salles communales (hors Kiroleta : mur à gauche et trinquet)						
Activités culturelles ou sportives à but lucratif	10,00 €	10,00 €	Heure		Maximum 2 fois / trimestre	
Accès Bâtiments communaux :						
mise à disposition gratuite des clés ou badges auprès des utilisateurs						
En cas de perte ou dégradation des clés ou badges :						
copie d'une clé simple	23,45 €	23,45 €				
copie d'une clé de passe	34,40 €	34,40 €				
badge électronique	6,42 €	6,42 €				

Rappel : caution pour organisation événements festifs (Kiroleta) : 400 €

Rappel : caution prêt matériel communal : 500 €

DÉSIGNATION	Tarifs				Unité Mesure	Période	Observations
	Tarifs en vigueur		Tarifs 2016 proposés				
PISCINE							
Entrées "PUBLIC"							
Personnes domiciliées à Ustaritz							
Enfants*	Ticket	Par 10	Ticket	Par 10			
	1,10 €	9,20 €	1,10 €	9,20 €	entrée		
Adultes	2,20 €	18,30 €	2,20 €	18,30 €	entrée		
Étudiants / Chômeurs (sur présentation de la carte)	1,10 €	9,20 €	1,10 €	9,20 €	entrée		
Personnes domiciliées hors Ustaritz							
Enfants*	2,00 €	18,00 €	2,00 €	18,00 €	entrée		
Adultes	3,00 €	27,00 €	3,00 €	27,00 €	entrée		
Étudiants / Chômeurs (sur présentation de la carte)	2,00 €	18,00 €	2,00 €	18,00 €	entrée		
Autres							
Union des comités d'entreprises adhérents de SYNERGIE	2,50 €	22,50 €	2,50 €	22,50 €	entrée		
Lycées - Collèges - Service aux usagers							
		46,00 €		46,00 €	Bassin	40 mn	
		23,00 €		23,00 €	1/2 Bassin	40 mn	
Etablissements Scolaires Extérieurs à Ustaritz							
CC Errobi (sauf convent* CG)		2,60€/élève		2,60€/élève	Bassin	40 mn	
Hors CC Errobi		2,70€/élève		2,70€/élève	Bassin	40 mn	
Location du bassin							
sans MNS		80,00 €		80,00 €	Bassin	60 mn	
avec MNS		110,00 €		110,00 €	Bassin	60 mn	
Leçons et Animations Enfants et Adultes							
Leçons collectives :							
	7,00 €	63,00 €	7,00 €	63,00 €		30mn	
Gymnastique Aquatique :							
	6,00 €	53,00 €	6,00 €	53,00 €		45mn	
Jardin Aquatique							
		période 54,00 €		période 54,00 €		45mn	
École de Natation							
Personnes domiciliées à Ustaritz		période 39,00 €		période 39,00 €			
Personnes domiciliées hors Ustaritz		60,00 €		60,00 €			
Divers							
Tennis :							
Particuliers	Ticket	Par 10	Ticket	Par 10	Heure éclairage		
Jeton	6,10 €	53,40 €	6,10 €	53,40 €		1H	
Adhérents Tennis Club	Jeton	3,05 €	Jeton	3,05 €	Heure éclairage		
Jeton	Gratuit		Gratuit			1H	
	Jeton	1,50 €		1,50 €			

DÉSIGNATION	Tarifs		Unité Mesure	Période	Observations
	Tarifs en vigueur	Tarifs 2016 proposés			
DIVERS					
Photocopieur Lagunen- Etxea et Lapurdi	Associations	0,03 €	0,03 €	Photocopie	
	Écoles	0,03 €	0,03 €	Photocopie	
Mairie	format A4	0,20 €	0,20 €	photocopie	
	format A3	0,30 €	0,30 €	photocopie	
	télécopie	2,30 €	2,30 €		2ème page et + : 1.22 €
Médiathèque	format A4 noir et blanc	0,20 €	0,20 €		
	format A4 couleur	0,30 €	0,30 €		
	format A3 noir et blanc	0,30 €	0,30 €		
	format A3 couleur	0,50 €	0,50 €		
Guide Randonnées		8,00 €	8,00 €	unité	
Médiathèque					
Accès à Bibliothèque + Espace multimédia (Gratuité pour demandeurs emplois, étudiants et enfants jusqu'à 18 ans)		8,00 €	8,00 €	Foyer	an
Consultation Internet pour les non-abonnés			1,00 €		1/4 heure
Amende forfaitaire pour les documents rendus hors délai			1,00 €		
Ateliers aux technologies de l'information et de la communication					
Séance de formation			5,00 €		2H/stagiaire
Prêt matériel informatique					
<i>Personnes domiciliées à Ustaritz</i>					
	vidéoprojecteur ou ordinateur portable	10,00 €	10,00 €		
	vidéoprojecteur et ordinateur portable	15,00 €	15,00 €		
<i>Personnes domiciliées hors Ustaritz</i>					
	vidéoprojecteur ou ordinateur portable	13,00 €	13,00 €		
	vidéoprojecteur et ordinateur portable	18,00 €	18,00 €		
Coupe de Bois					
	Lot annuel	120,00 €	120,00 €	1 lot	
	Régie	30,00 €	30,00 €	Stère	
Frais de garde fourrière communale					
	chiens	14,00 €	14,00 €	jour	
	chats	6,00 €	6,00 €	jour	
Microsignalisation		80,00 €	80,00 €		panneau
CIMETIÈRE					
Concession					
	4 places	200,00 €	200,00 €		
	6 places	300,00 €	300,00 €		
	8 places	400,00 €	400,00 €		
	cavurne (unité)	200,00 €	200,00 €		
	colobarium (une case)	200,00 €	200,00 €		
Caveau					
	4 places	4 306,00 €	4 306,00 €		
	6 places	6 220,00 €	6 220,00 €		
	8 places	6 220,00 €	6 220,00 €		
Cavurne					
		1 196,00 €	1 196,00 €		
Colobarium					
		360,00 €	360,00 €		

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun,
hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU MERCREDI 27 JANVIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO URTARRILAREN 27KO BILTZARRA (asteazkena)

Le 27 janvier deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko urtarrilaren hogeita zazpian, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	26
procurations ahalordeak	1
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, DURAND-RUEDAS andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, VINET, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL) anderea,

Absent / Hor ez zena : Mme CHOUBERT anderea, M. MACHICOTE jauna

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme DOYHENART anderea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

* FINANTZA – GIZA BALIABIDEAK.

10. SERVICE ADMINISTRATION GENERALE - CREATION DE POSTE DANS LE CADRE DES AVANCEMENTS DE GRADE 2016.

10. ADMINISTRAZIO OROKORRA ZERBITZUA - 2016KO GRADU ANTZINAMENDUEN ONDORIOZKO LAN POSTU SORTZEAK.

Monsieur DRIEUX présente le rapport suivant,

DRIEUX Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

L'organisation générale des différents services communaux et leurs perspectives d'évolution rendent nécessaire la création de différents emplois permanents, pour 2016.

Herriko zerbitzuen antolaketa orokorrak eta izan lezaketen bilakaerak 2016an lan postu iraunkorrak sortzera behartzen gaituzte.

Il est proposé, dans le cadre des avancements de grades des agents communaux retenus pour l'année 2016, de créer :

2016an herriko langileen gradu aintzimenduak direla eta, honako lan postuak sortzea proposatzen dugu:

1°) Administration Générale:

1°) Administrazio orokorra zerbitzua :

- Un emploi d'adjoint technique principal de 1ère classe à temps non complet représentant 34h de travail par semaine civile à compter du 1^{er} juin 2016 ;

- 2016ko ekainaren 1.etik goiti 34 lan orduko denbora ez osoko 1. mailako teknika laguntzaile nagusi postu iraunkor bat;

Le Conseil Municipal,

Herriko Biltzarrak,

- **DECIDE** de créer l'emploi permanent susvisé à la date indiquée ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus au budget 2016.

- **ERABAKITZEN DU** gorago azaldu lanpostua zehaztu datetan sortzea;
- **ZEHAZTEN DU** behar diren diru kopuruak 2016ko aurrekontuan izanen direla.

Adopté à l'unanimité.

Aho batez onartua.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

1. PRESCRIPTION DE L'ELABORATION DU REGLEMENT LOCAL DE PUBLICITE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La commune dispose d'un règlement de publicité adopté par délibération du conseil municipal en date du 5 mai 1994.

Ce règlement est aujourd'hui obsolète, difficile d'application et inadapté à l'évolution urbaine de notre commune.

Il vous est proposé d'adopter le principe de l'élaboration d'un nouveau règlement local de publicité.

Les dispositions de la loi du 12 juillet 2010 portant Engagement national pour l'Environnement modifie le chapitre du Code de l'Environnement relatif à la publicité extérieure.

L'article L581-14-1 du code de l'Environnement prévoit que « Le règlement local de publicité est élaboré, révisé ou modifié conformément aux procédures d'élaboration, de révision ou de modification des plans locaux d'urbanisme définis au chapitre III du titre II du livre 1er du code de l'urbanisme ».

En outre, les dispositions de la loi du 7 janvier 1983 modifiée relative à la répartition des compétences entre les communes, les départements, les régions et l'Etat ainsi que celles des articles R123-15 à R123-25 du code de l'urbanisme transfèrent aux communes les compétences en matière d'urbanisme. Il revient donc à la commune de décider de l'élaboration d'un règlement local de publicité (RLP).

L'élaboration d'un RLP présente plusieurs enjeux pour la commune d'Ustaritz :

- amélioration du cadre de vie par la limitation des implantations des dispositifs publicitaires, enseignes et pré-enseignes, et en favorisant leur harmonie et leur cohérence,
- mise en valeur du patrimoine architectural de la commune,

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

1. TOKIKO PUBLIZITATE ARAUDIA PRESTATZEKO MANUA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkeztu du,

Herriak egun duen publizitate araudia 1994ko maiatzaren 5ean erabaki zuen Herriko Biltzarrak.

Araudi hori gaitz da gaur egun aplikatzen eta gure herriaren bilakaerari ez zaio egokitzen

Publizitatearen tokiko araudi berria prestatzeko printzipioa erabaki dezazuen proposatzen zaizue hemen.

Ingurumenaren Aldeko Nazioaren Engaiamenduari buruzko 2010eko uztailaren 12ko Legearen aginduek aldatu zuten Ingurumenaren Kodearen kanpoko publizitateari buruzko atala.

Ingurumen Kodearen L581-14-1 artikulua honela dio:

«Publizitatearen tokiko araudia Hirigintza Kodearen I. liburuako II. tituluko III. atalean izendatuak diren tokiko hirigintza planen prestatze, berrikuste edo aldatze prozeduren arabera prestatu, berrikusi edo aldatuko da».

Horrez gain, Eskumenak Herrien, Departamenduen, Eskualdeen eta Estatuaren artean Banatzeari buruzko 1983ko urtarrilaren 7ko Lege Aldatuaren aginduek, bai eta hirigintza kodearen R123-15tik R123-25 bitarteko artikuluen aginduek herrien esku uzten dituzte hirigintza eskumenak. Hartara, herriari dagokio tokiko publizitate araudia (TPA-RLU) egitea erabakitzea.

TPA-RLU bat egiteak hainbat eragin ekarriko dizkio Uztaritze herriari :

- bizi ingurunearen hobetzea publizitate dispositibo, entseina eta aurre-entseinen plantatzea mugatuz, haien harmonia eta egokitasuna lagunduz,
- herriko arkitektura ondarea balioan ezartzea,

- protection et amélioration du cadre de vie pour les entrées de quartier notamment d'Arrautz, d'Herauritz et du Bourg le long de la Route Départementale 932,
- protection et amélioration du cadre de vie le long des différentes voiries départementales RD 137 RD 250 RD 88 RD 3,
- Porter une attention particulière dans la perspective de l'adoption d'une aire de valorisation de l'architecture et du patrimoine (AVAP) pour les quartiers anciens du Bourg et de Hiribehere à l'implantation de la publicité et des enseignes.
- Porter une attention particulière dans la perspective de l'adoption d'une aire de valorisation de l'architecture et du patrimoine (AVAP) pour l'arboretum de XOXA à l'implantation de la publicité et des enseignes.

La procédure de révision générale du PLU est actuellement en cours.

L'élaboration du RLP pourra, le cas échéant, être soumise à enquête publique conjointe, puis annexée au PLU.

Vu le Code de l'Environnement, et notamment les articles L581-14 et L581-14-1, relatifs aux procédures d'élaboration des règlements locaux de publicité,

vu le Code de l'Urbanisme et notamment les chapitres III du titre II du livre 1er, relatif aux procédures d'élaboration des plans locaux d'urbanisme,

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de prescrire l'élaboration d'un Règlement Local de Publicité sur le territoire communal ;
- **DECIDE** que l'Etat et que les personnes publiques mentionnées à l'article L153-11 soient associés à l'élaboration du Règlement Local de Publicité à leur demande et si besoin, lorsque le Maire le jugera utile ;
- **DECIDE** de charger un cabinet d'études de la réalisation des études nécessaires à l'élaboration du Règlement Local de Publicité (consultation en cours) ;
- **DECIDE** de donner autorisation au Maire pour signer tout contrat, avenant ou convention de prestation ou de service nécessaire à l'élaboration du Règlement Local de Publicité ;
- **DECIDE** que les crédits destinés au financement des dépenses différentes à l'élaboration du Règlement Local de Publicité seront inscrits au budget de l'exercice de l'année 2016 ;
- **DECIDE** d'organiser la concertation de la population, des associations locales, des organisations agricoles et de toute personne concernée, pendant toute la durée de l'élaboration du projet selon les modalités suivantes :
 - o Information régulière par le biais du site internet de la commune, du bulletin municipal, de la presse locale et par affichage durant toute la durée de la procédure,
 - o Organisation de réunions publiques,
 - o Consultation des projets aux différents états de réflexion en cours et études disponibles en mairie aux heures d'ouverture au public,
 - o Tenue d'un registre, ouvert en Mairie durant toute la durée de la procédure et mis à disposition du public pour recueillir leurs observations,
 - o Possibilité d'adresser par écrit toutes suggestions à l'attention du conseil municipal à l'adresse de la Mairie.

- **RAPPORTE** la délibération du 26 novembre 2015.

Conformément à l'article L153-11 du Code de l'Urbanisme, la

- bizi ingurunearen babesa eta hobetzea auzotegi sartzeetan, batez ere Arrautzen Heraitze eta Burguan 932 Departamenduko Bidean gaindi.

- bizi ingurunearen babesa eta hobetzea RD 137 RD 250 RD 88 RD 3 deoartamenduko bide desberdinetan gaindi

- Arreta berezia ekartzea Burgu eta Hiribehere auzotegi zaharretarako arkitektura eta ondarearen balioan jartze gune bat (AVAP/AOBG) hartzeko helburuarekin publizitatea eta entseinak ezartzeko.

- Arreta berezia ekartzea XOXA arboretumerako arkitektura eta ondarearen balioan jartze gune bat (AVAP/AOBG) hartzeko helburuarekin publizitatea eta entseinak ezartzeko.

Auzapez jaunak gogora ekarri du THParen berrikuste prozedura egiten ari direla jadanik.

TPAren egitea, hala behar balitz, aldi berean aurkez daiteke jendeaurreko inkestara eta gero THPera erants daiteke.

IKUSIRIK Ingurumen Kodea, bereziki tokiko publizitate araudiaren prestatze prozedurei buruzko L 581-14 eta L581-14-1 artikulua,

IKUSIRIK Hirigintza Kodea, bereziki hirigintza planaren prestatzeko prozedurei buruzko I. liburuko II. tituluko III. atala

Herriko Biltzarra,

- **ERABAKI DU** herriaren Publizitate egiteko Tokiko Araudia egin dadila agintzea,

- **ERABAKI DU** Estatua eta L153-11 artikulua aipatu pertsona publikoak lot daitezela Tokiko Publizitate Araudiaren prestatzeko parte hartzeri, baldin eta haiek hala eskatzen badute eta horren beharra ikusten bada eta auzapezak egoki baderitza.

- **ERABAKI DU** ikerketa bulego bati eskatzea Tokiko Publizitate Araudia prestatzeko diren azterketak egin ditzan (aholku galdea bidean da),

- **ERABAKI DU** auzapezari baimena ematea, Tokiko Publizitate Araudia prestatzeko behar den kontratu, gehigarri edo hitzarmen oro sina dezan,

- **ERABAKI DU** Tokiko Publizitate Araudia prestatzeko gastuak diruztatzeko kredituak 2014-2015 urtealdiko aurrekontura lotuko direla,

- **ERABAKI DU** herritarrekin, tokiko elkarteekin, laborantza erakundeekin eta ukitua den pertsona ororekin ados jartzeko behar dena antolatzea, proiektua prestatzeak irauten duen denbora guztian, honako molde hauetan:

- Informazioa erregulari emanez, herriaren webguneari bidez, herri aldizkariaren bidez, tokiko prentsaren bidez eta afixen bidez, prozedurak irauten duen denbora guztian

- Bilkura publikoak antolatuz,

- Proiektuak kontsultagai eskainiz, herriko etxean bertan, publikoari zabalik den ordutegian, proiektuen gogoeta, aldi orotan diren azterketa guztiak eskuratzeko moduan,

- Prozedurak irauten duen denbora guztian, erregistro bat eramatea, herriko etxean bertan, jendei zabalik, haien oharrak bertan biltzeko,

- Zernahi iradokizun Herriko Biltzarri, herriko etxeko helbidera idatziz igortzeko aukera ematea.

- **EZEZTATZEN DU** 2015eko azaroaren 26ko deliberoa.

Hirigintza Kodearen L153-11 artikuluari jarraiki, erabaki hau honako hauei igorriko zaie:

- Prefektuari,

présente délibération sera notifiée à :

- Monsieur le Préfet,
- Monsieur le Président du conseil régional,
- Monsieur le Président du conseil départemental,
- Monsieur le Président de la communauté de communes ERROBI,
- Messieurs les Présidents de la chambre de commerce et d'industrie, de la chambre des métiers et de la chambre d'agriculture,
- Aux maires des communes limitrophes.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- Eskualde Kontseiluaren lehendakariari,
- Departamendu Kontseiluaren lehendakariari,
- ERROBI Herri Elkargoaren lehendakariari,
- Merkataritza eta Industria Ganbararen, Lanbideen Ganbararen eta Laborantza Ganbararen lehendakariari,
- Auzo ditugun herrietako auzapezei.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Cette délibération annule et remplace la précédente.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	26

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

2. DENOMINATION D'UNE PLACE PUBLIQUE –SECTEUR DU BAS DU SEMINAIRE - CLASSEMENT DANS LE DOMAINE PUBLIC COMMUNAL.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux d'aménagement d'une gare routière dans le secteur du bas du séminaire en bordure de la route départementale 932 sont maintenant achevés. Cet espace public dessert le projet de gendarmerie, un programme de 18 logements sociaux et les maisons d'habitation raccordées au chemin de Muga.

Il vous est proposé de dénommer cette place :

- **Astoloberriko plaza**

Il vous est par ailleurs proposé de classer dans le domaine public communal les parcelles cadastrées AR 549, AR 363, AR 356, AR 348.

Le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** la dénomination proposée :

- **Astoloberriko plaza**

- **DECIDE** du classement dans le domaine public communal des parcelles AR 549, AR 363, AR 356, AR 348.

VOTES :

POUR	26
CONTRE	0
ABSTENTIONS	1 (Cendres)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.



* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

2. PLAZA PUBLIKO BATEN IZENDAPENA – SEMINARIO AZPIKO ALDEAN – HERRIKO EREMU PUBLIKOAN SAILKATUA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Seminario behereko aldean, 932 departamentuko bide bazterrean, autobus geltoki baten antolatze obrak orain bukatuak dira. Mugako biderei lotuak diren Jandarmeriaren proiektua, 18 bitzita sozialeko programa bat eta etxe bizitzek baliatu dezakete eremu publiko hori.

Plaza honen horrela izendatzea proposatua zaizue :

- **Astoloberriko plaza**

Gainera, kadastroan AR 549, AR 363, AR 356, AR 348 zbkipean sailkatuak diren lursailak eremu publikoan sartzea proposatua zaizue.

Herriko Biltzarrak,

- **ONARTZEN DU** proposatu izendapena :

- **Astoloberriko plaza**

- **ERABAKITZEN DU**, AR 549, AR 363, AR 356, AR 348 zbkipean sailkatuak diren lursailak eremu publikoan sartzea.

BOZKAK :

ALDE	26
KONTRA	0
ABSTENTZIOAK	1 (Cendres)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

3. IMPLANTATION DE BORNES DE CHARGE POUR VEHICULES ELECTRIQUES ET HYBRIDES.

3. KARGAGUNEEN EZARTZEAK IBILGAILU ELEKTRIKO ETA HIBRIDOENTZAT.

Madame Lamaison présente le rapport suivant,

Lamaison Andereak ondoko txosten hau aurkezten du,

Le SDEPA a répondu à l'Appel à Manifestation d'Intérêt (AMI) de l'ADEME afin de déployer des bornes de charge pour Véhicules Electriques (VE). Ce projet de déploiement de bornes porté par le SDEPA, mais aussi par les autres syndicats d'Aquitaine s'inscrit pleinement dans la politique nationale en matière de transition énergétique et doit contribuer au développement d'un mode de déplacement plus respectueux de l'environnement. Les projets ont vocation à contribuer à l'édification du réseau national d'infrastructures de charge qui implique une certaine mise en cohérence.

SDEPA-k ADEME-aren Interes Adierazpen Deialdia-ri (AMI) ihardetsi dio, elektrika kargaguneak heda ditzan ibilgailu elektrikoentzat. SDEPA-k bai eta Akitaniako bertze sindikatuek dakarkiten kargagune hedatze proiektu hori, nazioak trantsiziozko energia mailan daukan politikan sartzen da eta ingurumena zaintzen duen ibil molde baten garapenari parte hartzen du. Proiektu hauek, sare nazionalako kargaguneen eraikitze mailan sartzen dira eta ondorioz, gune horien arteko koherentzia bat manatzen dute.

Ces projets doivent présenter un niveau d'interopérabilité satisfaisant.

Proiektu horiek elkarren arteko eraginkortasun baikorrak agertu behar dituzte.

C'est dans ce contexte, que les Syndicats d'Energie d'Aquitaine ont constitué un groupement de commandes pour la fourniture et la pose des bornes de charges pour VE sur le territoire aquitain. Il est, ainsi, prévu de déployer environ 600 bornes de charge en Aquitaine.

Testuinguru horretan, Akitaniako Energiarako Sindikatuek muntaduren erosteko eta ibilgailuen kargaguneak Akitaniako lurraldean pausatzeari buruzko elkargo bat sortu dute. Agertzeri emana da, baizik eta 600 bat kargagune hedatuak izanen direla Akitanian gairi.

Sur le département des Pyrénées-Atlantiques, 127 bornes de charge seront déployées à horizon 2017. Ce quantitatif a été déterminé dans le cadre d'une étude de potentiel de déploiement confiée, par le SDEPA, au cabinet d'études Solstye-Ravetto-Sareco. L'objectif de cette étude est d'établir un maillage du département suffisamment fin qui permette la « réassurance » des usagers des VE (implantation d'une borne de charge tous les 30 km ; autonomie du véhicule donnée pour environ 150 km selon les conditions de conduite).

Pirinio Atlantikoetako departamenduan, 127 kargagune ezarriak izanen dira 2017 urteraino. Delako andana hori finkatua izan da, SDEPA-k, Solstye-Rabetto-Saretto azterketa bulegoari egitera eman zitzaion hedaketa azterketaren ondorioz. Azterketa horren helburua zen, departamenduan gairi sarre trinko baten segurtatzea, elektrizazko ibilgailuen erabiltzaileek, 30kilometroetatik kargagune bat izan dezaten esku ; jakinez ibilgailu horien energia jabetasuna, 150 km-erentzat agertzen dela, gidatzeko moldearen arabera).

Une mise en concurrence au niveau du territoire régional a été engagée.

Elkarren arteko konkurrentzia lehiaketa bat abiatua izan da eskualdearen heineko lurraldean.

Le choix du matériel tient compte des nombreux critères du Livre Vert et permet à partir d'un seul point de comptage électrique sur le domaine public d'alimenter deux séries de deux

Material motaren hautaketari dagokionez, Liburu Berdeak manatzen dituen irizpide guztiak kondutan hartzen ditu, eta eremu publikoan izanen den elektrika zenbatze gune bakoitzak, bi lokietako bi andana izanen ditu, edozein ibilgailu

prises correspondant à l'équipement de tout type de véhicule électrique ou hybride et donc enfin d'équiper deux places contiguës de stationnement.

Le SDEPA en tant que maître d'ouvrage du déploiement sur le département des Pyrénées-Atlantiques contribue à l'investissement à hauteur de 30% et sollicite les communes en matière d'investissement à hauteur de 20%, l'ADEME contribuant à ce projet à hauteur de 50%.

En terme de fonctionnement, la contribution communale s'établit à hauteur de 300 euros par an et par borne.

Le Conseil Municipal est informé que le SDEPA prévoit d'installer deux bornes de charge sur le territoire communal : place du Labourd et rue Hiribehere (La Guadeloupe).

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré,

Vu le Livre Vert sur les infrastructures de recharge ouvertes au public pour les véhicules « décarbonés »,

Vu le plan de croissance verte du 27 septembre 2010,

- **DECIDE** d'accepter le principe d'un financement du projet en matière d'investissement à hauteur de 20 % du coût total estimé 12.000 €HT (fourniture et pose d'une borne double). Ce montant peut varier en fonction du coût réel des travaux (extension de réseau, renforcement de réseau, etc...);
- **DECIDE** d'accepter de verser la contribution aux frais de fonctionnement à hauteur de 300 euros par an et par borne ;
- **DECIDE** d'instaurer la gratuité du stationnement pour les véhicules rechargeables tel qu'indiqué dans l'AMI de l'ADEME :
«... d'assurer la gratuité du stationnement pour les véhicules rechargeables, quels que soient les emplacements de stationnement avec ou sans infrastructure de recharge, en surface ou en ouvrage, gérés directement par la collectivité ; cet engagement de gratuité sera limité dans le temps (deux ans minimum), indépendamment des initiatives que pourrait éventuellement prendre la collectivité pour prolonger ou élargir ces dispositions »,
- **DECIDE** d'approuver les travaux d'implantation des bornes de charge pour véhicules électriques et hybrides ;
- **DECIDE** d'approuver la convention d'occupation du domaine public établie en faveur du SDEPA avec pour contrepartie la recharge gratuite des véhicules électriques des services communaux durant la durée de la convention,
- **DECIDE** d'autoriser le SDEPA ou son ayant droit à assurer la gestion, la maintenance des équipements et du système d'exploitation, à ses frais exclusifs en qualité de propriétaire des bornes ;
- **DECIDE** de verser au SDEPA la part communale des travaux et la participation aux frais de fonctionnement tel qu'exposé ci-dessus ;
- **DECIDE** d'autoriser Monsieur le Maire ou son représentant, à signer tous documents afférents à ce projet.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

elektriko edo hibrido mota betetzeko eta bat bestearen ondoan baratuko diren bi ibilgailuentzat lekua izanen dute.

Pirinio Atlantikoetan gandi hedatzearen obralari gisa ari den SDEPA-k, diruztaketaren %30ean parte hartzen du eta gelditzen denarentzat, %20a Herriko etxeen gain da eta gainerateko %50az ADEME-aren gain.

Funtzionamendua alorrean, Herriko etxearen urteko parte hartzea 300 eurokoa da kargaguneka.

Herriko Kontseilua jakinean da baizik eta SDEPA-k bi kargagune ezarriko dituela herriko lurraldean : Lapurdi plazan eta Hiribehere karrikan (Guadeloupe).

Herriko Kontseiluak, deliberatu ondoren,

Ikusi ondoren Liburu Berdea eta honek aipatzen dituen publikoari irekiak zitzaizkien « karbonotik kanpo » dauden ibilgailuen kargatzeko azpiegiturak,

Ikusi ondoren , 2010eko buruilaren 27ko garapen plana,

- **ERABAKITZEN DU**, Proiektuaren diruztatzearen printzipioa onartzea, orotara 12000 €tan BEZ kanpo, balioztatua izan denaren %20ekoaren heinera (kargagune bikoitz baten hornitzea eta pausatzea). Delako zenbatekoa, obren zinezko gastuaren arabera izan daiteke (sarearen hedaketa, sarearen indartzea, etab...),

- **ERABAKITZEN DU**, urteka eta kargaguneka 300 euroko funtzionamendu gastuei parte hartzea onartzea,

- **ERABAKITZEN DU**, aparkatze dohaintasuna ezartzea kargakorrak diren ibilgailuentzat, ADEMEaren IADak erakustera ematen duen bezala :

“...kargagarriak diren ibilgailuentzat aparkatzearen dohaintasuna segurtatu, edozein aparkatze lekutan, kargatzeko muntadurik izan ala ez, eremuan izan ala eraikinean, elkargoaren kudeantza zuzenean ; dohaintasun hitzartze hori denboran mugatua izanen da (bi urte gutienik), elkargoak, erabaki horien luzatzeko edo zabaltzeko har lezazkeen ekimenetatik kanpo”,

- **ERABAKITZEN DU**, ibilgailu elektriko eta hibridoaren kargatzeko kargagunearen ezartzeari buruzko obrak onartzea;

- **ERABAKITZEN DU**, SDEPAren alde egina izan den eremu publikoaren okopatzeari buruzko hitzarmena onartzea eta honen truke, herriko etxeko ibilgailu elektrikoaren kargatzeak urririk izatea, hitzarmenaren denboran,

- **ERABAKITZEN DU**, SDEPAri eta honen eskuko direnei, kudeaketa, muntaduren eta esplotazio sistimaren mantenua onartzea, kargaguneetako jabe izanez, gastuak beregain izankiz,

- **ERABAKITZEN DU**, Obrei dagokion eta funtzionamendu gastuei dogokion herriko diru parte hartzea SDEPAri pagatzea, gain hontan aipatua den arabera,

- **ERABAKITZEN DU**, Auzapez Jaunari edo bere ordezkariari baimena ematea, proiektu honi lotuak diren dokumentu guztiak izenpetzea.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

4. PROTOCOLE TRANSACTIONNEL – REFECTION DISPOSITIF D'ASSAINISSEMENT DEFECTUEUX - PROGRAMME D'HABITATIONS MENTABERRIKOBORDA 2 - LE COL- QUARTIER ARRAUNTZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Le C.O.L a réalisé un programme d'aménagement de logements dénommé « Mentaberrikoborda 2 » quartier Arrauntz situé en surplomb indirect d'un terrain de Monsieur Pierre USTARITZ domicilié quartier Arrauntz.

Il résulte de cette réalité topographique que Monsieur Pierre USTARITZ se plaint de ce que des écoulements d'eaux pluviales provenant du débit de fuite du système d'assainissement autonome se dirigent vers ses parcelles section BC n° 191 et 200 en humidifiant un chemin rural, parcelle section BC n° 188 appartenant à la commune, surplombant directement son fonds.

Le C.O.L a proposé la pose d'un système visant le drainage des eaux pluviales en débit de fuite sous le chemin communal.

Le COL et Monsieur Pierre USTARITZ conviennent de signer un protocole transactionnel portant sur la réalisation par Le COL d'un système d'écoulement des eaux pluviales provenant du débit de fuite du système d'assainissement autonome de l'aménagement et son entretien à la charge du COL en parfait état de fonctionnement.

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

4. TRANSAKZIO PROTOKOLOA – GAIZKI ZEN SANEAMENDU DISPOSITIBO BATEN KONPONTZEA – ARRAUNTZ AUZOKO MENTABERRIKOBORDA 2 – COL - BIZITEGI PROGRAMA.

Mikel Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkeztu du,

COL izeneko kooperatibak «Mentaberrikoborda 2» izeneko bizitegi eraikitze programa egin du, Arrauntz auzoan, bertan bizi den Pierre USTARITZ jaunaren lursailaren gainean zeharka den lursail batean.

Topografia horren ondorioz, Pierre USTARITZ kexu da, saneamendu autonomoko sistemaren emaritik datozen euri uren isuriak erortzen zaizkielako bereak diren BC sekzioko 191 eta 200 zenbakidun lursailera eta BC sekzioko 188 zenbakidun den herriaren landa bide bat urez betetzen dutelako, haren gain-gainean baitira.

COL kooperatibak proposatu du herriko bidepean isurtzen diren euri uren drainatzeko sistema bat ezartzea.

COL kooperatibak eta Pierre USTARITZ jaunak transakzio protokolo bat sinatzea adostu dute, COL kooperatibak saneamendu autonomotik datozen urak isurtzeko sistema bat egin dezan eta bere kargura antolatu eta ongi funtziona dadin zain dezan.

Pierre USTARITZ jaunak onartu dio COL sozietateari, azkengabeko zor gisa, DN 160 hodi bat eta material xehatuko GNT 80/150 tapiz bat egin eta ezar ditzan, haren onerako, BC sekzioko 200 zenbakidun lursaillean; material xehatuz egin tapiza ongi funtziona dezan zainduko du.

Monsieur Pierre USTARITZ consent une servitude d'établissement à perpétuelle demeure, à la société le C.O.L, qui l'accepte, d'une canalisation DN 160 et d'un tapis de concassés GNT 80/150, réalisés par elle, à son bénéfice, sur sa parcelle section BC n° 200 ; il entretiendra en parfait état de fonctionnement le tapis de concassé.

La commune est concernée par cet accord en ce qu'elle doit autoriser la traversée d'un chemin matérialisé par la parcelle section BC n° 188 pour la pose d'un système visant le drainage des eaux pluviales en débit de fuite.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Le COL à procéder aux travaux nécessaires à la pose d'un système visant le drainage des eaux pluviales en débit de fuite sous le chemin communal cadastré section BC n°188 ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document afférent à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Herriak badu zer erranik hitzarmen horretan, isurtzen diren euri urak drainatzeko sistema bat ezartzeko, haren bide bat (BC sekzioko 188 zenbakidun lursaila) zeharka dezaten baimena eman behar baitu.

Herriko Biltzarrak,

- **BAIMEN EMAN DIO** COL kooperatibari, isurtzen diren euri uren drainatzeko sistema bat ezar dezan, kadastrako BC sekzioko 188 zenbakidun lursailan den bidearen pean;
- **BAIMEN EMAN DIO** auzapez jaunari, hitzarmen horri lotu dokumentu oro sina dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaietako presentak / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietako excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

5. CREATION D'UN PERIMETRE DE PROJET URBAIN PARTENARIAL - QUARTIER BOLAGAINA/ELHORRIAGA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Créé par la loi n° 2009-323 du 25 mars 2009 et codifié aux articles L.332-11-3 et L.332-11-4 du Code de l'urbanisme, le PUP est une participation d'urbanisme destinée au financement des équipements publics exigible à l'occasion de la délivrance d'une autorisation d'urbanisme.

Sa spécificité est de prendre la forme d'une convention : le PUP est un mécanisme de contractualisation préalable du financement de la réalisation d'équipements publics rendus nécessaires par une opération de construction ou d'aménagement.

Modifié par loi dite ALUR du 24 mars 2014 - art. 165, l'article L 332-11-3 du Code de l'Urbanisme indique :

- que dans les zones urbaines et les zones à urbaniser délimitées par les plans locaux d'urbanisme ou les documents d'urbanisme en tenant lieu, lorsqu'une ou plusieurs opérations d'aménagement ou de construction nécessitent la réalisation d'équipements autres que les équipements propres mentionnés à l'article L. 332-15, le ou les propriétaires des terrains, le ou les aménageurs et le ou les constructeurs peuvent conclure avec la commune ou l'établissement public compétent en matière de plan local d'urbanisme ou le représentant de l'Etat, dans le cadre des opérations d'intérêt national mentionnées à l'article L. 121-2, une convention de projet urbain partenarial prévoyant la prise en charge financière de tout ou partie de ces équipements ;
- que lorsque des équipements publics ayant vocation à faire l'objet d'une première convention de projet urbain partenarial desservent des terrains autres que ceux mentionnés dans le projet de ladite convention,

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

5. PARTAIDETZAKO HIRI EGITASMO PERIMETRO BATEN SORTZEA - BOLAGAINA/ELHORRIAGA AUZOTEGIA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2009ko martxoaren 25eko 2009-323 legearen bitartez sorturik eta Hirigintzako kodeko L.332-11-3 eta L.332-11-4 artikuluetan kodifikaturik, PUP/PHE hornikuntza publikoen finantzatzeari zuzendu hirigintza partaidetza da eta hirigintza baimen bat lortuz gero eskatzekoa.

Honen berezitasuna da hitzarmen forma hartzen duela: PHE eraikuntza edo antolaketa operazio baten bitartez beharrezkoak bilakatuak diren hornikuntza publiko batzuen gauzatzeko mekanismo bat da.

2014 ko martxoaren 24ko ALUR deitu legeak eta 165. art. aldaturik - 165, Hirigintzako kodeko L 332-11-3 artikulua adierazten du:

- Hiri zonalde eta tokiko hirigintza planek edo horretarako erabili hirigintza planoek mugatu hiriztatu beharreko zonadeetan, antolaketa edo eraikuntza operazio bat ala gehiagorako L. 332-15 artikuluan aipatu hornikuntza propioez bestelako hornikuntza burutzea behar dutelarik, luraren jabeak/ek, antolatzaileak/ek eta eraikitzaileak/ek herriarekin edo tokiko hirigintza planoan erakunde publiko eskudunarekin edo Estatuko ordezkariarekin, L. 121-2 artikuluan aipatu interes nazionalen operazioen kariatara, hornikuntza guzien edo zati baten diru mailako esku hartze bat aurreikusten duen partaidetzako hirigintza egitasmo hitzarmen bat burutzen ahal dutela
- partaidetzako hirigintza egitasmo lehen hitzarmen bat eginaraz dezakeen hornikuntza publiko batzuek delako hitzarmeneko egitasmoan agertzen ez diren lur zati batzuk hunkitzen dituztelarik, haien adar

par décision de leur organe délibérant, la commune ou l'établissement public compétent en matière de plan local d'urbanisme, ou le représentant de l'Etat par arrêté, dans le cadre des opérations d'intérêt national, fixe les modalités de partage des coûts des équipements et délimite un périmètre à l'intérieur duquel les propriétaires fonciers, les aménageurs ou les constructeurs qui s'y livrent à des opérations d'aménagement ou de construction participent, dans le cadre de conventions, à la prise en charge de ces mêmes équipements publics, qu'ils soient encore à réaliser ou déjà réalisés, dès lors qu'ils répondent aux besoins des futurs habitants ou usagers de leurs opérations. Les conventions successivement établies peuvent viser des programmes d'équipements publics différents lorsque les opérations de construction attendues dans chaque périmètre de convention ne nécessitent pas les mêmes besoins en équipements ;

- que le périmètre est délimité par délibération du conseil municipal ou de l'organe délibérant de l'établissement public ou bien, dans le cadre des opérations d'intérêt national, par arrêté préfectoral, pour une durée maximale de quinze ans ;
- que cette convention ne peut mettre à la charge des propriétaires fonciers, des aménageurs ou des constructeurs que le coût des équipements publics à réaliser pour répondre aux besoins des futurs habitants ou usagers des constructions à édifier dans le périmètre fixé par la convention ou, lorsque la capacité des équipements programmés excède ces besoins, la fraction du coût proportionnelle à ceux-ci ;
- que cette convention fixe les délais de paiement. La participation peut être acquittée sous forme de contribution financière ou d'apports de terrains bâtis ou non bâtis.

Le conseil municipal a délibéré sur ce point le 27 novembre 2014 mais il convient de rapporter cette délibération afin de prendre en compte les éléments de la loi ALUR et d'effectuer les modifications correspondantes.

Il vous est proposé d'instaurer, au quartier Bolagaina-Elhorriaga, un périmètre dans lequel les futurs constructeurs, en zone UC, seront tenus de conclure un PUP.

Ce périmètre proposé est annexé à la présente délibération.

Il vous est proposé de porter la durée de validité de ce périmètre à 2 ans (durée pendant laquelle la conclusion d'un PUP peut être imposée pour tout projet d'aménagement réalisé dans le périmètre concerné).

Ce périmètre correspond à la zone géographique bénéficiant des équipements publics à réaliser suivants : l'aménagement d'un arrêt de bus et d'une liaison piétonne, la sécurisation d'un giratoire, l'extension de réseaux électriques et la requalification du point tri.

Le montant total prévisionnel de la réalisation de ces travaux est de 94 188,82 € HT (études comprises) avec la répartition suivante :

erabakitzaileak erabakirik, herriak edo tokiko hirigintza plan arloan eskudun den erakunde publikoak, edo Estatuko ordezkariak agindu bitartez, interes nazionalako operazioen kariatara, hornikuntzen kostuen partekatze modalitateak finkatzen ditu eta bertan, hitzarmen markoan, hornikuntza publiko hauen kargu hartzean parte hartzen duten lur jabeek, antolatzaileek edo eraikitzaileek, jadanik burutuak edo burutzekoak izanik, haien operazioen geroko biztanle edo erabiltzaileen beharrei erantzuten dieteno, obra hauen perimetroa finkatuz. Bata bestearen ondotik finkatu hitzarmenek hornikuntza publiko programa desberdinak bilatzen ahal dituzte hitzarmen eremu bakoitzean igurikatu eraikuntza operazioak burutzeko hornikuntza beharrak berdinak ez direnean

- eremua herriko kontseiluak, edo erakunde publikoko adar erabakitzaileak edo ere, interes nazionalako operazioen kariatara, prefetuaren agindu batek erabaki ondoren mugatua dela, gehienik hamabost urterako.
- hitzarmen honek, berak finkatu eremuan altxatzekoak diren ondoko biztanle edo erabiltzaileen beharrei erantzuteko eraiki beharreko hornikuntza publikoen kostua baizik ezin duela lur jabe, antolatzaile edo eraikitzaileen kargu utzi edo, programatu hornikuntzen edukierak behar horiek gainditzan dituelarik, hauen araberako kostuaren zatikia
- hitzarmen honek finkatzen dituela ordaintzeko epeak. Parte hartzea diruz edo eraikiak edo eraikiak ez diren lur zati batzuk ekarriz egin daiteke

Herriko kontseiluak gai honi buruzko erabakia hartu du 2014ko azaroaren 27an baina beharrezkoa da delibero hau gibelatzea ALUR legearen elementuak kontutan hartzeko eta dagozkion aldaketak burutzea.

Proposatua zaizue Bolagaina-Elhorriaga auzotegian, geroko eraikitzaileek, UC zonaldean, PHE bat burutzera behartuak izanen diren eremu bat finkatzea.

Proposatu eremu hori delibero honi gehitua zaio.

Proposatua zaizue eremu horren baliozkotasun epea 2 urtera ekartzea (epe horretan, PHE baten burutzea inposatzen ahal baitzaie hunkitu eremuan antolaketa egitasmo guzietan).

Eremu hau, burutzekoak diren ondoko hornikuntza publikoak lortuko dituen zona geografiko bati dagokio: autobus geltoki bat eta oinezkoentzako lotura baten plantatzea, biribilgune baten segurtasun neurriak indartu, sare elektriko batzuen zabaltzea eta sailkapen puntu baten birkalifikazioa.

Aurreikusi obra hauen zenbateko orokorra 94 188,82 € ZG-ekoa da (ikerketak barne) eta ondoren azaldu bezala banatua izanen da:

	Poste/Gune	Montant HT Zenbatekoa ZG
Sécurisation de la traversée piétonne et mise en place de l'éclairage public Oinezkoen zeharkatzeko segurtasun neurri indartzea eta argietrai publikoaren plantan ezartzea	A	70 188,82
Aménagement d'un arrêt de bus avec abri Autobus geltoki eta aterpe baten eraikitzea		
Aménagement d'une liaison piétonne avec éclairage public reliant ce lotissement aux autres parties habitées du quartier et à l'arrêt de bus Lotizamendu hau auzotegian biztanleak dauden beste tokiei eta autobus geltokiari lotuko dituen argietrai publikoz hornitu oinezkoen bide bat antolatzea		
Extension réseaux électriques Elektrika sareen hedatzea		
Réaménagement qualitatif du point tri-borne verre jouxtant la liaison piétonne Oinezkoen loturaren ondoko berina sailkapen gunearen birrantolaketa kualitatiboa		
Fourniture des conteneurs semi-enterrés Erdi lurperatu edukontzien hornitzea	B	21 000 €
Frais de maîtrise d'œuvre Obralaritza fresak	C	3 000 €

TOTAL OROTARA	94 188,82 €
--------------------------	-------------

La commune propose de prendre à sa charge la fourniture des conteneurs semi-enterrés en collaboration avec la Communauté de Communes Errobi avec laquelle une convention sera établie. La fourniture de deux conteneurs sera ensuite répercutée à l'aménageur de la parcelle concernée par le PUP, soit 10 500 €HT. Cet aménageur étant dans l'obligation de fournir ces équipements dans le cadre de son projet, ce montant vient en sus de sa participation.

Le coût prévisionnel retenu des équipements à financer par des conventions PUP (études comprises) sera donc de 73 188,82 € HT.

Concernant les modalités de partage du reste des coûts des équipements entre les futurs constructeurs ou aménageurs, il est à noter que dans ce périmètre, une fois écartées les parcelles à usage d'infrastructure (voirie, bassin de rétention, espaces verts...), seule une parcelle demeure à ce jour non construite.

Le coût des aménagements ci-après est donc à répercuter sur la parcelle restante. Il a été choisi de se baser sur le montant estimé de la taxe d'aménagement dont doit s'acquitter l'aménageur :

N°Parcelle/Zatiren zbkia	Surface parcelle m²/Zatiaren azalera m²	Taxe d'aménagement estimée/Estimatutako antolaketa zerga
ZD0405	3 500	55 000 €

Considérant la loi n° 2009-323 du 25 mars 2009 et codifié aux articles L.332-11-3 et L.332-11-4 du Code de l'urbanisme créant le projet urbain partenarial.

Considérant l'article L.332-11-3 du Code de l'urbanisme, modifié par la loi ALUR du 24 mars 2014, précisant les modalités de mise en pratique de ce projet urbain

Herriak proposatzen du edukiontzi erdi lurperatuen hornikuntza beregain hartzea Errobi Herri Elkargoarekin batera, honekin burutua izanen den hitzarmen baten bitartez. Bi edukiontzi horien hornitzea ondotik PHE-k hunkitu antolatzaileak bere gain har dezan helaraziko zaio, erran nahi baita 10 500 € ZG. Antolatzaile hau hornikuntzak bere egitasmoaren baitan hornitzera beharturik izanki, zenbateko hau bere parte hartzeari gehituko zaio.

PHE hitzarmen batzuen bitartez diruztatzeko hornikuntzen aurrekusi kostu atxikia (ikerketak barne) beraz 73 188,82 € ZG-ekoa izanen da.

Geroko eraikitzaile edo antolatzaileen artean partekatzeko hornikuntzen kostuen gaineratikoaren modalitateei dagokienez, notatzekoa da eremu horretan, azpiegitura gisa erabiltzeko diren zatiak kenduta (bideak, urtegi, gune berdeak...), gaur egun zati bat baizik ez da eraiki gabea gelditzen.

Ondotik agertzen den antolaketen kostua gelditzen den zatiari jasanarazi behar zaio beraz. Antolatzaileak ordaindu behar duen antolaketa zergaren zenbateko estimatuan oinarritzea hautatua izan da:

Partaidetzako hirigintza egitasmoa sortzen duen Hirigintza kodeko L.332-11-3 eta L.332-11-4 artikuluek kodifikatu 2009ko martxoaren 25eko legea kontutan harturik.

Partaidetzako hirigintza egitasmoa horren praktikan ezartzeko modalitateak zehazten dituen 2014ko

partenarial.

Considérant qu'au sein du périmètre proposé, des équipements publics sont rendus nécessaires par les futures opérations de constructions dudit périmètre : l'aménagement d'un arrêt de bus et d'une liaison piétonne, la sécurisation d'un giratoire, l'extension de réseaux électriques et la requalification du point tri.

Vu le périmètre de Projet Urbain Partenarial sur le quartier Bolagaina-Elhorriaga annexé à la présente délibération.

Le Conseil Municipal,

- **RAPPORTE** la délibération du 27 novembre 2014 ;
- **DEFINIT** un Périmètre PUP au quartier Bolagaina-Elhorriaga, prévu au II de l'article L.332-11-3 du Code de l'urbanisme, selon le plan annexé à la présente délibération, dans lequel des équipements publics sont rendus nécessaires par les futures opérations de constructions dudit périmètre : l'aménagement d'un arrêt de bus et d'une liaison piétonne, la sécurisation d'un giratoire, l'extension de réseaux électriques et la requalification du point tri ;
- **PORTE** la durée de validité de ce périmètre à 2 ans ;
- **VALIDE** la répartition proposée pour la prise en charge de ces équipements par les futurs constructeurs ou aménageurs dudit périmètre sur les parcelles du périmètre non encore construites.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

martxoaren 24ko ALUR legeak aldatu Hirigintza kodeko L.332-11-3 artikulua kontutan harturik.

Proposatu eremuaren baitan, eremu horretan berean etorri beharreko eraikuntza operazioek baitezpadakoak bihurtu dituzte hornikuntza publiko batzuk: autobus geltoki bat eta oinezkoentzako bide baten eraikitzea, biribilgune baten segurtasun neurri indartzea, sare elektrikoaren zabaltzea eta sailkapen gunearen birmoldaketa.

Delibero honi erantsi Bolagaina-Elhorriaga auzotegiko partaidetzako hirigintza egitasmoaren perimetroa ikusirik.

Herriko kontseiluak,

- 2014ko azaroaren 27ko deliberoa **EKARTZEN DU** ;
- delako perimetrotako eraikuntza operazio berriek baitezpadakoak bihurtu hornikuntza publikoak ukanen dituen Hirigintza kodeko L.332-11-3 artikulua ilan aurreikusi PHE Perimetro bat **ZEAHZTEN DU** Bolagaina-Elhorriaga auzotegian, delibero honi erantsi plano baten arabera: autobus geltoki bat eta oinezkoentzako lotura baten plantatzea, biribilgune baten segurtasun neurriak indartu, sare elektriko batzuen zabaltzea eta sailkapen puntu baten birkalifikazioa ;
- Perimetro honen baliozkotasuna 2 urtera **EKARTZEN DU** ;
- eraikiak ez diren perimetrotako zatietan delako perimetrotaren geroko eraikitzaile ede antolatzaileek hornikuntza horiek hartzeko proposatu banaketa **BALI EGITEN DU**.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaietn présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietn excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

6. CONVENTION PROJET URBAIN PARTENARIAL (P.U.P.)- NEXITY - LOTISSEMENT BOLAGAINA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Créé par la loi n° 2009-323 du 25 mars 2009 et codifié aux articles L.332-11-3 et L.332-11-4 du Code de l'urbanisme, le PUP est une participation d'urbanisme destinée au financement des équipements publics et exigible à l'occasion de la délivrance d'une autorisation d'urbanisme.

Sa spécificité est de prendre la forme d'une convention : le PUP est un mécanisme de contractualisation préalable du financement de la réalisation d'équipements publics rendus nécessaires par une opération de construction ou d'aménagement.

Modifié par loi dite ALUR du 24 mars 2014 - art. 165, l'article L 332-11-3 du Code de l'Urbanisme indique notamment :

- que dans les zones urbaines et les zones à urbaniser délimitées par les plans locaux d'urbanisme ou les documents d'urbanisme en tenant lieu, lorsqu'une ou plusieurs opérations d'aménagement ou de construction nécessitent la réalisation d'équipements autres que les équipements propres mentionnés à l'article L. 332-15, le ou les propriétaires des terrains, le ou les aménageurs et le ou les constructeurs peuvent conclure avec la commune ou l'établissement public compétent en matière de plan local d'urbanisme ou le représentant de l'Etat, dans le cadre des opérations d'intérêt national mentionnées à l'article L. 121-2, une convention de

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

6. PARTAIDETZAKO HIRIGINTZA EGITASMO HITZARMENA (P.H.E.) - NEXITY – BOLAGAINA LOTIZAMENDUA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2009ko martxoaren 25eko 2009-323 legearen bitartez sorturik eta Hirigintzako kodeko L.332-11-3 eta L.332-11-4 artikuluetan kodifikaturik, PUP/PHE hornikuntza publikoen finantzatzeari zuzendu hirigintza partaidetza da eta hirigintza baimen bat lortuz gero eskatzekoa.

Honen berezitasuna da hitzarmen forma hartzen duela: PHE eraikuntza edo antolaketa operazio baten bitartez beharrezkoak bilakatuak diren hornikuntza publiko batzuen gauzatzeko mekanismo bat da.

2014 ko martxoaren 24ko ALUR deitu legeak eta 165. art. aldaturik, Hirigintzako kodeko L 332-11-3 artikulua adierazten du besteak beste:

- Hiri zonalde eta tokiko hirigintza planek edo horretarako erabili hirigintza planoek mugatu hiriztatu beharreko zonadeetan, antolaketa edo eraikuntza operazio bat ala gehiagorako L. 332-15 artikuluan aipatu hornikuntza propioez bestelako hornikuntza burutzea behar dutelarik, lurraren jabeak/ek, antolatzaileak/ek eta eraikitzaileak/ek herriarekin edo tokiko hirigintza planoan erakunde publiko eskudunarekin edo Estatuko ordezkariarekin, L. 121-2 artikuluan aipatu interes nazionalako operazioen kariatara, hornikuntza guzien edo zati baten diru mailako esku hartze bat aurreikusten duen partaidetzako hirigintza egitasmo hitzarmen bat burutzen ahal dutela

projet urbain partenarial prévoyant la prise en charge financière de tout ou partie de ces équipements

- que cette convention fixe les délais de paiement. La participation peut être acquittée sous forme de contribution financière ou d'apports de terrains bâtis ou non bâti

Le promoteur Nexity prévoit la construction de 41 logements sur le lot 24 du lotissement Bolagaina, quartier des Bois à Ustaritz, en zone UC du PLU, parcelle ZD 405.

Cette parcelle fait partie du périmètre de Projet Urbain Partenarial (PUP) instauré au quartier Bolagaina-Elhorriaga par délibération du 25 février 2016.

La convention de PUP a pour objet la prise en charge financière des équipements publics dont la réalisation par la commune est rendue nécessaire par cette opération de construction, à savoir l'aménagement d'un arrêt de bus et d'une liaison piétonne, la sécurisation d'un giratoire, l'extension de réseaux électriques et la requalification du point tri.

Le montant total des travaux à prendre en charge par les différentes conventions de ce périmètre est de 73 188,82 €HT.

Comme prévu dans l'instauration de ce périmètre, il vous est demandé d'autoriser le maire à signer une convention avec le pétitionnaire, le promoteur Nexity, pour une prise en charge d'une fraction de 75,15% de ces travaux soit 55 000 €HT, à laquelle se rajoutera le coût de la fourniture de deux conteneurs semi-enterrés pour un montant de 10 500 €HT.

La convention annexée à la présente délibération détaille la fraction exigible par équipement – article 3 de la convention.

Il vous est proposé également de porter la durée d'exonération de la part communale de la taxe d'aménagement pour la présente convention PUP à 2 ans - article 6 de la convention et de fixer les modalités de paiement à 1 versement dès réception de la déclaration de l'ouverture de chantier- article 5 de la convention.

Considérant la loi n° 2009-323 du 25 mars 2009 et codifié aux articles L.332-11-3 et L.332-11-4 du Code de l'urbanisme créant le projet urbain partenarial.

Considérant l'article L.332-11-3 du Code de l'urbanisme, modifié par la loi ALUR du 24 mars 2014, précisant les modalités de mise en pratique de ce projet urbain partenarial ;

Considérant le projet immobilier du promoteur Nexity sur le lot 24 du lotissement Bolagaina qui prévoit la construction de 41 logements, quartier des Bois à Ustaritz, en zone UC du PLU, parcelle ZD 405 ;

Vu la délibération 25 février 2016 instaurant un périmètre de PUP au quartier Bolagaina-Elhorriaga ;

Considérant que ladite parcelle fait partie de ce périmètre PUP ;

- hitzarmen honek finkatzen dituela ordaintzeko epeak. Parte hartzea diruz edo eraikiak edo eraikiak ez diren lur zati batzuk ekarriz egin daiteke

Nexity Promotoreak 41 etxebizitza eraikitze aurreikusten du Uztaritzen, Oihaneko auzotegian, Bolagaina lotizamenduko 24 lotean, THP-eko UC zonaldean, ZD 405 zatian.

Zati hau Bolagaina-Elhorriaga auzotegirako, 2016ko otsailaren 25eko deliberoaren bitartez finkatu Partaidetzako Hirigintza Egitasmoaren perimetroko parte da.

PHE hitzarmenaren helburua da herriak eraikuntza operazio batek, erran nahi baita autobus geltoki bat eta oinezkoentzako lotura baten plantatzea, biribilgune baten segurtasun neurriak indartu, sare elektriko batzuen zabaltzea eta sailkapen puntu baten birkalifikazioa, herriak burutuko duen hornikuntza publikoen obren diruztatzea du.

Preimetro horren hitzarmen desberdinek diruztatu beharreko obren zenbateko orokorra 73 188,82 € ZG-koa da.

Perimetro hau finkatzerakoan aurreikusi bezala, galdegina zaizue eskatzailearekin, hots Nexity promotorearekin, hitzarmen bat izenpetzeko baimena ematea auzapezari obra hauen % 75,15ko zatiki bat, oro har 55 000 €ZG bere gain har dezan, eta honi gehituko zaio erdi lurperatutako bi edukiontziren hornitzearen kostua, erran nahi baita 10 500 €ZG.

Delibero honi erantsi hitzarmenean hornikuntza bakoitzerako eska daitekeen zatikia zehazten du – hitzarmenaren 3. artikulua.

Proposatua zaizue ere PHE hitzarmen honetarako herriaren zatiko zerga dispentsa epea 2 urtera ekartzea - hitzarmenaren 6. artikulua eta ordainketa modalitateak honela finkatzea: ordaintze 1 xantier irekitze aldarrikapena eskuratu orduko - hitzarmenaren 5. artikulua.

Partaidetzako hirigintza egitasmoa sortzen duen Hirigintza kodeko L.332-11-3 eta L.332-11-4 artikuluek kodifikatu 2009ko martxoaren 25eko legea kontutan harturik.

Partaidetzako hirigintza egitasmoa horren praktikan ezartzeko modalitateak zehazten dituen 2014ko martxoaren 24ko ALUR legeak aldatu Hirigintza kodeko L.332-11-3 artikulua kontutan harturik.

Uztaritzen, Oihaneko auzotegian, Bolagaina lotizamenduko 24 lotean, THP-eko UC zonaldean, ZD 405 zatian Nexity Promotoreak 41 etxebizitza eraikitzeko aurreikusi eraikuntza egitasmoa kontutan harturik.

Bolagaina-Elhorriaga auzotegian PHE perimetro bat finkatzen duen 2016ko otsailaren 25eko deliberoa ikusirik Delako lur zati hori PHE perimetro horren parte dela kontutan harturik.

Vu la convention de Projet Urbain Partenarial annexée à la présente délibération.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer au sein du périmètre PUP Bolagaina-Elhorriaga une convention de projet urbain partenarial avec le promoteur Nexity sur le lot 24 du lotissement Bolagaina à Ustaritz parcelle ZD 405, en zone UC du PLU selon les conditions suivantes :

- durée d'exonération de la part communale de la taxe d'aménagement de 2 ans
- paiement constitué d'un unique versement dès réception de la déclaration d'ouverture de chantier

- **DIT** que l'opération (dépenses/recettes) sera inscrite au budget 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

our extrait certifié conforme.

Delibero honi erantsi Partaidetzako Hiri Egitasmoa ikusirik.

Herriko kontseiluak,

- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez Jaunari Uztaritzen, Oihaneko auzotegian, Bolagaina lotizamenduko 24 lotean, THP-eko UC zonaldean, ZD 405 zatian Nexity Promotorearekin partaidetzako hiri egitasmo hitzarmen bat izenpe dezan Bolagaina-Elhorriaga PHE preimetroaren baitan, ondoko baldintzen arabera:

- herriko antolaketa zergaren dispentsaren 2 urteko epea
- ordaintze bakar bat xantier irekitze aldarrikapena eskuratu orduko

- **ERRAITEN DU** operazioa (xahutzeak/sartzeak) 2016ko aurrekontuan sartua izanen dela.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

7. PROTOCOLE ACCORD - CONSORTS DE URDAPILLETA - ECOULEMENT DES EAUX DE RUISSELLEMENT - ROUTE DEPARTEMENTALE 250.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Des eaux de ruissellement provenant de la route départementale 250 se déversent sur la propriété des consorts DE URDAPILLETA sise 2915 route de Hardoia à Ustaritz.

Ces propriétaires ont accepté le principe que soit réalisée aux frais de la commune une canalisation située sur leur parcelle ZD 103 d'une longueur d'environ 40 mètres depuis leur portail jusqu'au point de sortie sur leur propriété.

Le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** le contenu de ce protocole d'accord ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document afférent à cette décision.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

7. AKORDIO PROTOKOLOA – DE URDAPILLETA CONSORTS – LURREKO EURI UREN ISURTZEA - DEPARTAMENDUKO 250 BIDEA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Departamenduko 250 bidetik datozen lurreko euri urak isurtzen dira Hardoia bideko 2915ean, Uztaritzen kokatua den DE URDAPILLETA Consortsen jabegoan isurtzen dira.

Jabe horiek onartu dute haien xeilatik haien jabegoan kokatu ateratzeko guneraino 40 metro inguru egiten duen haien ZD 103 lur zatian urbide bat herriak ordaindurik egitearen printzipioa.

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTZEN DU** akordio printzipio horren edukia;
- **BAIMENTZEN DU** Auzapez jauna erabaki honi lotu dokumentu oro ieznpezteko.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaietn présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietn excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* URBANISME – AGRICULTURE – TRAVAUX – VOIRIE.

8. CONVENTION D'UTILISATION DE TERRAIN POUR LE PASSAGE D'UNE CANALISATION D'EAUX PLUVIALES- CONSORTS ROSITA ELISSONDO – CHEMIN DE FATXAENEA QUARTIER ARRAUNTZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Madame Rosita ELISSONDO, propriétaire de la parcelle BH430 à Ustaritz et demeurant au 60, chemin de Fatxaenea à Ustaritz et la commune d'USTARITZ se sont accordés pour améliorer les conditions de collecte des eaux pluviales sur ce secteur.

Un réseau de collecte des eaux pluviales se termine actuellement sur la route de Portugaina près du croisement avec l'impasse de Portugaina sans exutoire existant. L'eau se stocke sur la route avant de s'évacuer par débordement au travers de la parcelle BH430.

Aussi, il convient de créer une canalisation qui permettra de connecter ce réseau au fossé situé en contrebas du chemin d'Errekaldea, permettant aux eaux de s'écouler correctement.

Il est proposé de conclure une convention pour formaliser cet accord.

Cette convention a notamment pour but de régir les modalités d'implantation et d'exploitation de cet ouvrage en établissant un droit réel de jouissance sur la parcelle BH430 au profit de la commune.

* HIRIGINTZA – LABORANTZA – OBRAK – BIDEAK.

8. EURI UREN HODI BAT IRAGANARAZTEKO LUR ZATI BATEN ERABILTZE HITZARMENA - ROSITA ELISSONDO -tarrak – FATXAENEA BIDEXKA ARRAUNTZA AUZOTEGIA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Uztaritzeko BH430 lur zatiaren jabea eta herri berdineko Fatxaenea Bidexkako 60an bizi den Rosita ELISSONDO Anderea eta Uztaritzeko herria ados jarri dira euri uren biltzeko baldintzak hobetzeko sektore horretan.

Euri uren bilketa sare bat bukatzera doa gaur egun Portuga bidean Portugaina karrika itsuarekin bidegurutzean ordu arteko hustubiderik gabe. Ura bidean metatzen da BH430 zatiaren bitartez gaintzez isuri aitzin.

Beraz, urrak ongi isuri ditezten, Errekaldeko bideko azpian den arroiari sare honen lotzeko hodi bat eraiki behar da.

Hitzarmen bat burutzea proposatua da akordio honen formalizatzeko.

Hitzarmen honen helburua obra horren plantatze eta ustiatze modalitateak kudeatzea da zinezko gozamen eskubide bat plantan ezarriz BH430 lur zatian herriaren probetxuko.

Jabeak herriari BH430 lur zatiaren gozamen eskubidea eskaintzen dio PHD eraztundu moduko 300 mm diametroa eta 90 ml luzetasuneko 'buzoka' motako euri uren hodi bat molde iraunkorrean plantatzeko gisan.

Le propriétaire consent à la commune le droit de jouissance de la parcelle BH430 afin d'y implanter de façon pérenne une canalisation d'eaux pluviales type 'buse' de diamètre 300 mm et de 90 ml de long, de nature PEHD annelée.

Un accès à la canalisation devra être conservé pour contrôle, entretien ou réparation de ladite canalisation

Aucune construction ne pourra être entreprise sur ladite canalisation.

L'usage agricole pourra être maintenu sur la totalité de la parcelle en veillant à ne pas endommager le regard intermédiaire.

Les agents de la commune ou ceux des entreprises mandatées devront respecter les jours et heures d'entrée et de sortie définies avec le propriétaire pour réaliser tous travaux ou pour tout contrôle.

La commune pourra procéder à tous travaux nécessaires au bon fonctionnement de son réseau.

D'un commun accord, l'utilisation de la parcelle BH430 et son droit de jouissance sont consentis à titre gratuit.

Le propriétaire s'engage à porter à la connaissance de ses voisins ou métayers l'existence de la présente convention.

Le Conseil Municipal,

- **APPROUVE** le contenu de ce protocole d'accord ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention afférente à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Hodirako sarbide bat atxikia izan beharko da delako hodiaren kontrola, mantenu edo konponketa ororako.

Ezingo da eraikuntzarik eraiki hodi honen gainean.

Laborantzarako erabilpena atxikitzen ahalko da lur zati osoan, bitarteko isurbidea ez andeatzeari kasu eginez.

Herriko langileek, edo manatutako enpresetakoek jabearekin zehaztu sartze eta ateratze orenak errespetatu beharko dituzte obrak edo edozoin kontrola burutzeko.

Herriak bere sarea ongi ibiltzeko beharrezkoak diren obra guziak buru ditzake.

Elkarren artean adosturik, BH430 lur zatiaren erabilpena eta haren gozamen eskubidea urririk onartuak dira.

Jabea hitzartzen da haren laborari edo etxetiarrei hitzarmen honen berri emateko.

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTZEN DU** hitzarmen protokolo honen edukia;
- **BAIMENTZEN DU** Auzapez jauna erabaki honi lotu hitzarmena izenpetzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

9. ADOPTION DES TARIFS ACCUEIL PERISCOLAIRE.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La mairie d'Ustaritz utilise le logiciel « Enfance » de Berger-Levrault depuis juin 2012.

La commune a voté, en avril 2015, un nouveau mode de facturation du service « périscolaire » pour l'année scolaire 2015-2016.

Cette facturation se fait dorénavant à la ½ heure ; il était cependant convenu que, dans la mesure où un enfant restait plus de 1h30 par jour à l'accueil, le tarif était plafonné quotidiennement.

Malgré les échanges antérieurs, relatifs à la mise en œuvre de ce mode de tarification, il est apparu que l'application « e-enfance » ne permettait pas de gérer ce mode de fonctionnement journalier.

Ainsi, dans ce contexte, la mairie n'a pas pu facturer l'accueil depuis le mois de septembre.

Néanmoins, suite à la réunion de travail organisée avec les responsables du produit « Enfance », nous nous sommes accordées sur la possibilité de plafonner mensuellement la facturation du service.

Aussi, soucieux de maintenir la notion de plafond financier, pour les enfants qui utilisent le service plus de 1h30/j, il conviendra, dorénavant, de multiplier le forfait défini lors du Conseil Municipal du 30 avril 2015 (ex. 0.81€ pour QF de 0 à 400€) par le

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

9. ESKOLALDI INGURUKO HARRERA PREZIOEN ONARTZEA.

Gallois Andereak ondoko txostena aurkezten du,

Uztaritzeko herriko etxeak Berger-Levrault-en « Enfance » programa 2012ko ekainaz geroz erabiltzen du.

Herriak, 2015eko apirilean, "eskolaldi inguruko" fakturazio molde berria bozkatu du 2015-2016 ikasturterako.

Fakturazio hau engoitik oren erdirako egiten da; hitzartua zen halere, haurra harreran oren bat eta erdi baino gehiago harreran egoten zen neurrian, prezioa egunero mugatua zela.

Nahiz eta aitzinago tarifikazio molde hori plantan ezartzeko elkarrizketak burutu, agertu da "e-enfance (e-hautzaroa)" aplikazioak ez zuela eguneroko ibilmolde mota hau ahalbidetzen,

Honela, testuinguru horretan, herriko etxeak ezin izan du harrera irailaz geroz fakturatu.

Badarik ere, « Enfance » mozkinako arduradunekin antolatu lan bilkuraren ondotik, adostu gara zerbitzuko fakturazioa hilabetero mugatzeko aukera atxikitzeko.

egunean oren bat eta erdi baino gehiago zerbitzua erabiltzen duten haurrentzako diru muga baten nozioa mantentzeko arrengrarekin, komeni izango da engoitik, 2015eko apirilaren 30eko Herriko Kontseiluan zehaztu prezio finkoa delako hilabeteko egun betearen kopuruarekin (*adib. 20e eskolaldi inguruko harrera urtarrilan*) biderkatzea (*adib. 0.81€ Otik 400€ arteko FK-rako*).

nombre de jours effectifs du mois concerné (ex. 20j d'accueil périscolaire en janvier).

Ondorioz, proposatua zaizue eskolaldi inguruko harreretakako tarifak onartzea, 2016ko martxoaren 1etik goiti, ondoko oinarriarekin:

En conséquence, il vous est proposé d'adopter les tarifs pour les accueils périscolaires, à compter du 1er mars 2016 sur la base suivante :

Quotient familial/Familia kozientea		Oren ½ heure	Forfait par mois/Prezio finkoa hilabetean
A	0 à 400 €	0,27 €	0,81 € x nbre de jours dans le mois/egun kopurua hilabetean
B	> 400 € et ≤ 750 €	0,34 €	1,02 € x nbre de jours dans le mois/egun kopurua hilabetean
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	0,42 €	1,26 € x nbre de jours dans le mois/egun kopurua hilabetean
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	0,50 €	1,50 € x nbre de jours dans le mois/egun kopurua hilabetean
E	> 1500 €.	0,57 €	1,71 € x nbre de jours dans le mois/egun kopurua hilabetean
Hors USTARITZ/ UZTARITZETIK kanpo		0,57 €	1,71 € x nbre de jours dans le mois/egun kopurua hilabetean

La facturation est établie chaque fin de mois sur la base du nombre de ½ heures effectives.
Toute ½ heure commencée sera facturée.

Fakturazioa hilabete bukaera oro egina da betetako oren ½ kopuruan oinarrituz.
Hasi oren ½ oro fakturatua izanen da.

Il est par ailleurs convenu, avec le fournisseur, de procéder à la facturation du service des mois d'Octobre à Février en lissant les sommes dûes, sur les mois à venir.

Bestalde adostua da, hornitzailearekin, Urritik Otsailerako zerbitzuko fakturazioa, zor diru kopurua ondoko hilabeteetan lisatuz burutzea.

Le Conseil Municipal,

Herriko Biltzarrak,

- **DE DONNER** votre accord pour mise en place d'une nouvelle tarification du service Accueil Périscolaire plafonnée mensuellement ;
- **D'ADOPTER** les tarifs à compter du 01 mars 2016.

- zuen baimena **EMATEA** hilabetea mugatutako Eskolaldi inguruko Harrera zerbitzuaren tarifakio berri bat plantan ezartzeko ;
- Prezioak 2016ko martxoaren 01etik goiti **ONARTZEA**.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Auantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* JEUNESSE - EDUCATION – FORMATION.

10. CONVENTION DE PARTENARIAT AVEC L'OGEC SAINT VINCENT- ENTRETIEN DES ESPACES VERTS DE L'ECOLE PAR LA COMMUNE ET MISE A DISPOSITION DE LA COUR, DU PREAU ET DES SANITAIRES DE L'ECOLE PAR L'OGEC SAINT VINCENT.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La commune intervient sur les parcelles n° AO 613/632/633/585/873/875/911, propriété de l'Association d'Education Populaire Saint Vincent, afin de procéder à la tonte des espaces verts de l'école, dont L'OGEC St Vincent est l'association gestionnaire des locaux.

En contrepartie, l'OGEC St Vincent donnera la possibilité aux associations membres de l'AEP St Vincent d'utiliser la cour, le préau et les sanitaires de l'école lors de manifestations organisées dans le périmètre de Bilgune en dehors du temps scolaire.

Le projet de convention annexé au présent rapport a pour objet la définition des modalités de cette collaboration.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention annexée au présent rapport avec l'OGEC St Vincent.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA.

10. PARTAIDETZA HITZARMENA JONDONI BIXINTXO ESKOLA KATOLIKOEN KUDEAKETARAKO ERAKUNDEA – HERRIAK MANTENDUKO DITU ESKOLAKO BERDEGUNEAK ETA ORDAINEZ JONDONI BIXINTXO EKKE-AK UTZIKO DIE ATERBEA, KORRALEA ETA GARBIGELAKO TRESNERIA ERABILTZEKO ESKUMENA.

Gallois andereak ondoko txostena aurkezten du,

Herriko Etxea, Jondoni Bixintxo Herriko Hezkuntzarako Batasuna (HHB) jabea den AO 613/632/633/585/873/875/911 zbkia daukan lursailetan agertuko da, delako eskolako eremuko belarren mozteko, eta Jondoni Bixintxo elkarteak, Eskola Katolikoaren Kudeaketarako Erakundea (EKKE) lekuetako kudeatzailea den.

Ordainez, Jondoni Bixintxo EKKE-ak Jondoni Bixintxo Herriko Hezkuntzarako Batasuneko kideei utziko die, eskolako korralearen, aterbearen eta garbigelako tresnerien erabiltzeko eskumena, eskolaz kanpo Bilgune eremuan antolatuak izanen diren ekitaldientzat.

Txosten honi gehitzen diogun hitzarmen proiektuaren bitartez, lankidetzak horren baldintzak finkatzen ditugu.

Herriko Biltzarrak,

- **BAIMENA EMATEN DIO**, Auzapez jaunari, txosten honi lotua den San Bixintxo Herri Hezkuntza Elkartearen hitzarmena izenpe dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	

Etaietn présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietn excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

11. ORIENTATIONS BUDGETAIRES 2016.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Les orientations budgétaires 2016 qui vous sont présentées se situent dans un contexte économique de poursuite de réduction des déficits publics.

Les collectivités locales contribueront au redressement au travers d'une baisse des concours financiers de l'État de 11 Md€ entre 2015 et 2017. La baisse prévue pour 2016 est de 3.5Md€

L'inflation devrait demeurer à un niveau faible en 2016 et se situerait autour de 0.5%. Quant à la croissance, elle devrait atteindre 0.80% en 2016.

Au niveau des marchés bancaires, il faut noter le maintien de taux d'emprunts toujours très bas inférieurs à 1% (EURIBOR 3 mois). Les perspectives restent stables avec une possible poussée pour les taux obligataires (TEC10).

L'année 2016 pour la commune d'Ustaritz sera une année charnière :

Nos problèmes de début de mandat sont en cours de résolution : le Château HALTYA sera vendu au cours du mois de mars 2016, le projet Kiroleta est lancé et une solution juridique et financière de l'imbraglio du stade ETXEPAREA est en vue.

Le budget communal 2016 en fonctionnement demeure tendu. Nos préoccupations de début de mandat - un endettement lourd et l'absence de marge nette d'autofinancement demeurent notre axe de travail prioritaire.

* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK.

11. 2016ko aitzinkontuen norabideak.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2016ko aurkeztua zaizuen aitzinkontuaren norabideak defizita publikoaren ttipitzeko indarrean diren ekimenen segipen testuinguru ekonomiko baten baitan kokatzen dira.

Tokiko elkargoek ere zuzentze lan horretan parte hartuko dute, Estatuaren laguntza ekonomikoa 11Md€ apalduko delarik, 2015 eta 2017 bitartean. 2016 urteko zatitua den apalketa 3,5M€koa da.

Inflazioak maila apalean gelditu behar luke 2016an, eta %0,5 ingurukoa litzateke. Hazkundera dagokionez, ordea, %0,80ekoa litzateke 2016an.

Bankuen merkatuen mailan, ohargarria da, maileguen tasa apalak mantenduko direla, hala nola, % 1 baino apalago (EURIBOR 3 hilabete). Perspektibak egonkorak dira, hala ere badaiteke baitezpadako tasak emenda daitezen (TEC10).

2016ko urtea, Uztaritzarentzat, urte juntakor bat izanen da:

Gure hasierako kargu hartzeko arazoak konpontzen ari dira : 2016ko martxoan, HALTIA Gaztelua 2016ko martxoan saldua izanen da, Kiroleta proiektua abiatua eta ETXEPAREA zelaiko eztabaida nahasmendukorrean, legezko eta finantzako aterabide bat ageri da.

2016ko, ibilmoldearen aitzinkontua tinkoa egonen da. Gure hasierako kargu hartzeko kezka - zorpetze handia eta autofinantzaketarako irabazi garbien eskasia gelditzen dira gure laneko ardatz nagusia.

Néanmoins, un fonds de concours de la CC ERROBI va nous être attribué (décision en cours). Le montant sera supérieur à 1.3 Millions d'euros et devrait nous permettre de mener un programme d'investissement ambitieux et limiter le recours à l'emprunt.

CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT :

Le budget de fonctionnement en cette année 2016 sera un budget serré. Il a été demandé à tous les services de maintenir l'effort consenti en 2015.

Les actions de maîtrise des dépenses menées au cours de l'année 2015 continueront à porter leurs fruits. La mise en place de la pompe à chaleur de la piscine, la mutualisation des photocopieuses au sein des écoles publiques ainsi que la révision des contrats d'assurance devraient donner lieu à d'importantes économies.

Les charges de personnel sont stables. Le départ à la retraite d'un agent en ce début d'année permet de compenser toutes les progressions de salaires des agents. Ce budget sera concerné par la progression des Temps d'Activités Périscolaires (TAP) qui inclura à la rentrée de 2016 l'école privée Saint Vincent.

Le transfert de la compétence « Petite enfance » à la Communauté des Communes ERROBI va permettre de substantielles économies de charges.

Au cours de l'année 2016, un septième contrat CAE sera conclu. Grâce à ces contrats aidés, la commune d'Ustaritz dispose du personnel suffisant pour prendre en compte les différentes situations et cas particuliers dans les services.

Des améliorations au niveau de l'organisation générale commencent à porter leurs fruits et nous gagnons en efficacité. La subvention attribuée au CCAS est en progression puisqu'elle s'élève à 90 000 €. Cette progression n'est qu'apparente puisqu'un deuxième agent est pris en charge par le CCAS et qu'une compensation de même montant est inscrite en recettes.

Les intérêts d'emprunts vont chuter notamment au niveau des emprunts COURT TERME qui ont chuté de 1 200 000 € en 2015. Au cours de l'année 2016 un nouveau remboursement de 1 155 000 € devrait intervenir.

Il ne devrait rester que 795 000 € de dûs sur les 3 150 000 € contractés pour l'investissement de la plaine des sports ETXEPAREA et cette somme fait l'objet d'un échéancier auprès du CREDIT MUTUEL jusqu'en 2018.

En recettes :

Les recettes de fonctionnement subissent la baisse annoncée des dotations avec une perte d'environ 95 000 € de dotation forfaitaire qui s'ajoutent aux 135 237 € perdus en 2014 et 2015.

Compte-tenu de ces contraintes, l'augmentation du taux d'imposition des impôts locaux devrait se situer entre 3 et 5 %.

La perte des loyers du Syndicat des bassins versants de la Nive de 8 471 € et le départ de nos locaux du syndicat URA ont été compensés par l'arrivée de trois nouveaux locataires dans nos locaux d'URA (6 600 €).

Halere, ERROBI Herri Elkargoaren laguntza ekonomikoa eskuratu behar genuke (erabakia hartzen ari da). 1.3 milio euros baino gorago da zenbakia, horri esker inbestimendu programa handikor bat eraman behar genuke eta mailegu beharra tipitu.

IBILMOLDEARI DAGOKIONEZ :

2016an, ibilmoldearen aitzinkontua tinkia izanen da. Zerbitzu guzietan 2015ean egin indarra segitzea galdegin zaie.

2015ean gastuak menpean atxikitzeko eraman ditugun ekintzek segituko dute beren fruituen ekartzen. Igerilekuko bero ponparen ezartzeak, fotokopiagailuen partekatzea eskola publikoen artean bai eta asurantzak kontratuen berrikusteak diru baztertze handiak ekarri behar lukete.

Langile karguak egonkorak dira. Langileen soldaten emendatzeak estaliak izan dira urte hasiera honetako langile baten erretretara joateari esker. Eskolaldiaren inguruko jarduerak (EIJ) aitzinkontuan eraginen dute, hala nola, 2016ko sartzean, Jondoni Bixintxo eskola erreforman sartzekoa baita.

"Lehen haurtzarora" eskumena Errobi Herri Elkargoaren esku uzteari esker, karga gutiago izanen da ordaintzeko.

2016 urtean, zazpigarren CAE kontratu bat egingen da. Kontratu lagundu horiei esker, Uztaritzeko Herriko Etxeak zerbitzuetako egoera desberdinak konduan hartu ondoan dagozkion lanak betetzeko langile aski badu.

Antolakuntza orokorrean dauden hobekuntzek beren fruituak ekartzen hasiak dira eta eraginkortasunean hobetzen dira.

LSHZari eman dirulaguntza emendatzen ari da, 90 000 €tara helduz. Itxurakoa baizik ez da emendatze hori, bigarren langile bat hartua baitu LSHZ-k eta hein bereko ordainsari bat idatzia izan baita diru sartzetan.

Maileguen interesak apalduko dira bereziki EPE LABURREKO maileguen mailan, 1 200 000 €taz jautsi baitira 2015ean. 2016ko urtean 1 155 000 €ko diru itzultze bat egin behar litzateke.

ETXEPAREA kirol zelaiarentzat inbestimendurako eginak izan ziren 3 150 000 €ko zorretatik 795 000 € gelditu behar lukete. 2018raino doan epemugen zerrenda bat eginga izan da CREDIT MUTUELarekin.

Diru sartzeei dagokionez :

Diru sartzetan, aitzinetik jakina zen bezala, emaitzak apalduko dira, 95 000 € inguruko galtze finko batekin estatuko dirulaguntzatik, 2014an eta 2015ean 135 237 €-ei gehitzen dena.

Betebehar hauek konduan harturik, tokiko zergak % 3a eta 5aren artean emendatuko dira.

Errobiko ibarraren Sindikatuak ordaintzen zituen alokairuen galtzea, hots, 8 471 €, eta URA sindikatuaren tokiz aldatzea konpentsatuak izan dira hiru alokatzaile berri URA sindikatuaren tokira etortzearekin (6 600 €).

CONCERNANT L'INVESTISSEMENT :

Le remboursement du capital de la dette devrait s'élever à 680 000 € environ, montant auquel il faut ajouter 1 155 000 € de remboursement partiel des 3 prêts à court terme.

Le réaménagement des emprunts Caisse d'EPARGNE est en négociation et s'il est effectif, devrait nous permettre de dégager au cours des deux à trois prochaines années des marges de manoeuvre au niveau du budget d'investissement.

A la fin de l'exercice 2016, le capital restant dû de la dette s'élèvera à 5 600 k€

L'attribution des fonds de concours évoquée en introduction permet de mener les projets suivants :

627 k€ aux bâtiments communaux

1100 k€ à la voirie

133 k€ au programme accessibilité

30 k€ environ à l'acquisition de matériels

Projets de quartier Herauritz et Arrautz : démarrage septembre 2016 (coût global environ 1 000 k€ échelonnés sur 2 exercices).

Les principales ressources quant à elles se ventilent comme suit :

466 k€ de subventions émanant principalement du contrat territorial départemental

700 k€ de cessions de terrain

1 300 k€ minimum de fonds de concours

350 k€ de prêt à moyen long terme (15 à 20 ans).

LES ORIENTATIONS INVESTISSEMENTS DES ANNEES SUIVANTES :

- Travaux accessibilité sur 8 ans pour un montant d'environ 000 000€

- Fin d'Aménagement du Quartier HERAURITZ

- Fin d'Aménagement du cœur de Quartier d'ARRUNTZ

- Aménagements de quartier au centre du village : voirie et parking

Le Conseil Municipal,

- **PREND ACTE** du contenu du rapport présenté et de la tenue du débat d'orientations budgétaires.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

INBERTSIOARI DAGOKIONEZ :

Zorraren kapitalaren ordaintzea 680 000 €-koa izan behar luke, zoini eta epe laburrean, 1 155 000 € itzuli beharko dizkiogun indarrean diren hiru maileguren zati bat ordaintzeko gisan.

Caisse d'EPARGNE-ekilan ditugun maileguren berrantolatzen ari gara eta hau egin ondoren, hemendik bi edo hiru urte barne inbestimendu aitzinkonduan irabazi garbiak egin behar genituzke.

2016ko finantzaldi bururapenean, geldituko den zorraren zora 5 600k€-koa izanen da.

Laguntza ekonomikoen dirusartzeari esker, ondoko egitasmo hauek eramanen ahalko ditugu :

6271€ herriko eraikinentzat

1100k€ bideentzat

133 k€ erabileraztasunarako programarentzat

130 k€ gutti gorabehera, materialaren erosketentzat

Herauritz eta Arruntza auzoetako proiektuak : 2016ko irailan abiatzea (kostu osoa 1 000k€ inguru bi aldietan mailakatua)

Sartze nagusiak, aldiz, horrela banatzen dira :

466 k€, gehienik Departamendu Lurraldeko hitzarmenetik datozen dirulaguntzetatik

700 k€ lur saltzeetatik

1 300 k€ gutieneko laguntza ekonomikoa

350 k€ epe ertain eta luzeko mailegua (15 eta 20 urte bitartekoa).

ONDOKO URTEETAKO INBERTSIOETARAKO NORABIDEAK :

- 1 000 000€ inguru, zortzi urtez, erabileraztasunerako obrak

- HERAITZE auzoko antolakuntzaren bururatzea

- ARRUNTZA auzoko erdiaren antolakuntzaren bururatzea

- Hiri barneko auzo antolakuntza : bideak eta aparkalekuak

Herriko Biltzarrak,

- **KONDUTAN HARTZEN DU** txostenean aurkeztu mamia eta aitzinkontu norabideen eztabaida.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	21
procurations <i>ahalordeak</i>	6
votants <i>bozkatu dutenak</i>	27

Etaietn présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietn excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

12. SOUTIEN A L'INVESTISSEMENT PUBLIC LOCAL – DOTATION DE SOUTIEN A L'INVESTISSEMENT DES COMMUNES – ARTICLE 159 DE LA LOI DE FINANCES POUR 2016.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Afin de soutenir l'investissement public local le Gouvernement a souhaité mobiliser pour 2016 des crédits complémentaires pour un montant de un milliard d'euros spécifiquement dédiés au financement de projets portés par les communes et les intercommunalités .

Les crédits financent à hauteur de 800 M€ la dotation de soutien a l'investissement des communes et de leurs groupements a fiscalité propre créés pour l'année 2016 et abondent pour 200 M€ la dotation d'équipement des territoires ruraux (DETR).

Pour ce qui concerne la première enveloppe sept types d'opérations sont éligibles :

- La rénovation thermique,
- La transition énergétique,
- Le développement d'énergies renouvelables,
- La mise aux normes des équipements publics (accessibilité),
- Le développement d'infrastructures en faveur de la mobilité,
- Le développement d'infrastructures en faveur de la construction de logements,
- La réalisation d'hébergements et d'équipements publics rendus nécessaires par l'accroissement d'habitants.

* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK.

12. TOKIKO INBESTIZAMENDU PUBLIKOARI SOSTENGUA – HERRIEN INBESTIZAMENDUARI SOSTENGU HORNIDURA – 2016KO FINANTZA LEGEKO 159 ARTIKULUA.

Drieux Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Tokiko inbestizamendu publikoa sostengatzeko gisan, Gobernuak mobilizatu nahi izan ditu, 2016ko, kreditu osagarriak, miliar bat eurokoak, bereziki eskainiak herriek eta herri artekoek eraman egitasmoak finantzatzeko.

Kreditu hauek 800 M€-ko finantzatzea ekartzen dute herrien eta sortu fiskalitate propioa haien batasunen inbestizamenduen sostengu hornidurari 2016 urterako eta 200 M€ ekartzen diote baserri guneko lurraldeen hornikuntza hornidurari (BLHH).

Lehen gutunazalari dagokionez, zazpi operazio motaren artean hauta daiteke:

- Berritze termikoa,
- Trantsizio energetikoa,
- Energia berriztagarrien garapena,
- Hornikuntza publikoak normetan ezartzea (helgarritasuna),
- Mugikortasunaren aldeko azpiegituren garapena,
- Etxebizitzaren eraikuntzaren aldeko azpiegituren garapena,
- Biztanleen emendatzeak beharrezkoak bilakatu aterpetze eta hornikuntza publikoen burutzea.

Pour ce qui concerne la seconde enveloppe, elle répond aux enjeux particuliers de l'investissement local en soutien aux communes remplissant le rôle de bourg-centre ; les projets éligibles doivent concerner la réalisation d'un projet global de développement du territoire dont l'appréciation relève du Préfet de Région ; les projets éligibles concernent notamment :

- la création, l'aménagement, la rénovation de bâtiments et équipements municipaux ou communautaires liés aux services publics (dont équipements culturels, de santé, sportifs ou de loisirs),
- les projets en lien avec le développement économique,
- la redynamisation du commerce indépendant tout particulièrement en centre-ville,
- la construction ou la rénovation de logements,
- les projets en lien avec la mobilité au quotidien et notamment la mise en place de plateforme de mobilité,
- les équipements (pylônes) permettant la réception de la téléphonie mobile dans les communes qui ne sont couvertes par aucun opérateur et non financées par l'Etat au titre du CEPR.

Il est rappelé que le démarrage de l'opération ne peut intervenir qu'une fois le dossier est réputé complet.

Il vous est proposé de solliciter une subvention pour les dossiers prêts à être engagés en 2016 :

- **au titre de la première enveloppe** pour les travaux de mise en accessibilité des bâtiments communaux pour la tranche 2016 contenu dans son ADAP d'un montant de 100 591 € HT.

DEPENSES HT/XAHUTZEAK ZG		RECETTES/SARTZEAK	
Travaux – Maitrise d'œuvre Obrak - Obralaritza	100 591	Dotation de soutien 35 %/Sostengu hornidura	35 206
		Autofinancement Commune USTARITZ UZTARITZE Herriaren Autofinantzatzea	65 385
TOTAL des dépenses/Xahutzeak OROTARA	100 591	TOTAL des recettes/Sartzeak OROTARA	100 591

- **au titre de la deuxième enveloppe** pour les travaux de construction d'un équipement de quartier a vocation sportive et associative au quartier Arrauntz d'un montant de 500.000 € HT

Il faut noter que cet équipement répond à l'objectif exprimé dans le Plan d'Aménagement et de Développement Durable (PADD) de notre Plan Local d'Urbanisme de conforter les quartiers historiques de la commune.

Sa création confirme aussi le statut de « polarité structurante » identifié par le Schéma de Cohérence Territoriale de l'Agglomération de Bayonne pour la commune d'USTARITZ.

Bigarren gutunazalari dagokionez, burgu-hiri-erdi zeregina betetzen duten herrien sostengurako tokiko inbestizamenduaren erronka partikularrei erantzuten die; egitasmo hautagarriek lurraldearen garapen egitasmo orokor baten gauzatzea hunkitu behar dute eta hauen aplikazioa Eskualdeko Prefetari tokatzen zaio; egitasmo hautagarriek ondoko hauek hunkitzen dituzte besteak beste :

- zerbitzu publikoei lotu herriko edo elkargoetako eraikin eta hornikuntzen sortzea, antolaketa, berritzea (hauen artean kultur, osagarri, kirol edo aisialdi hornikuntzak),
- garapen ekonomikoari lotu egitasmoak,
- merkataritza independenteari indar berri bat eman bereziki hiri barnean,
- etxebizitza eraikitze edo berritzea,
- eguneroko mugikortasunari lotu egitasmoak eta besteak beste mugikortasun plataforma baten plantan ezartzea,
- neholako operadoreak estaltzen ez dituen herrietan eta Estatuak, CEPR-en izenean finantzatzeko ez dituenetan telefonia mugikorra hartzea ahalbidetzen dituen hornikuntzak (pilonak).

Oroitarazten dugu operazioaren abiatzea txostena arrunt osatua bezala onartua izanen den momentutik baizik ez dela gertatuko.

Proposatua zaizue diru laguntza bat eskatzea 2016an abian ezarriak izanen diren txostenetarako:

- **lehen gutunazalerako** haren ADAP-ean sartu 2016ko zatian eta 100 591 € ZG kostako duen herriko eraikinen helgarritasuna bermatzeko obretarako.

- **bigarren gutunazalerako** 500.000 € ZG kostuko kirol eta elkarte zeregina beteko duen auzotegiko hornikuntza baten eraikitze obretarako Arrauntz auzotegian.

Notatzekoa da hornikuntza honek herriko auzotegi historikoak indartzea xede duen gure Tokiko Hirigintza Planeko Antolaketa eta Garapen Iraunkor Planoan (AGIP) adierazi helburuari erantzuten diola.

Hau sortuz, Baionako Hiriguneko Lurralde Antolaketa Eskemak UZTARITZEko herrirako identifikatu "polaritate egituratzaile" estatutua ere berresten du.

Baionako hirigunearikiko interakzio azkarrak oroitarazi behar dira bestalde, Uztaritzek duela guti Baionako hiri unitatean sartu baita (INSEE); honen

Il faut par ailleurs rappeler les interactions fortes avec l'agglomération de Bayonne, Ustaritz ayant récemment intégré l'unité urbaine de Bayonne (INSEE) ; à ce titre, Ustaritz est dans l'obligation d'atteindre un pourcentage de 25 % de logements locatifs sociaux de son parc total de logements ; le quartier Arrauntz est concerné par l'accroissement du parc de logements sociaux ; il se doit donc de disposer d'équipements publics adaptés comme le projet d'équipement envisagé.

gisa, Uztaritzek bere etxebizitza kopuru orokorraren % 25 alokairuzko bizitegi sozialera heltzera behartua da; Arrauntza auzotegia hunkitua da bizitegi sozial kopuruaren emendatze honekin; aurreikusi hornikuntza egitasmoaren gisako hornikuntza publiko egokiak ukan behar ditu beraz.

DEPENSES HT /XAHUTZEAK ZG		RECETTES/ SARTZEAK	
Structure, façade, planchers, réseaux... Egitura, fatxada, zoladurak, sareak...	450 000	Dotation de soutien 35 %/Sostengu hornidura	175 000
Maitrise d'œuvre/Obralaritza	40 000		
Frais annexes (bureau de contrôle, étude sol)/Xahubide gehigarriak (kontrolako bulegoa, zoru ikerketa)	10 000	Autofinancement Commune USTARITZ/ UZTARITZE Herriaren Autofinantzatzea	325 000
TOTAL des dépenses/Xahutzeak OROTARA	500 000	TOTAL des recettes/Sartzeak OROTARA	500 000

Le Conseil Municipal,

- **SOLLICITE** une subvention au titre des dispositions de la loi de finances pour 2016 :

1) Au titre de la première enveloppe

Travaux de mise en accessibilité des bâtiments communaux
montant 100 591 € HT

2) Au titre de la seconde enveloppe

Equipement de quartier Arrauntz montant 500.000€ HT

- **ADOpte** les plans de financement correspondants

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Herriko kontseiluak,

- diru laguntza bat **ESKATZEN DU** 2016ko finantza legearen xedapenen arabera:

1) Lehen gutunazalerako

100 591 € ZG kostako duten herriko eraikinen helgarritasuna bermatzeko obrak

2) Bigarren gutunazalerako

500.000€ ZG kostako duen Arrauntz auzotegiko hornikuntza - dagozkien finantzatze planoak **ONARTZEN DITU**.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



Cette délibération annule et remplace la précédente.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	23

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjointes / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

13. ADHESION DE LA COMMUNE D'USTARITZ A L'ASSOCIATION EUSKAL MONETA POUR LA PROMOTION DE LA MONNAIE CITOYENNE EUSKO.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

La mise en place d'une monnaie locale répond à plusieurs objectifs.

L'eusko est un outil :

- de défense du commerce de proximité,
- de soutien à l'euskara,
- de protection de l'environnement
- de renforcement de l'emploi local et du lien social.

Conformément aux valeurs qu'elle porte, la monnaie eusko doit reposer sur une gestion démocratique. Ainsi fut créé l'Association Euskal Moneta, association indépendante portée par une cinquantaine de bénévoles et 6 salariés, co-présidée par Xebax Christy et Dante Edme-Sanjurjo. Ses statuts prévoient la création d'un collège Collectivités territoriales/EPCI, qui n'est pas encore formé.

L'eusko est membre du Réseau des Monnaies locales complémentaires, réseau de monnaies citoyennes en France, qui échangent sur leurs expériences et notamment sur les innovations possibles avec les collectivités locales.

L'eusko est membre du Mouvement SOL, ce dernier réunissant le Groupe Chèque Déjeuner, le Crédit coopératif, la Macif et des monnaies locales complémentaires.

* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK.

13. UZTARITZE HERRIA EUSKO MONETA HERRITARRAREN SUSTAPENAREN ALDEKO EUSKAL MONETA ELKARTEAN SARTZEA.

Drieux Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Tokiko moneta bat abian ezartzeak hainbat helburuei erantzuten die.

Eusko tresna bat da:

- hurbileko merkataritzaren defentsara,
- euskararen sostengua,
- ingurumenaren babesa
- tokiko enplegua eta lotura sozialaren indartzea.

Dakartzan balioei erantzunez, eusko moneta kudeaketa demokratiko batean oinarritzen da. Horrela sortu zen Euskal Moneta Elkarte, berrogoita hamar bat benebolok eta 6 langilek biziartzen duten elkarte, Xebax Christy eta Dante Edme-Sanjurjo lehendakari izanki. Haren estatutuen arabera, oraindik moldatua ez den Lurralde Kolektibo/HELEP kolegio baten kolegio bat sortzekoa da.

Euskoa Tokiko Moneta osagarrien sareko kidea da, haien esperientziak eta, besteak beste, tokiko kolektibitateekilako menturazko berrikuntzak trukatzan dituzten Frantziako moneta herritarren sarekoa ere.

Euskoa SOL mugimenduaren kide da, azken honek Groupe Chèque Déjeuner, Crédit coopératif, Macif eta tokiko moneta osagarri batzuk biltzen dituelarik.

Euskoa Euskal Herriko Garapen kontseilua eta honen zuzendaritza kontseiluko kidea da.

L'eusko est membre du Conseil de développement du Pays Basque et de son conseil de direction.

L'eusko : monnaie locale lancée au Pays Basque en janvier 2013, 1 eusko = 1 euro, 2700 adhérents particuliers, réseau de 550 entreprises et associations, 370 000 eusko en circulation sous forme de coupons billets de 1, 2, 5, 10 et 20 eusko.

La Commune d'USTARITZ souhaitant être actrice et moteur dans l'utilisation et la diffusion de la monnaie locale eusko, il vous est proposé d'intégrer cette monnaie tout d'abord à la régie de recettes de la piscine municipale Landagoien. Les modalités de transaction seront définies avec l'Association Euskal Moneta et l'administration du Trésor public.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention d'adhésion de la Commune d'USTARITZ à l'Association Euskal Moneta ;

APPROUVE l'utilisation de la monnaie Eusko au sein des différentes régies communales.

VOTES :	POUR	23
	CONTRE	0
	ABSTENTIONS	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Euskoa: 2013ko urtarrilan Euskal Herrian abian jarri tokiko moneta, eusko 1 = euro 1, 2 700 kide partikular, 550 enpresa eta elkarte, 370 000 eusko zirkulazioan 1, 2, 5, 10 eta 20 euskoko billetean.

UZTARITZeko herriak eragile eta motor izan nahi zuen eusko tokiko monetaren erabilpen eta hedapenean, moneta hau Landagoien herriko igerilekuaren errezeten zuzendaritzan sartzea proposatua zaizue. Tratu modalitateak Euskal Moneta Elkartearekin eta Trésor public-eko administrazioarekin zehaztuak izanen dira.

Herriko kontseiluak,

- Auzapez Jaunari UZATRITZeko Herriko Etxea Euskal Moneta Elkartearen sartzeko hitzarmena inzenpetzeko **BAIMENA EMATEN DIO;**

- Euskoaren erabilpena herriko sail desberdinetan **ONARTZEN DU.**

BOZKAK :	ALDE	23
	KONTRA	0
	ABSTENTZIOAK	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaietn présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietn excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

14. ACCUEIL D'UN STAGIAIRE - REALISATION D'UNE ETUDE SUR L'UTILISATION DU PLAN D'EAU ERREPIRAGARAIA SUITE A LA FIN DE L'EXTRACTION DE MATERIAUX ALLUVIONNAIRES.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il est tout d'abord rappelé que la commune d'Ustaritz est devenue propriétaire (pour ce qui concerne les terrains privés) d'un espace de plus de 20 hectares en bord de la rivière NIVE lieu-dit Errepiragaraia siège d'une ancienne carrière exploitée par la société DUHALDE qui a cessé toute activité.

Le transfert de propriété des terrains de l'Etat est en cours de régularisation.

Cet espace est situé pour son intégralité dans le périmètre de protection du captage d'eau destiné à l'alimentation humaine géré par le Syndicat mixte L'eau d'Ici qui compte plus de 400.000 consommateurs en période estivale ; il est aussi situé à proximité immédiate de la partie agglomérée de notre commune.

Ce périmètre compte actuellement différents usages tels que la pêche, la chasse, l'activité agricole, l'activité économique de la société DUHALDE, la promenade ...

Avant d'engager un aménagement de cette zone et d'organiser son ouverture au public, la commune a souhaité prévoir un temps de réflexion ; il est proposé d'accueillir un étudiant stagiaire pour une durée de 6 mois du 4 avril au 30 septembre 2016.

Les missions qui lui seront confiées sans que cette liste ne soit exhaustive sont :

* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK.

14. IKASTUN LANGILE BATEN HARTZEA - ERREPIRAGARAIA AINTZIRAREN ERABILPENARI BURUZKO IKERKETA ALUBIOIZKO MATEIRIEN ATERATZEA BUKATU ONDOREN.

Drieux Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Lehenik oroitarazten dugu Uztaritzeko herriak jarduera utzi duen DUHALDE sozietateak ustiatzen zuen harrobi ohi baten xedea zen Errepiragaraia deitu ERROBI errekarren bazterreko 20 hektarea baino gehiagoko eremu batez jabetu dela (lur pribatuei dagozkienez).

Eremu hau osoki, udako garaian 400.000 kontsumitzaile baino gehiagok osatua den L'eau d'Ici Sindikatu anitzak kudeatu giza elikadurari zuzendua den ur kaptatzearen babes perimetroan kokatua da; gure herriaren zati hirigunetuaren ondo-ondoan kokatua da ere.

Perimetro hau molde desberdinetan erabilia da hala nola arrantza, ihizia, laborantza, DUHALDE sozietatearen jarduera ekonomikoa, ibilaldia... egiteko.

Eremu horren antolaketa bat abian ezarri eta publikoari ireki aitzin, herriak gogoetaldi bat aurreikusi nahiago izan du; langile ikastun bat hartzea proposatua da, 2016ko apirilaren 4tik eta irailaren 30a arteko sei hilabeteko garairako.

Eskainiak izanen zaizkion lanak, batzuk ez badira agertzen ere, ondokoak izanen dira:

- perimetro horren egoeraren txosten bat egin: gunearen deskribapena, araudizko bortxak, gaur egungo erabiltzeko moldeak.

- établir un état des lieux de ce périmètre : description du site, contraintes réglementaires, utilisations actuelles.
- établir un diagnostic pour identifier les axes et les objectifs pour sa mise en valeur et son ouverture au public.
- rechercher le mode de gestion le plus adapté.
- rechercher les partenariats institutionnels mobilisables.
- réunir les documents existants sur la digue délimitant la gravière de la Nive et évaluer l'enjeu de constituer un dossier de gestion de cette digue de catégorie D au titre de la loi sur l'eau.
- établir un dossier pré – opérationnel avec l'assistance de bureaux techniques pour lancer une consultation pour assurer son aménagement.

Il convient de conclure une convention de stage.

Conseil Municipal,

Vu la loi N°2017-78 du 10 juillet 2014 tendant au développement et à l'encadrement des stages et à l'amélioration du statut de stagiaires ;

Vu le décret N°2014-1420 du 27 novembre 2014 apportant plusieurs changements au cadre juridique des stages

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document afférent à l'accueil d'un stagiaire dans notre service dans l'objectif de la production d'un rapport sur supports écrits et dématérialisés relatifs à la reconversion du plan d'eau d'Errepiragaraia ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus au budget de l'exercice 2016.

Adopté à l'unanimité.

ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

- honen balioan ezartzeko eta publikoari irekitzeko ardatzak eta helburuak identifikatzeko diagnostiko bat burutzea.

- kudeaketa molde egokiena bilatzea.

- mobiliza daitezkeen partaidetza instituzionalak bilatzea.

- Errobiko legartegia mugatzen duen ezpondari buruzko dokumentuak biltzea eta uraren legeari jarraikiz D kategoriako ezponda honen kudeaketa txosten bat osatzeko erronka estimatzea.

- txosten aurre-baliagarri bat osatzea bulego tekniko batzuen laguntzarekin haren antolaketa segurtatzeko kontsulta bat abian ezartzeko.

Ikastaldi konbenio bat izenpetzea komenigarri da.

Herriko kontseiluak,

Ikastaldien garapena eta kudeaketa eta ikastun langileen estatutuaren hobekuntzarako 2014ko uztailaren 10eko 2017-78 legea ikusirik;

Ikastaldien koadro juridikoari hainbat aldaketa ekartzen dizkion 2014ko azaroaren 27ko 2014-1420 dekretua ikusirik

- Auzapez jaunari, Errepiragaraia aintziraren birmoldatzeari dagozkion idatzizko euskarrietan eta desmaterializatuetan egin txosten bat ekoizteko helburuarekin gure zerbitzuan ikastun langile bat hartzeko beharrezkoa den dokumentu oro izenpetzeko **BAIMENA EMATEN DIO** ;

- **ZEHAZTEN DU** beharrezkoak diren kredituak 2016eko finantza aldiko aitzinkontuan aurreikusitakoak direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA andrea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

15. SERVICE MEDIATHEQUE - PROROGATION D'UN POSTE DANS LE CADRE DU DISPOSITIF ACCOMPAGNEMENT DANS L'EMPLOI ET DU CONTRAT UNIQUE D'INSERTION.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Par délibération en date du 26 mars 2015, le Conseil Municipal a créé un poste d'animateur culturel affecté à la médiathèque municipale, sous contrat d'accompagnement à l'emploi, aux conditions suivantes, à compter du 1^{er} avril 2015 :

- Durée de 12 mois type contrat à durée déterminée (du 1 avril 2015 au 31 mars 2016) ;
- Durée hebdomadaire de travail : 30h ;
- Rémunération : SMIC.

Il propose de proroger ce poste, sous contrat d'accompagnement dans l'emploi, dans les mêmes conditions que précédemment, à compter du 01 avril 2016 :

- Contenu : emploi d'animateur culturel affecté à la médiathèque municipale
- Durée du contrat : 12 mois type CDD
- Durée hebdomadaire de travail : 30h
- Rémunération : SMIC

Il précise que ce contrat bénéficie des exonérations de charge appliquées aux contrats d'accompagnement dans l'emploi.

Le Conseil Municipal,

* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK.

15. MEDIATEKA ZERBITZUA – LANPOSTU BATEN LUZARAZTEA LANPOSTUAN LAGUNTZEKO DISPOSITIBOAREN ZEIN CUI INSERTZIO KONTRATU BEREZIAREN KUADROAN.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2015eko martxoaren 26ko delibero batean, Herriko Biltzarrak kultura animatzaile lanpostu bat sortu du herriko mediatekan, lanpostuan laguntzeko kontratupean, 2015 apirilaren 1etik goiti baldintza horietan :

- Kontratuaren iraupena 12 hilabete, kontratu mugatua (2015eko apirilaren 1etik 2016ko martxoaren 31ra) ;
- Asteko lan-ordu kopurua : 30 oren
- Ordainsaria : SMIC

Lanpostu honen luzaraztea proposatzen du, lanpostuan laguntzeko dispositiboan, aitzineko baldintza beretan, 2016ko apirilaren 1etik goiti :

- Edukia : kultura animatzaile lanpostu bat herriko mediatekan
- Kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa
- Asteko lan-ordu kopurua : 30 oren
- Ordainsaria : SMIG

Zehazten du lanpostuan laguntzeko kontratuei aplikatzen zaizkien zerga dispentsak ere baditu kontratu honek.

Herriko Biltzarrak,

- **DECIDE** de proroger ce poste dans le cadre du dispositif CAE/CUI dans les conditions suivantes, à compter du 01/04/2016 :
 - contenu : emploi d'animateur culturel affecté à la médiathèque municipale
 - durée du contrat : 12 mois type CDD
 - durée hebdomadaire de travail : 30h
 - Rémunération : SMIC
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention et le contrat de travail à intervenir ;
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront inscrits au budget de l'année 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

- **ERABAKITZEN DU** Lanpostu honen luzaraztea, lanpostuan laguntzeko dispositiboan, baldintza hauetan, 2016ko apirilaren 1etik goiti :
 - Edukia : kultura animatzaile lanpostu bat herriko mediatekan
 - Kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa
 - Asteko lan-ordu kopurua : 30 oren
 - Ordainsaria : SMIG
- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez jaunari hitzarmena eta laneko kontratua izenpe ditzan ;
- **ZEHAZTEN DU** beharrezkoak diren kredituak 2016ko urtaldiko aitzinkontuan idatziak direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form a cursive representation of the name Bruno Carrere.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

16. SERVICE JEUNESSE-SPORTS - PROROGATION D'UN POSTE DANS LE CADRE DU DISPOSITIF ACCOMPAGNEMENT DANS L'EMPLOI ET DU CONTRAT UNIQUE D'INSERTION.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Par délibération en date du 26 mars 2015, le Conseil Municipal a créé un poste d'éducateur sportif affecté à la piscine municipale, sous contrat d'accompagnement à l'emploi, aux conditions suivantes, à compter du 1^{er} avril 2015 :

- Durée de 12 mois type contrat à durée déterminée (du 1 avril 2015 au 31 mars 2016) ;
- Durée hebdomadaire de travail : 35h ;
- Rémunération : SMIC.

Il propose de proroger ce poste, sous contrat d'accompagnement dans l'emploi, dans les mêmes conditions que précédemment, à compter du 01 avril 2016 :

- Contenu : emploi d'éducateur sportif affecté à la piscine municipale
- Durée du contrat : 12 mois type CDD
- Durée hebdomadaire de travail : 35h
- Rémunération : SMIC

Il précise que ce contrat bénéficie des exonérations de charge appliquées aux contrats d'accompagnement dans l'emploi.

Le Conseil Municipal,

* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK.

16. GAZTERIA-KIROLAK ZERBITZUA – LANPOSTU BATEN LUZARAZTEA LANPOSTUAN LAGUNTZEKO DISPOSITIBOAREN ZEIN CUI INSERTZIO KONTRATU BEREZIAREN KUADROAN.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2015eko martxoaren 26ko delibero batean, Herriko Biltzarrak kirol ezitzaile lanpostu bat sortu du herriko iguerilekuan, lanpostuan laguntzeko kontratupean, 2015eko apirilaren 1etik goiti baldintza horietan :

- Kontratuaren iraupena 12 hilabete, kontratu mugatua (2015eko apirilaren 1etik 2016ko martxoaren 31ra);
- Asteko lan-ordu kopurua : 35 oren
- Ordainsaria : SMIC

Lanpostu honen luzaraztea proposatzen du, lanpostuan laguntzeko dispositiboan, aitzineko baldintza beretan, 2016ko apirilaren 1etik goiti :

- Edukia : kirola ezitzaile lanpostu bat herriko iguerilekuan
- Kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa
- Asteko lan-ordu kopurua : 35 oren
- Ordainsaria : SMIG

Zehazten du lanpostuan laguntzeko kontratuei aplikatzen zaizkien zerga dispentsak ere baditu kontratu honek.

Herriko Biltzarrak,

- **DECIDE** de proroger ce poste dans le cadre du dispositif CAE/CUI dans les conditions suivantes, à compter du 01 avril 2016 :

- contenu : emploi d'éducateur sportif affecté à la piscine municipale
- durée du contrat : 12 mois type CDD
- durée hebdomadaire de travail : 35h
- Rémunération : SMIC

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention et le contrat de travail à intervenir ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront inscrits au budget de l'année 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- **ERABAKITZEN DU** Lanpostu honen luzaraztea, lanpostuan laguntzeko dispositiboan, baldintza hauetan, 2016ko apirilaren 1etik goiti :

- Edukia : kultura animatzaile lanpostu bat herriko iguerilekuan
- Kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa
- Asteko lan-ordu kopurua : 35 oren
- Ordainsaria : SMIG

- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez jaunari hitzarmena eta laneko kontratua izenpe ditzan ;

- **ZEHAZTEN DU** beharrezkoak diren kredituak 2016ko urtaldiko aitzinkontuan idatziak direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES.

17. CREATION D'UN POSTE DANS LE CADRE DU DISPOSITIF ACCOMPAGNEMENT DANS L'EMPLOI ET DU CONTRAT UNIQUE D'INSERTION – SERVICES TECHNIQUES.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le dispositif existant du CUI-CAEa pour objet de faciliter l'insertion professionnelle de certaines personnes sans emploi.

Ce dispositif concerne notamment les collectivités territoriales et leurs établissements et prévoit l'attribution d'une aide de l'Etat liée à l'engagement de la collectivité ou de son établissement.

Le salarié est accompagné par un référent et un tuteur et peut avoir accès aux différents dispositifs de formation mis en place dans la structure qui l'emploie.

Le contrat de travail est un contrat de droit privé, soit à durée déterminée, soit à durée indéterminée. Dans le cadre d'un contrat à durée déterminée, le contrat est d'une durée de 12 mois, avec un minimum de 20 heures de travail hebdomadaires, et une aide calculée à hauteur de 70% du SMIC sur la base de 20 heures hebdomadaires.

Ce contrat bénéficie des exonérations de charge appliquées aux contrats d'accompagnement dans l'emploi.

M. Drieux propose de créer 1 poste sous contrat d'accompagnement dans l'emploi dans les conditions suivantes, à compter du 14 mars 2016 :

- contenu : emploi d'agent d'entretien aux services techniques
- durée du contrat : 12 mois type CDD
- durée hebdomadaire de travail : 35h
- Rémunération : SMIC

* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK.

17. LANPOSTU BATEN SORTZEA LANPOSTUAN LAGUNTZEKO DISPOSITIBOAREN ZEIN CUI INSERTZIO KONTRATU BEREZIAREN KUADROAN – ZERBITZU TEKNIKOAK.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Oroitarazten du CUI-CAE dispositiboak langabe batzuen insertzio profesionala errazteko helburua duela.

Dispositibo honek herri elkargoak eta beren egiturak hunkitzen ditu bereziki, elkargoaren edo bere egituraren engaiamenduari loturiko Estatuaren diru laguntza bat suposatzen duelarik.

Soldataduna tutore batekin dabil, eta enplegatzen duen egiturak antolatu formakuntza dispositibo ezberdinez jabetzen ahal da.

Lan kontratu hau zuzenbide pribatuko kontratua da, behin-behinekoa edo betirakoa. Baldintza berezi batzuen arabera onartu behin-behineko kontratu baten kuadroan, kontratu honek 12 hilabeteko iraupena du, urte batez berriztatzen ahal dena baldintza beretan, asteen 20 oreneko lan-ordu kopuru batean zein asteen 20 oreneko oinarrian kalkulatu SMIC-aren %70eko laguntzan oinarriturik.

Lanpostuan laguntzeko kontratuei aplikatzen zaizkien zerga dispentsak ere baditu kontratu honek.

Drieux jaunak lanpostu bat sortzea proposatzen du, lanpostuan laguntzeko kontratuean, 2016ko martxoaren 14tik goiti eta baldintza horietan :

- edukia : zerbitzu teknikoetako garbiketa egile lanpostu bat
- kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa,
- asteko lan-ordu kopurua : 35 oren
- ordainsaria : SMIC

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de créer un poste dans le cadre du dispositif CAE/CUI dans les conditions suivantes, à compter du 14 mars 2016 :

- contenu : emploi d'agent d'entretien des bâtiments aux services techniques
- durée du contrat : 12 mois type CDD
- durée hebdomadaire de travail : 35h
- Rémunération : SMIC

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention et le contrat de travail à intervenir ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires sont inscrits au budget de l'année 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Herriko Biltzarrak,

- 2016ko martxoaren 14tik goitik, CAE/CUI Inertzio Kontratuen dispositiboaren koadroan lanpostu bat sortzea **ERABAKITZEN** du, ondoko baldintzetan :

- edukia zerbitzu teknikoetako garbiketa egile lanpostu bat
- kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa,
- asteko lan-ordu kopurua : 35 oren
- ordainsaria : SMIC

- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez jaunari hitzarmena eta laneko kontratua izenpe ditzan ;

- **ZEHAZTEN DU** beharrezkoak diren kredituak 2016ko urtaldiko aitzinkontuan idatziak direla.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 25 FEVRIER 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO OTSAILAREN 25EKO BILTZARRA (osteguna)

Le 25 février deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko otsailaren hogeita bostean, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	21
procurations ahalordeak	6
votants bozkatu dutenak	27

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, DOYHENART, LARRONDE, MOREL, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SAINT-JEAN, DUMON, CENDRES jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes CASABONNET-MOULIA (procuration à Mme ORHATEGARAY-SONNET), ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. DAGUERRE (procuration à Mme LAMAISON), SERRANO (procuration à M. ROUAULT), SARRATIA (procuration à M. GOYHENECHÉ), VINET jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme SEMERENA anderea.

* DIVERS

18. COMMISSION D'APPEL D'OFFRES ET D'ADJUDICATIONS – CHANGEMENT DE DELEGUE.

Monsieur Le Maire présente le rapport suivant,

Madame Maité Haran-Larre ayant présenté sa démission par courrier en date du 05 novembre 2015, il convient de procéder à la modification de la composition de la commission communale d'appel d'offres et d'adjudications.

Le Conseil Municipal,

DESIGNE, pour la durée du présent mandat, Marie-France SEMERENA comme suppléant à la commission d'appel d'offres et d'adjudications.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* OROTARIK

18. DEIALDI PUBLIKOEN ETA ESLEIPENEN BATZORDEA – ORDEZKARI ALDAKETA.

Auzapez jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2015eko azaroaren 5eko gutun baten bidez Maité Haran-Larre andereak bere kargu uztea aurkeztu du, herriko deialdi publikoen eta esleipenen batzordearen osaketaren aldaketa beharrezkoa da.

Herriko Biltzarrak,

- **IZENDATZEN DU**, kargualdi honen iraupenerako, Marie-France SEMERENA Anderea deialdi publikoen eta esleipenen batzordeko ordezkari.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUALT, DRIEUX Adjointes / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* AGRICULTURE – EAUX – FORET.

1. ONF – PROGRAMMATION 2015 – FINANCEMENT CONSEIL DEPARTEMENTAL – CONSEIL REGIONAL.

Monsieur Daguerre présente le rapport suivant,

Il fait part à l'assemblée qu'une partie des travaux prévus au programme d'actions 2015 (non réalisés et reportés à 2016) dans la forêt communale pourrait bénéficier d'aides du Conseil Régional et du Conseil Départemental, dans le cadre du Contrat de Territoire :

Parcelle Luraila	Tâche Egitekoa	Surface Eremua	Coût total HT Kostua orotara ZG	Montant subvention Conseil Départemental et Conseil Régional Departamendu eta Eskualde kontseiluen dirulaguntza
20	Préparation à la régénération naturelle Naturaren berriztapenerako prestaketa	7 ha	10 400,00	3 500,00
50 et 51	Dégagement manuel de plantation Landareak eskuz ateratzea	4 ha	5 850,00	1 600,00
Total / Orotara		11 ha	16 250,00	5 100,00

Le Conseil Municipal,

- **SOLLICITE** les subventions correspondantes.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* LABORANTZA – URAK - OIHANA.

1. ONF – 2015EKO PROGRAMA – DEPARTAMENDU ETA ESKUALDE KONTSEILUEN DIRUZTATZEA.

Daguerre jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Biltzarrari jakinarazi dio 2015eko ekintza programan herri oihanetan egiteko aurrekusiak ziren lanetako zati batek (egin gabea eta 2016rako gibelatua) Eskualde eta Departamendu Kontseiluen dirulaguntzak jaso ditzakeela, Lurralde Kontratuaren barnean:

Herri Biltzarrak,

- horretarako dirulaguntzak **GALDEGIN DITU.**

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* AGRICULTURE – EAUX – FORET.

* LABORANTZA – URAK - OIHANA.

2. ONF – PROGRAMMATION 2016 – FINANCEMENT CONSEIL DEPARTEMENTAL – CONSEIL REGIONAL.

2. ONF – 2016KO PROGRAMA – DEPARTAMENDU ETA ESKUALDE KONTSEILUEN DIRUZTATZEA.

Monsieur Daguerre présente le rapport suivant,

Daguerre jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Il fait part à l'assemblée qu'une partie des travaux prévus au programme d'actions 2016 dans la forêt communale pourrait bénéficier d'aides du Conseil Régional et du Conseil Départemental, dans le cadre du Contrat de Territoire :

Biltzarrari jakinarazi dio 2016ko ekintza programan herri oihanetan egiteko aurrekusiak diren lanetako zati batek Eskualde eta Departamendu Kontseiluen dirulaguntzak jaso ditzakeela, Lurralde Kontratuaren barnean:

Parcelle Lursaila	Tâche Egitekoa	Surface Eremua	Coût total HT Kostua orotara ZG	Montant subvention Conseil Départemental et Conseil Régional Departamendu eta Eskualde kontseiluen dirulaguntza
35 et 36	Dégagement manuel de plantation Landareak eskuz ateratzea	4 ha	3 750,00	1 600,00
7 et 8	Dégagement mécanique de plantation Landareak mekanikoki ateratzea	4 ha	2 700,00	1 320,00
19	Préparation à la régénération naturelle Naturaren berriztapenerako prestaketa	8 ha	9 500,00	4 000,00
41 et 44	Reboisement avec protections individuelles Birlandaketa, zuhamu bakoitza babetzuz	4 ha	34 500	10 000,00
Total/ Orotara		20 ha	50 450,00	16 920,00

Le Conseil Municipal,

Herri Biltzarrak,

- **SOLLICITE** les subventions correspondantes.

- horretarako dirulaguntzak **GALDEGIN DITU**.

Adopté à l'unanimité.

Aho batez onartua.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Pour extrait certifié conforme.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* ACTION SOCIALE – SOLIDARITE.

3. CENTRE LAPURDI – CREATION D'UN RELAIS ASSISTANTES MATERNELLES – CONVENTION AVEC L'ASSOCIATION D'AIDE FAMILIALE ET SOCIALE – DECLARATION PREALABLE DE TRAVAUX.

Madame Cedarry présente le rapport suivant,

L'Association d'Aide Familiale et Sociale à laquelle adhère la commune d'USTARITZ organise la garde d'enfants aux domiciles d'assistantes maternelles.

Cette association qui a plus de 40 ans d'existence regroupe 34 communes et gère plus de 900 assistantes maternelles.

Elle anime aussi des Relais Assistantes Maternelles qui sont des lieux où se regroupent périodiquement les assistantes maternelles du secteur concerné pour y recevoir du conseil ou suivre des animations avec les enfants dont elles ont la garde.

La commune par délibération du 14 octobre 2015 a décidé d'acquiescer les locaux libérés par le Syndicat Mixte URA au centre Lapurdi d'une surface de 81 m².

Ces locaux correspondent après aménagement à l'attente de l'AAFS pour le RAM du secteur d'Ustaritz.

Les travaux d'aménagement sont évalués à 31 020 € TTC ; ils doivent être précédés par une déclaration préalable de travaux.

Jean Paul ALAMAN architecte est en charge de ce projet.

La Communauté de Communes ERROBI a pris en charge la compétence petite enfance ; la commune d'USTARITZ la lui a transférée par délibération en date du 26 novembre 2015.

L'intercommunalité prendra à sa charge les frais de fonctionnement de la structure.

La commune mettra ces locaux après aménagement à disposition de l'AAFS par convention d'une durée de 3 ans et un loyer mensuel de 648 €.

* EKINTZA SOZIALA – ELKARTASUNA.

3. LAPURDI ZENTROA – HAURTZAINEN TXOKOA SORTZEA – GIZARTE ETA FAMILIA LAGUNTZARAKO ELKARTEAREKIN HITZARMENA – LANEN AITZINETIKO ADIERAZPENA.

Cedarry andreak ondoko txostena hau aurkeztu du,

UZTARITZE Herria Gizarte eta Familia Laguntzarako Elkarteak kide da; elkarte horrek haurtzainen etxeetan egiten den haurren zaintza antolatzen du.

Elkarteak 40 urte luzeak daramatza gizarte lanean, 34 herritan, eta 900 haurtzainen lana kudeatzen du.

Haurtzainen txokoak gidatzen ditu ere, hau da, sektore bakoitzeko haurtzainak noizean behin biltzen diren lekuak, aholkuak hartzeko edo zaintzen dituzten haurrekin animazioetan parte hartzeko.

Herriak, 2015eko urriaren 14ko deliberamendu batez, URA Sindikat Mistoak utzi Lapurdi zentroko lokalak erosi zituen; lokal horiek 81 m² dituzte.

Lokal horiek antolatu ondoren, gizarte eta familia laguntzarako elkarteak egin nahiko lukeen Uztaritzeko sektoreko txokorako egokiak dira.

Antolaketa lanetarako aurreikusi diru kopurua 31 020 € eurokoa da eta lanak abiatu aitzin, lanen aitzineko adierazpena egin behar da.

Jean Paul ALAMAN arkitektoak du proiektuaren ardura.

ERROBI Herri Elkargoak hartu du haur ttipien ardura, UZTARITZE Herriak haren esku utzi baitzuen, 2015eko azaroaren 26ko deliberamendu batez.

Egituraren funtzionamendu gastuak bere gain hartuko ditu.

Herriak, lokalak antolatu ondoren, gizarte eta familia laguntzarako elkartearen esku utziko ditu 3 urte iraunen duen eta 648 €ko alokairua ezarriko duen hitzarmen batez.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer avec l'AASF un bail pour occuper les locaux composant le lot n° 2 du centre Lapurdi pour une durée de 3 ans et un loyer mensuel de 648 € pour les besoins du RAM du secteur d'USTARITZ ;
- **AUTORISE** le dépôt d'une déclaration préalable de travaux nécessaire à l'aménagement des locaux.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Herri Biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DIO** auzapez jaunari, Gizarte eta Familia Laguntzarako Elkartarekin alokantza kontratu bat sina dezan, elkarte horrek Lapurdi zentroko 2. zatia osatzen duten lokalak UZTARITZE sektoreko bere hartzainen txoko gisa balia ditzan; kontratua 3 urterako izanen da eta hilean 648 €ko ordaina ekarriko dio herriari ;
- **BAIMENA EMAN DU** lokalak antolatzen ezinbestekoa den lanen aitzineko adierazpena egin dadin.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN AGIRIA

2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUALT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

4. ACQUISITION D'UN TERRAIN CONSORTS HARISTOY-QUARTIER HIRIBEHÈRE- PARCELLE AP 740.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La commune d'une part et Madame Solange HARISTOY et consorts d'autre part se sont accordés sur l'acquisition par la commune de la parcelle de terrain constructible AP 740 en zone UB du Pln Local d'Urbanisme d'une surface de 1115 m² au prix de 120 € / m² soit 133.800 €.

Cette acquisition a pour objectif la création d'un parc de stationnement public paysagé derrière le fronton de Hiribehere d'environ 34 places ; le cabinet IMS est en charge de la conception et de la maîtrise d'œuvre future pour aménagement de l'équipement.

Cette vente est assortie des conditions suivantes :

- la commune s'engagera à conserver ce bien en état de parc de stationnement (pas de constructions)
- la commune conservera la possibilité de créer un accès vers les parcelles des consorts HARISTOY (AP 741 et AP 742)

Le Conseil Municipal,

Vu l'estimation France Domaine en date du 25 janvier 2016.

- **APPROUVE** l'acquisition projetée ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tous documents afférents à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

4. LUR BATEN EROSTEA HARISTOYTARREI- HIRIBEHÈRE AUZOA- AP 740 LURSAILA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Alde batetik, Herria eta, beste aldetik, Solange HARISTOY andrea eta jabekideak bat etorri dira Herriak eros dezan eraikitzeke lurra den eta 1115 m² azalera duen AP 740 lursaila, 120 € / m² ordainduz, hau da, guztira 133.800 €. Herriak lur hori erosten du 34 bat lekuko aparkaleku publiko apaindua egiteko, Hiribehereko frontoiaren gibelean; IMS bulegoa arduratuko da ekipamenduaren asmatzeaz eta antolaketa lanak gidatzeaz.

Salmenta honako baldintza hauetan egiten da:

- Herria lotzen da lekua aparkaleku gisa mantentzera (ez da deus eraikiko)
- Aukera izanen da beti HARISTOYTarren lursailetarako (AP 741 eta AP 742) sarbidea egiteko

Herri Biltzarrak,

Ikusirik France Domaine-k 2016ko urtarrilaren 25ean egin zuen balioztapena,

- **ONARTU DU** erosketa;
- **BAIMENA EMAN DIO** auzapez jaunari, akordio horri loturiko agiri oro sina dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

5. COMPLEMENT AU DEBAT SUR LES ORIENTATIONS DU PROJET D'AMENAGEMENT ET DE DEVELOPPEMENT DURABLE.

Monsieur Goyeneche présente le rapport suivant,

Selon l'article L151-5 du code de l'urbanisme, le PADD définit les orientations générales des politiques d'aménagement, d'équipement, d'urbanisme, de paysage, de protection des espaces naturels, agricoles et forestiers et de préservation ou de remise en bon état des continuités écologiques.

Ce débat a eu lieu en séance du conseil municipal le 30 avril 2015 ; il s'inscrivait dans la procédure de révision du Plan Local d'Urbanisme (PLU).

Des orientations particulières concernaient les transports et déplacements.

Le Conseil Départemental des Pyrénées Atlantiques en sa séance du 26 novembre 2015 a décidé la mise à l'étude du projet de contournement routier du centre de la commune d'Ustaritz et a délimité les terrains affectés par le projet.

Ce contournement doit répondre aux objectifs suivants :

- régler le problème de la saturation de l'axe RD 932 à la traversée d'Ustaritz
- améliorer la sécurité des usagers
- réduire les conflits d'usage à la traversée d'Ustaritz
- améliorer le cadre de vie

Le conseil municipal d'Ustaritz s'est prononcé favorablement et à l'unanimité sur ce projet par délibération en date du 17 décembre 2015.

Il est apparu nécessaire de compléter le PADD par la prise en compte de cet important projet d'équipement public routier qui déterminera les conditions de circulation et de vie des habitants d'Ustaritz.

Cette information complémentaire jointe au PADD ne remet pas

5. ANTOLAKETA ETA GARAPEN IRAUNKORRARI BURUZKO EGITASMOAREN ORIENTABIDEEN EZTABAIDARAKO GEHIGARRIA.

Goyeneche jaunak, ondoko txostena aurkezten du,

Hirigintza kodearen L151-5 artikulua arabera, AGIPEK antolaketa politikendako, ekipamenduendako, hirigintzarako, paisaiendako, natur gune, laborantza eta oihan guneen babeserako, zainketarako eta egoera onean ber ezartzeari buruzko orientabide nagusiak definitzen ditu, beti ere irizpide ekologikoekin bat eginez.

Eztabaida hau, 2015eko apirilaren 30eko herriko biltzarrean eraman zen, Tokiko Hirigintza Planaren baitan kokatzen zen (THP).

Garraioen eta bidaien inguruko orientabide bereziak aipatu ziren.

Pirinio-Atlantikoetako Departamenduko Konsteiluak, 2015eko azaroaren 26an iragan bilkuran, Uztaritzeko herri barnearen saihesteko bide baten inguruko egitasmo bat ikertzea erabakitzen zuen, eta horretarako baliatzeak ziren lurraz zahazten zituen.

Saihesbide horren helburuak ondoko horiek dira:

- Uztaritze zeharkatzeko Departamenduko 932 bideak bizi duen betetze egoeraren arazoa konpontzea
- Erabiltzaileen segurtasuna hobetzea
- Uztaritze zeharkatzeak sortzen dituen erabilerari buruzko gatazkak murriztea
- Bizi koadroaren hobetzea

Uztaritzeko herriko biltzarra, aho batez, egitasmo horren alde egin du 2015eko abenduaren 17ko delibero bidez.

AGIPa osatzeko beharra agertu da, hala nola, bide ekipamendu egitasmo garrantzitsu hau kontuan hartuz, honek, Uztaritzeko biztanleen ibiltzeko eta bizitzeko

en cause l'économie générale de ce document.

Il est rappelé que le débat concernant le PADD peut être nourri jusqu'à l'arrêt du projet de PLU.

Dans le cadre de ce débat et pour ce qui concerne la réduction des conflits d'usage, la commune ambitionne plus particulièrement :

- de rétablir des liaisons inter quartiers apaisées notamment par la transformation de la RD 932 dans la traversée du centre d'Ustaritz en boulevard urbain en la dotant d'aménagements sécurisés de franchissements, en la dotant d'espaces réservés pour les circulations douces ;
- d'identifier des espaces libérés par la voirie ou à proximité de celle-ci pour les requalifier en sites de projets à finalité économique ou d'habitat ou d'équipement public ; des réservations foncières sont ainsi envisagées entre les carrefours de Kapito Harri et du Séminaire qui permettraient de préserver l'avenir pour les conseils municipaux qui auront à connaître la réalisation du contournement.

Cette question est proposée au débat du conseil municipal.

baldintzak finkatuko baititu. AGIParen eranskin gisa doan argibide gehigarri honek ez du dokumentu horren ekonomia orokorra baldintzatzen.

Oroitarazten da AGIP-aren inguruako eztabaidak THP-aren egitasmoa elikatzen segitu dezakeela, onartua izan arte.

Testuinguru horretan, eta erabileraren gaineko gatazken murrizteari dagokionez, herriak ondoko xede bereziak ditu:

- Auzoen arteko harreman sendoak berrabiatzea, Uztaritzeko herri barnea zeharkatzeko 932 departamenduko bidea hiri barnea hiribide bilakaraziz eta segurtasunezko antolaketa batekin, gandi ezinak diren marrak ezarriz eta trafiko arin batendako guneak atxikiz,
- Bideengandik libratu guneak identifikatzea edota bideengandik hurbil liratekeenak eta helburu ekonomikoa, etxebizitza edota ekipamendu publikoen ingurukoak dituzten egitasmo gisa izendatzea; lur erreserba bat atxikitzea ere aurrekusi daiteke Kapito Harri eta seminarioaren arteko bidegurutzeen artean etorkizunean saihesbidea obratu beharko dutek herriko biltzarrentzat.

Gai hau herriko biltzarrean eztabaidara eramatea proposatzen da



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

Cette délibération « annule et remplace pour erreur matérielle » la délibération transmise le 5 avril 2016.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

6. ACQUISITION DE TERRAINS AUPRES DE L'ETAT – FIXATION DU PRIX - SITE ERREPIRAGARAIA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Par délibération du conseil municipal en date du 26 novembre 2015, un avis favorable était formulé pour l'acquisition à l'euro symbolique par la commune d'USTARITZ des terrains propriétés de l'Etat intégrés au site de l'ancienne gravière DUHALDE lieu – dit ERREPIRAGARAIA : ZI 118-124-125-126-135-136-140 pour une superficie totale de 50.931 m².

Le Ministère de l'écologie par arrêté en date du 4 février 2016 à déclassé ces parcelles qui sont déclarées inutiles au besoin de la gestion du domaine public fluvial et les a remises à France Domaine.

France Domaine le 13 novembre 2015 a estimé ces terrains à 0.15 € / m² soit 7.639,65 € pour cette surface; ce service consent à cette vente au prix estimé de 7.639,65 €.

Vu l'estimation de France Domaine en date du 13 novembre 2015.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** l'acquisition de ces terrains au prix de 7.639,65 €
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

6. ERREPIRAGARAIA GUNEKO LURRAK ESTATUARI EROSTEA – PREZIOAREN FINKATZEA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Herri Biltzarraren 2015eko azaroaren 26ko deliberamendu batek aldeko iritzia eman zuen UZTARITZEko Herriak euro sinboliko batez eros zitzaizkien ESTATUARENAK zirene eta lehen DUHALDE harri xehetegia zenaren gunean, ERREPIRAGARAIA lekuan, diren lur hauek: ZI 118-124-125-126-135-136-140. Zabalera, orotara: 50.931 m².

Ekologia ministroak, 2016ko otsailaren 4ko erabaki batez, sailkaturik zirene lursail horiek sailkapenetik kendu ditu eta, ibaietako herri jabegoaren kudeaketarako beharrezkoak ez direla adierazi ondoren, France Domaine-n esku utzi ditu.

France Domaine-k, 2015eko azaroaren 13an, honenbesteko balioa eman dizkie lu horiei: 0.15 € / m², hau da, 7.639,65 €; zerbitzu hori prezio horretan saltzeko prest da.

Ikusirik France Domaine-k 2015eko azaroaren 13an egin duen balioztatzea,

Herri Biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DIO** auzapezari, akordio horri loturik den agiri oro sina dezan.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

7. CREATION D'UNE AIRE DE MISE EN VALEUR DE L'ARCHITECTURE ET DU PATRIMOINE.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il est proposé d'engager la création d'une Aire de mise en Valeur de l'Architecture et du Patrimoine (AVAP).

Cet outil, défini par la loi n° 2010-788 du 12 juillet 2010 portant engagement national pour l'environnement, dite Grenelle 2, a pour objectif de promouvoir la mise en valeur du patrimoine bâti et des espaces dans le respect du développement durable.

Il permet ainsi :

- une approche globale et exhaustive de la question patrimoniale par l'application complémentaire des codes de l'urbanisme et du patrimoine ;
- l'éligibilité des projets de réhabilitation à des financements spécifiques : Loi Malraux, Label fondation du Patrimoine ;
- un avis de l'Architecte des Bâtiments de France encadré par le règlement concerté de l'AVAP.

L'AVAP est fondée sur un diagnostic architectural, patrimonial et environnemental prenant en compte les orientations du Projet d'Aménagement et de Développement Durable (PADD) du PLU, et comporte un rapport de présentation, un règlement et des documents graphiques.

Elle a le caractère de servitude d'utilité publique, annexée au PLU. De ce fait, la Ville s'engage également à réviser son Plan Local d'Urbanisme, parallèlement à l'élaboration de l'AVAP.

La mise à l'étude de la création de l'AVAP doit prévoir les modalités de concertation, conformément à l'article L. 300-2 du Code de l'Urbanisme.

Le dispositif de concertation doit permettre d'associer les habitants, les acteurs du territoire, les associations locales et toutes les personnes concernées pendant toute la durée de l'élaboration du projet.

* HIRIGINTZA.

7. ARKITEKTURA ETA ONDAREAREN BALIOA ZABALTZEKO GUNEA SORTZEA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena hau aurkeztu du,

Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunea bat (AOBG-AVAP) sortzeari ekitea proposatu da.

Tresna hori 2010eko uztailaren 12ko 2010-788 Legeak, Nazioa ingurumenaren alde lotzea dakarrenak eta Grenelle-2 izenez ezagun denak ezarria da, eraikia den ondarearen eta lekuen balioa garapen iraunkorra kontuan hartuz zabaltzeko asmoz.

Halatan, bada, honako hauek bideratzen ditu:

- ondarearen gaia orokorki eta osoki lantzea, hirigintza eta ondare kodeak elkarren osagarri diren moduan baliatuz;
- berriztapen proiektuek diruztatze bereziak jaso ahal izatea: Malraux Legea, Ondarearen Fundazioaren Labela;
- Bâtiments de France erakundearen arkitektoaren iritzia, Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunearen araudi adostuaren barnean.

Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunea arkitektura, ondare eta ingurumen diagnostiko batetan oinarriturik da, zeinean kontuan hartuak baitira Tokiko Hirigintza Planaren (THP-PLU) Antolaketako eta Garapen Iraunkorreko Proiektuaren (AGIP-PADD) orientabideak, eta aurkezpen txostena, araudia eta dokumentu grafikoak dakartza berekin.

Onura publikoaren zortasuna du, Tokiko Hirigintza Planari loturik. Halatan, Herria bere Tokiko Hirigintza Plana berraztertzerik lotzen da, Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunea (AOBG-AVAP) egitearekin batera.

Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunearen sortzeko azterketak elkar aditzerako bideak aurreikusi behar ditu, hala agintzen baitu Hirigintza Kodearen L. 300-2 artikulua.

Les modalités de concertation prévues par la collectivité sont les suivantes :

- Bulletin municipal et sur le site Internet de la Ville ;
- Mise à disposition d'un dossier de concertation accompagné d'un registre sur lequel chacun pourra consigner ses observations ;
- Organisation d'une ou plusieurs réunions publiques.

Conformément à l'article L.642-5 du Code du Patrimoine, une instance consultative nommée commission locale de l'aire de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine (CLAVAP) doit être constituée pour assurer le suivi de la conception et de la mise en œuvre des règles applicables à l'AVAP.

Celle-ci doit être constituée de 15 membres maximum, dont :

- 3 représentants de l'Etat : Préfet, DRAC, DREAL ou leurs représentants,
- 5 à 8 élus,
- 4 personnes qualifiées au titre du patrimoine culturel local et au titre des intérêts économiques locaux.

Il est proposé de composer la CLAVAP des membres suivants :

- Monsieur le Préfet ou son représentant,
- Monsieur le Directeur Régional des Affaires Culturelles ou son représentant,
- Monsieur le Directeur Régional de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement ou son représentant,
- 8 élus dont 5 élus pour la liste majoritaire et un élu pour chacune des listes d'opposition.
- 2 personnes qualifiées au titre du patrimoine culturel local : Terexa LEKUNBERRI et Daniel LANDART,
- 2 personnes qualifiées au titre des intérêts économiques locaux : Frédéric FOURMEAU et Bernard CASTORENE.

La procédure de création de l'AVAP, d'une durée prévisionnelle de 18 mois, sera composée des grandes étapes suivantes :

- Délibération du Conseil Municipal prescrivant la création de l'AVAP
- Phases d'études
- Phase de concertations
- Arrêt du projet
- Avis de la Commission Régionale du Patrimoine et des Sites
- Consultation des personnes publiques associées
- Enquête publique
- Délibération du conseil municipal approuvant la création de l'AVAP après avis du Préfet de Département.

La collectivité s'engage à solliciter les services de l'Etat, la Direction Régionale des Affaires Culturelles, afin d'obtenir toute aide financière possible dans le cadre de la réalisation de cette étude.

Conformément à l'article D.642-1 du Code du Patrimoine, la présente délibération fera l'objet d'un affichage en mairie, durant un mois à compter de son adoption, ainsi que d'une mention insérée dans un journal d'annonces légales diffusé dans le département.

Celle-ci sera, en outre, publiée au recueil des actes administratifs de la commune mentionné à l'article R. 2121-10 du code général des collectivités territoriales.

En conséquence,

Elkar aditze dispositiboak bide eman behar du parte har dezaten hala biztanleek nola lurraldeko eragileek, tokiko elkarteek eta zerikusirik duen pertsona orok, proiektuaren prestaketa osoan zehar.

Kolektibitateak honako elkar aditze molde hauek aurreikusi ditu:

- Herri aldizkaria eta Herriaren webgunea;
- Elkar aditze dossier bat, guztientzat eskuragarri, nahi duenak bere oharrak seinatzeko erregistro batekin;
- Bilkura publiko bat edo batzuk antolatzea.

Ondarearen Kodearen L.642-5 artikulua agintzen du aholku emaile den Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunearen Tokiko Batzordea (AOBGTB-CLAVAP) osatu behar dela, gune horrek ukanen dituen arauen sortze eta gauzatzea zaintzeko.

Gehienez 15 kide ukanen ditu, haien artean:

- Estatuaren 3 ordezkari: Prefeta, DRAC, DREAL edo haien ordezkariak,
- 5-8 hautetsi,
- Tokiko ondarearen edo tokiko ekonomia interesen ezagule diren 4 pertsona.

Tokiko batzorde hori, honako kide hauez osa dezagun proposatu da:

- Prefet jauna edo haren ordezkaria,
- Kultura gaien eskualdeko zuzendaria edo haren ordezkaria,
- Ingurumenaren, antolamenduaren eta aloimenduaren eskualde zuzendaria edo haren ordezkaria,
- 8 hautetsi: 5 Auzapezaren zerrendatik eta bat beste zerrenda bakoitzetatik.
- Tokiko kultura ondarea ezagutzen duten 2 pertsona: Terexa LEKUNBERRI eta Daniel LANDART,
- Tokiko ekonomia interesak ezagutzen dituzten 2 pertsona: Frédéric FOURMEAU eta Benard CASTORENE.

Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunea sortzeko prozedurak 18 hilabete hartuko dituela aurreikusten da eta honako etapa nagusi hauek ukanen ditu:

- Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunearen sortzea agintzen duen Herri Biltzarraren deliberamendua
- Azterketa faseak
- Elkar aditze fasea
- Proiektua erabakitzea
- Ondarearen eta Guneen Eskualde Batzordearen iritzia
- Partialier diren pertsona publikoei aholkua eskatzea
- Galdeketa publikoa
- Herri Biltzarraren deliberamendua, Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunearen sortzea erabakitzeko, Departamenduko prefetaren iritzia entzun ondoren.

Kolektibitatea lotzen da Estatuaren eta Kultura Gaietarako Eskualde Zuzendaritzaren zerbitzuak eskatzera, azterketa hori egiteari loturik lor daitekeen laguntza oro lortzeko asmoz.

Ondarearen Kodearen D.642-1 artikulua agindu bezala, deliberamendu hau herriko etxean afixatu behar da, erabakia hartzen den egunetik hilabete epean, eta horren aipamena egin behar da, departamenduan zabaldua den lege iragarkien egunkari batean.

Horrez gain, Lurralde Kolektibitateen Kode Nagusiaren R.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales,
Vu l'article 28 de la loi n° 2010-788 du 12 juillet 2010 portant engagement national pour l'environnement, dite Grenelle2,
Vu le Code du Patrimoine et notamment ses articles L. 642-1 à L.642-10 et L.612-1 et suivants,
Vu l'article L.300-2 du Code de l'Urbanisme,
Vu le décret n° 2011-1903 du 19 décembre 2011 relatif aux aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine,
Vu le Plan Local d'Urbanisme en vigueur,

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de prescrire la création d'une aire de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine (AVAP) sur la commune, en parallèle de la procédure de révision du Plan Local d'Urbanisme (PLU) ;
- **DEFINIT** les modalités de concertation publique comme exposés précédemment ;
- **DECIDE** de constituer la commission locale de l'AVAP chargée du suivi et de la mise en œuvre de ce dispositif suivant la composition suivante : MM. CARRERE, GOYHENECHÉ, MINVIELLE, DAGUERRE, DUMON, URRUTIA, CENDRES, Mme AMAISON ;
- **SOLLICITE** toute aide financière auprès de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de la Région Aquitaine - Limousin – Poitou – Charentes ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer toutes les pièces nécessaires à la mise en œuvre de cette délibération.
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

2121-10 artikulua aipatu herriaren administrazio agirien bilduman argitaratuko da ere.

Halatan, bada,
Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Nagusia,
Ikusirik 2010eko uztailaren 12ko 2010-788 Lege, Nazioa ingurumenaren alde engaiatzekoaren (Grenelle-2) 28. artikulua,
Ikusirik Ondarearen Kodea eta, bereziki, haren L. 642-1 artikulutik L.642-10 artikuluraino eta L.612-1 artikulua eta hurrengoak,
Ikusirik Hirigintza Kodearen L.300-2 artikulua,
Ikusirik 2011ko abenduaren 19ko 2011-1903 Dekretua, Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gunei buruzkoa,
Ikusirik indarrean den Tokiko Hirigintza Plana,

Herri Biltzarrek,

- **ERABAKI DU** herrian, Tokiko Hirigintza Planaren (THP-PLU) berrikuste prozedurarekin batera, Arkitektura eta Ondarearen Balioa zabaltzeko Gune bat (AOBG-AVAP) sor dadin agintzea ;
- **ZEHATZU DITU** elkar aditze publikoaren moldeak, lehen aipatuak izan diren gisan ;
- **ERABAKI DU** AOBG-AVAP horren tokiko batzordea osatzea, ondotik aipatu osarearekin, dispositiboaren jarraipenaz eta gauzatzeaz arduratzen dadin : CARRERE, GOYHENECHÉ, MINVIELLE, DAGUERRE, DUMON, URRUTIA, CENDRES jaunak, LAMAISON anderea;
- **GALDEGIN DIO** diruzko laguntza oro Akitania-Limousin-Poitou-Charentes Eskualdeko Kultura Gaietarako Zuzendaritzari ;
- **BAIMENA EMAN DIO auzapez jaunari**, deliberamendu hau gauzatzeko sinatu behar den agiri oro sina dezan.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE



Cette délibération « annule et remplace pour erreur matérielle » la délibération transmise en date du 04 avril 2016.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaietn présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietn excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

8. DEMANDE D'INTERVENTION DE L'EPFL PAYS BASQUE POUR LA NEGOCIATION ET L'ACQUISITION DU GARAGE DUBOSCQ ET D'UNE EMPRISE FONCIERE DE 800 M2 POUR CREATION D'UN EQUIPEMENT PUBLIC.

Monsieur Goyheneche expose au Conseil Municipal,

La commune d'USTARITZ a pour objectif d'améliorer les conditions de vie sur son territoire en proposant notamment des équipements publics répondant aux attentes des habitants. Dans le secteur central d'Hiribéhère, le développement important de l'offre de logements dans les prochaines années devrait générer une forte augmentation des flux automobiles et des besoins en matière de stationnement.

Ainsi, la commune a-t-elle engagé une réflexion particulière qui l'a amenée à repérer l'emprise foncière occupée par l'ancien garage Duboscq aujourd'hui fermé.

A la faveur de l'intention exprimée par les propriétaires de vendre une partie des biens concernés constituée par le garage et 800 m2 de terrain, en conservant pour eux les biens bâtis à usage de logements, La commune souhaite saisir cette opportunité.

Désormais, il convient de solliciter l'EPFL Pays Basque pour engager les négociations avec le(s) propriétaire(s) (*ou ayant(s) droit(s) concerné(s)*) de ces différentes parcelles en vue de procéder à leur acquisition et au portage foncier dont les conditions seront précisées ultérieurement dans le cadre d'une convention de portage spécifique.

Considérant, l'importance de cette emprise foncière dont la maîtrise permettrait de développer un projet de parking ou autre équipement public pour la commune,

* HIRIGINTZA.

8. ESKU HARTZE GALDEA EUSKAL HERRIKO LURREN TOKIKO ERAKUNDE PUBLIKOARI (EPFL), EKIPAMENDU PUBLIKO BATEN EGITEKO BEHAR DITUGUN DUBOSCQ GARAJEA ETA 800 M² LUR NEGOZIATZEKO ETA EROSTEKO.

Goyheneche jauna honela mintzatu zaio Herri Biltzarrari,

UZTARITZEKO herriaren xedea da bere lurraldeko bizi baldintzen hobetzea, bereziki biztanleek igurikatzen dituzten ekipamendu publikoak proposatuz. Hiribehereko erdi aldean, heldu diren urteetan etxebizitza eskaintza handizki garatuko baita, auto mugimenduak eta aparkaleku beharrak ere galantki emendatuko dira.

Halatan, bada, Herriak gogoeta berezia egin du horren gainean eta horrek ekarri du Duboscq garajea izan zen eta orain hetsirik denak hartzen duen lursaila begiztatzea.

Jabeek garajea eta 800 m2 lur saltzeko asmoa erakutsi dutenez, betiere, bizitegi diren eraikinak beretzat atxikiz, Herriak aukera hori baliatu nahi luke.

Gaurdanik, Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakunde Publikoari dei egin behar diogu negoziatioak abia ditzan lursail horien jabearekin edo jabeekin (*edo eskubidedun(ar)ekin*), lur horien erosteko eta atxikitzeko, atxikitze hitzarmen batetan zehaztuko den baldintzetan.

Kontuan hartuz lur eremu horren eskuratzeak duen garrantzia, aparkalekua edo herriarentzako beste ekipamendu publikoren bat egiteko bidea irekiko bailiguke,

Kontuan hartuz sektore hori ERROBI Herri Elkargoaren Lur Ekintza Programaren barnean dela, «Garage DUBOSCQ» erreferentziarekin,

Considérant, l'inscription de ce secteur dans le Programme d'Action Foncière de la communauté de communes ERROBI sous la référence «Garage DUBOSCO».

Après en avoir délibéré,

Le Conseil Municipal décide,

- **DE SOLLICITER** l'EPFL Pays Basque en vue de la négociation et de l'acquisition d'une partie de la parcelle A0 56 d'une surface de 800 m2 environ après division foncière ;
- **D'ACCEPTER** la durée de portage de six années proposée par l'EPFL Pays Basque.

Par ailleurs, la commune s'engage à faire état de l'intervention de l'EPFL Pays Basque sur tout document ou support de communication relatif au projet. De plus, l'EPFL pourra apposer pendant la durée du portage des panneaux d'information sur le(s) terrain(s) ou les biens bâtis dont il se sera rendu propriétaire.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Eztabaida egin ondoren,

Herri Biltzarrak erabaki du,

- **DEI EGITEA** Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeari, lurak banatu ondoren 800 m2 hartuko lituzkeen A0 56 lursaila negoziatzea eta erostea ;
- **ONARTZEA** Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeak proposatu duen sei urteko atxikitze epea.

Bestalde, Herria lotzen da proiektuari buruzko dokumentu edo komunikazio euskarri orotan ematera Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundearen esku hartzearen berri. Horrez gain, Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeak, funtsak atxikitzen dituen denbora osoan zehar, informazio taulak ezartzen ahalko ditu, eskuratu d(it)uen lurre(t)an edota eraikine(t)an

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	24

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON andrea.

* URBANISME.

9. DEMANDE D'INTERVENTION DE L'EPFL PAYS BASQUE POUR LA NEGOCIATION ET L'ACQUISITION DES TERRAINS LUYE SECTEUR NARBEA POUR CONSTITUTION DE RESERVES FONCIERES.

Monsieur Goyheneche expose au Conseil Municipal,

La commune d'USTARITZ, soucieuse de constituer des réserves foncières qui pourront servir au développement de la commune à moyen ou long termes, a identifié 2 tènements fonciers dans le secteur NARBEA. Ces deux tènements représentent une surface de l'ordre de 16 110 m² et sont classés en zone U, 2 AU ,2 AUy et N du PLU.

Désormais, il convient de solliciter l'EPFL Pays Basque pour engager les négociations avec le(s) propriétaire(s) (*ou ayant(s) droit(s) concerné(s)*) de ces différentes parcelles en vue de procéder à leur acquisition et au portage foncier dont les conditions seront précisées ultérieurement dans le cadre d'une convention de portage spécifique.

Considérant, l'importance de ces emprises foncières dont la maîtrise permettrait de disposer de stocks fonciers de moyen et long termes

Considérant, l'inscription de ce secteur dans le Programme d'Action Foncière de la communauté de communes de d'ERROBI, sous la référence «NARBEA».

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, décide,

- **DE SOLLICITER** l'EPFL Pays Basque en vue de la négociation et de l'acquisition des parcelles suivantes :

- BD 158 d'une surface de 7275 m²
- BD 394 d'une surface de 1824 m²

* HIRIGINTZA.

9. EUSKAL HERRIKO LURREN TOKIKO ERAKUNDEARI LUIE LURRAK NEGOZIA ETA EROS DITZAN ESKATZEA, LUR ERRESERBAK EGITEKO XEDEZ.

Goyheneche jauna honela mintzatu zaio Herri Biltzarrari,

UZTARITZEko Herriak, epe ertain eta luzera herriaren garapenerako balia litzazkeen lur erreserbak egin nahiz, 2 ereintza begiztatu ditu NARBEA sektorean. Bi ereintza horiek 16 110 m² inguru zabal dira eta Tokiko Hirigintza Planean, U, 2 AU ,2 AUy eta N zonatan dira sailkatuak.

Gaurdanik, Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakunde Publikoari dei egin behar diogu negoziazioak abia ditzan lursail horien jabearekin edo jabeekin (*edo eskubidedun(ar)ekin*), lur horien erosteko eta atxikitzeko, atxikitze hitzarmen batetan zehaztuko den baldintzetan.

Kontuan hartuz lur eremu horren eskuratzeko duen garrantzia, aparkalekua edo herriarentzako beste ekipamendu publikoren bat egiteko bidea irekiko bailiguke,

Kontuan hartuz sektore hori ERROBI Herri Elkargoaren Lur Ekintza Programaren barnean dela, «NARBEA» erreferentziarekin,

Herri Biltzarrak, eztabaida egin ondoren, erabaki du,

- **DEI EGITEA** Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeari, honako lursail hauek negoziata eta eros ditzan:

- BD 158 Zabalera: 7275 m²
- BD 394 Zabalera: 1824 m²
- BD 395 Zabalera: 43 m²
- BI 41 Zabalera: 6411 m²

- BD 395 d'une surface de 43 m2
- BI 41 d'une surface de 6411 m2
- BI 42 d'une surface de 115 m2
- BI 43 d'une surface de 337 m2
- BI 44 d'une surface de 105 m2

- **D'ACCEPTER** la durée de portage de vingt années proposée par l'EPFL Pays Basque ;

Par ailleurs, la commune s'engage à faire état de l'intervention de l'EPFL Pays Basque sur tout document ou support de communication relatif au projet. De plus, l'EPFL pourra apposer pendant la durée du portage des panneaux d'information sur le(s) terrain(s) ou les biens bâtis dont il se sera rendu propriétaire.

VOTES :

POUR	24
CONTRE	0
ABSTENTIONS	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

- BI 42 Zabalera: 115 m2
- BI 43 Zabalera: 337 m2
- BI 44 Zabalera: 105 m2

- **ONARTZEA** Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeak proposatu duen hogei urteko atxikitze epea;

Bestalde, Herria lotzen da proiektuari buruzko dokumentu edo komunikazio euskarri orotan ematera Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundearen esku hartzearen berri. Horrez gain, Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeak, funtsak atxikitzen dituen denbora osoan zehar, informazio taulak ezartzen ahalko ditu, eskuratu d(it)uen lurre(t)an edota eraikine(t)an.

BOZKAK :

ALDE	24
KONTRA	0
ABSTENTZIOAK	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	24

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

10. DEMANDE D'INTERVENTION DE L'EPFL PAYS BASQUE POUR LA NEGOCIATION ET L'ACQUISITION DES TERRAINS TEILLETCHÉ POUR CONSTITUTION DE RESERVES FONCIERES – SECTEUR LEIHORRONDO NORD - ROUTE D'INTHARTÉAK.

Monsieur Goyheneche expose au Conseil Municipal,

La commune d'USTARITZ, a engagé une démarche volontariste sur le quartier HERAURITZ dans le but de procéder à une restructuration visant à améliorer les conditions de pratique et d'usage du quartier et développer une offre de services à ses habitants.

Dans l'objectif de constituer un stock foncier, la commune souhaite maîtriser une emprise foncière située secteur Leihorondo Nord - route d'Intaharteak représentant une surface de 8653 m2.

Désormais, il convient de solliciter l'EPFL Pays Basque pour engager les négociations avec le(s) propriétaire(s) (ou ayant(s) droit(s) concerné(s)) de ces différentes parcelles en vue de procéder à leur acquisition et au portage foncier dont les conditions seront précisées ultérieurement dans le cadre d'une convention de portage spécifique.

Considérant, l'importance de cette emprise foncière dont la maîtrise permettrait de constituer une réserve foncière,

Considérant, l'inscription de ce secteur dans le Programme d'Action Foncière de la communauté de communes d'ERROBI, sous la référence «terrains LEIHORRONDO».

Après en avoir délibéré,

* HIRIGINTZA.

10. EUSKAL HERRIKO LURREN TOKIKO ERAKUNDEARI LEIHORRONDO SEKTOREKO TEILETXE LURRAK NEGOZIA ETA EROS DITZAN ESKATZEA.

Goyheneche jauna honela mintzatu zaio Herri Biltzarrari,

UZTARITZEko Herriak HERAURITZ auzoa hobetu nahiz, berrantolaketa bati ekin dio, auzoa baliatzeko baldintza hobeak ezartzeko eta auzotarrentzako zerbitzuen eskaintza garatzeko.

Horren gaineko gogoetaren barnean, eskolak duen eskariaren emendatzea eta horrek dakarren eskolaren hedatu beharra ageri zaizkigu.

Eskola berria eraiki beharrak ekarriko lituzkeen lur beharrei aitzinetik helduz, edota, bestelako ekipamenduren bat egiteko lurra ukan nahiz, Herriak Ipar Leihorondo sektoreko 8653 m2 zabal den lur eremu bat eskuratu nahi luke.

Gaurdanik, Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakunde Publikoari dei egin behar diogu negoziatioak abia ditzan lursail horien jabearekin edo jabeekin (edo eskubidedun(ar)ekin), lur horien erosteko eta atxikitzeko, atxikitze hitzarmen batetan zehaztuko den baldintzetan.

Kontuan hartuz lur eremu horren eskuratzeko duen garrantzia, aparkalekua edo herriarentzako beste ekipamendu publikoren bat egiteko bidea irekiko bailiguke,

Kontuan hartuz sektore hori ERROBI Herri Elkargoaren Lur Ekintza Programaren barnean dela, «LEIHORRONDO lurra» erreferentziarekin,

Eztabaida egin ondoren,

Le Conseil Municipal décide,

- **DE SOLLICITER** l'EPFL Pays Basque en vue de la négociation et de l'acquisition des parcelles suivantes :

o AD 892 et AD 894 pour une surface totale de 8 653 m²

- **D'ACCEPTER** la durée de portage de dix années proposée par l'EPFL Pays Basque ;

Par ailleurs, la commune s'engage à faire état de l'intervention de l'EPFL Pays Basque sur tout document ou support de communication relatif au projet. De plus, l'EPFL pourra apposer pendant la durée du portage des panneaux d'information sur le(s) terrain(s) ou les biens bâtis dont il se sera rendu propriétaire.

VOTES :

POUR	24
CONTRE	0
ABSTENTIONS	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Herri Biltzarrak erabaki du,

- **DEI EGITEA** Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeari, honako lursail hauek negoziatzea eta eros ditzan:

o AD 892 eta AD 894 Zabalera, orotara: 8 653 m²

- **ONARTZEA** Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeak proposatu duen hamar urteko atxikitze epea;

Bestalde, Herria lotzen da proiektuari buruzko dokumentu edo komunikazio euskarri orotan ematera Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundearen esku hartzearen berri. Horrez gain, Euskal Herriko Lurren Tokiko Erakundeak, funtsak atxikitzen dituen denbora osoan zehar, informazio taulak ezartzen ahalko ditu, eskuratu d(it)uen lurre(t)an edota eraikine(t)an.

BOZKAK :

ALDE	24
KONTRA	0
ABSTENTZIOAK	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

11. AUTORISATION DE DEPOT DES PERMIS DE CONSTRUIRE - EQUIPEMENT DE QUARTIER A HERAURITZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

L'objectif de conforter les polarités secondaires infra communales que constituent les quartiers historiques ou nouveaux de la commune a été réaffirmé de manière constante notamment dans le projet d'aménagement et de développement durable de notre Plan Local d'Urbanisme ; le quartier Herauritz est un des ces quartiers.

Il compte un nombre d'équipements à vocation publique insuffisant ou mal adapté.

Il a été décidé pour améliorer cette situation de construire un équipement de quartier à HERAURITZ à vocation scolaire et périscolaire sur la parcelle AC n° 91 ; l'architecte Eliane MENDIBOURE est en charge du projet.

Il vous est proposé d'autoriser le dépôt du permis de construire de l'équipement de quartier de Herauritz.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** le dépôt du permis de construire de l'équipement de quartier de Herauritz ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document afférent à ce projet.

VOTES : POUR 24
CONTRE 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
ABSTENTIONS 0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

11. ERAIKITZE BAIMEN ESKAERA – HERAITZE AUZOKO EKIPAMENDUA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Hainbatetan azaldu dugu herri mailaren azpiko mailakoak diren auzoak indartu nahia; halako asmoa azaldu dugu bereziki, gure Tokiko Hirigintza Planaren antolaketa eta garapen iraunkorrerako proiektuan; Herauritz auzoa hor barnean dugu.

Auzo horrek ekipamendu publiko eskas edo desagokiak ditu.

Egoera horren hobetzeko, HERAITZen, AC 91. lursailean, eskola eta eskolaldi inguruko ekipamendua eraikitzea erabaki dugu; Eliane MENDIBOURE arkitektoak du proiektuaren ardura.

Herauritz auzoko ekipamenduaren eraikitze baimena eskatzea proposatzen zaizue.

Herriko biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DU** Heraitze auzoko ekipamenduaren eraikitze baimenaren eskatzeko;
- **BAIMENA EMAN DIO** auzapez jaunari proiektu honi lotuak diren dokumentu guztiak izenpe ditzan.

BOZKAK : ALDE 24
KONTRA 4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
ABSTENTZIOAK 0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

12. AUTORISATION DE DEPOT DES PERMIS DE CONSTRUIRE - EQUIPEMENT DE QUARTIER A ARRAUNTZ.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

L'objectif de conforter les polarités secondaires infra communales que constituent les quartiers historiques ou nouveaux de la commune a été réaffirmé de manière constante notamment dans le projet d'aménagement et de développement durable de notre Plan Local d'Urbanisme ; le quartier d'Arrautz est un de ces quartiers.

Il compte un nombre d'équipements à vocation publique insuffisant ou mal adapté.

Il a été décidé pour améliorer cette situation de construire un équipement de quartier à Arrautz à vocation sportive et associative sur la parcelle BL n°1 ; l'architecte Jean Paul ALAMAN est en charge du projet.

Il vous est proposé d'autoriser le dépôt du permis de construire de l'équipement de quartier d'Arrautz.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** le dépôt du permis de construire de l'équipement de quartier d'Arrautz;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document afférent à ce projet.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* HIRIGINTZA.

12. ERAIKITZE BAIMEN ESKAERA – ARRUNTZA AUZOKO EKIPAMENDUA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Hainbatetan azaldu dugu herri mailaren azpiko mailakoak diren auzoak indartu nahia; halako asmoa azaldu dugu bereziki, gure Tokiko Hirigintza Planaren antolaketa eta garapen iraunkorrerako proiektuan; Herauritz auzoa hor barnean dugu.

Auzo horrek ekipamendu publiko eskas edo desagokiak ditu.

Egoera horren hobetzeko, ARRUNTZAn, BL 1 lursailean, kirola egiteko eta elkarreentzako ekipamendua eraikitzea erabaki dugu ; Jean Paul ALAMAN arkitektoak du proiektuaren ardura.

Herauritz auzoko ekipamenduaren eraikitze baimena eskatzea proposatzen zaizue.

Herriko biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DU** Arruntza auzoko ekipamenduaren eraikitze baimenaren eskatzeko ;
- **BAIMENA EMAN DIO** auzapez jaunari proiektu honi lotuak diren dokumentu guztiak izenpe ditzan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* URBANISME.

13. CONVENTIONS PROVISOIRES D'OCCUPATION DE TERRAINS - PLAN D'EAU ERREPIRAGARAIA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il est tout d'abord rappelé que la commune d'Ustaritz est devenue propriétaire (pour ce qui concerne les terrains privés) d'un espace de plus de 20 hectares en bord de la rivière NIVE lieu-dit ERREPIRAGARAIA siège d'une ancienne carrière exploitée par la société DUHALDE qui a cessé toute activité.

Les terrains propriété de l'Etat sont en cours de régularisation.

Cet espace est situé pour son intégralité dans le périmètre du captage d'eau destiné à l'alimentation humaine géré par le syndicat de communes l'Eau d'Ici qui compte plus de 400.000 consommateurs en période estivale ; il est aussi situé à proximité immédiate de la partie agglomérée du centre de notre commune.

Ce périmètre compte actuellement différents usages tels que l'activité agricole, l'activité économique de la société DUHALDE, la chasse, la pêche, la promenade ...

Avant d'engager un aménagement de cette zone et d'organiser son ouverture au public, la commune a souhaité prévoir un temps de réflexion notamment en missionnant un étudiant stagiaire pour une durée de 6 mois du 4 avril au 30 septembre 2016 pour notamment établir un état des lieux de ce périmètre : description du site, contraintes réglementaires, utilisations actuelles etc. ...

Il convient aussi de formaliser les utilisations actuelles du site par la conclusion de conventions provisoires d'occupation.

Le cabinet de géomètre ARRAYET a été missionné pour identifier les lots de terrains qui devront faire l'objet d'une convention :

- Monsieur Francis LAPEGUE domicilié à Jatxou pour l'usage d'une tonne de chasse pour une surface de 0a 25 ca de terrain sur les parcelles ZI 50 et ZI 125 ; le

* HIRIGINTZA.

13. LURRAK OKUPATZEKO ALDI BATERAKO HITZARMENAK - ERREPIRAGARAIA AINTZIRA.

Goyheneche jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Lehenik eta behin, gogora dezagun Uztaritzeko Herriak 20 hektareako eremu bat eskuratu duela (lur pribatuei dagokienean), ERROBI ibai ertzean, ERREPIRAGARAIA lekuan, non lehen DUHALDE sozietateak harri xeheak ateratzeko ustiatagia baitzuen eta orain jadanik inolako ustiapenik ez den.

Estatuarenak diren lurak arautzeko bidean ditugu.

Lekua bete-betean da Errobi lantegiaren Sindikat Mistoak kudeatzen duen gizakientzako ur hartunearen perimetroaren barnean; hartune horretatik, udan, 400.000 baino gehiago jendek edaten dute. Gure herri barneko alde trinkotik hurbil-hurbil da ere.

Eremu horretara, gaur egun, zenbait jardun biltzen dira, hala nola arrantza, ehiza, laborantza, DUHALDE sozietatearen ekonomia jarduna, ibilaldiak ...

Alde hori antolatzeari ekin aitzin, jendeei zabaldu aitzin, Herriak gogoeta aldi bati ekin dio eta 6 hilabeteko lan egonaldia -2016ko apirilaren 4tik irailaren 30era- eginen duen ikasle bat hartu du, eremu horren egoera azter dezan: nolako leku den, arauak ezarri mugak, egungo erabilerak, etab.

Egungo erabilerak formalizatu behar ditugu ere, aldi baterako okupatze hitzarmenak eginez.

ARRAYET geometra bulegoari agindu zaio hitzarmena beharko duten lur zatiak seinala ditzan:

- Francis LAPEGUE jauna, Jatsun bizi dena, ehiza etxola erabiltzeko 0a 25 ca hartzen dituen lur azalera, ZI 50 eta ZI 125 lursailera ; alokairua: 100 € urtean ; iraupena urte bat.

loyer est fixé à 100 € annuel soit un loyer équivalent à celui pratiqué pour une palombière en forêt communale ; la durée est de 1 an.

- La société DUHALDE pour le stockage de matériaux inertes pour une surface de 3ha 22a 00 ca sur la parcelle ZI 146 ; le loyer sera celui pratiqué pour les baux agricoles communaux soit 116,30 € / hectare / an soit un total de 374,49 € annuel ; la durée est de 1 an.
- La société DUHALDE pour l'accès à la centrale à béton pour une surface de 66a 80 ca sur les parcelles ZI 96-97-143-145-147; il ne sera pas perçu de loyer ; l'utilisateur s'engage à maintenir la voie en bon état d'entretien et à réserver un espace de circulation sécurisé pour les piétons et cyclistes ; la durée est de 1 an.
- Xavier INCAURGARAT pour l'utilisation d'une parcelle agricole pour une surface de 1 ha 75a 00ca sur la parcelle ZI 148p ; le loyer sera celui pratiqué pour les baux agricoles communaux soit 116,30 € / hectare / an soit un total de 203,53€ annuel ; la durée est de 1 an.
- Fabienne PIERY pour l'utilisation d'une parcelle agricole pour une surface de 2ha 01a 80ca sur la parcelle ZI 92 et ZI 93 ; le loyer sera celui pratiqué pour les baux agricoles communaux soit 116,30 € / hectare / an soit un total de 234,70 € annuel ; la durée est de 1 an.
- L'association agréée de pêche et de protection des milieux aquatiques (AAPPMA) pour l'utilisation d'une surface de 20 ha 33a 00ca sur les parcelles ZI 30-31-32-33-34-49-50-51-123-125-128-129-132-133-135-136-137-139-140-141-148 ; il ne sera pas perçu de loyer ; l'association s'engage notamment à assurer une surveillance du site, son alevinage et l'entretien léger de ses abords ; la durée est de 1 an.
- Une surface de 2 ha 30 a 00 ca prélevée sur la parcelle ZI 146 est concernée par les mesures de compensation découlant de la création du stade Etxeparea ; des travaux de réhabilitation et un plan de gestion seront initiés sous la conduite du CEN (Conservatoire des Espaces Naturels) ; elle pourra par la suite être proposée pour une utilisation agricole assortie de restrictions.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer les conventions d'occupation pour les situations ci avant identifiées.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- DUHALDE sozietatea, material bizigabeak atxikitzeke, 3ha 22a 00 ca hartzen dituen lur azaleran, ZI 146 lursailean ; alokairua: 116,30 € urtean, orotara 374,49 € urtean ; iraupena urte bat.
- DUHALDE sozietatea, betoi zentralera sartzeko, 66a 80 ca hartzen dituen lur azaleran, ZI 96-97-143-145-147 lur sailetan. Ez da alokairurik izanen. Baliatzailea engaiatzen da bidea egoera onean atxikitzea eta oinezkoei eta bizikletazkoei ibil bide lekua segurtatzea ; iraupena urte bat.
- Xavier INCAURGARAT jauna, laborantza lur baten baliatzeko, 1ha 75a 00ca hartzen dituen lur azaleran, ZI 92 lursailean ; alokairua: 116,30 € urtean, orotara 203,53 € urtean ; iraupena urte bat.
- Fabienne PIERY anderea, laborantza lur baten baliatzeko 2ha 01a 80ca hartzen dituen lur azaleran, ZI 92 lursailean ; alokairua: 116,30 € urtean, 234,70 € urtean ; iraupena urte bat.
- (AAPPMA) elkarteak, lur baten baliatzeko 20 ha 33a 00ca hartzen dituen lur azaleran, ZI 30-31-32-33-34-49-50-51-123-125-128-129-132-133-135-136-137-139-140-141-148 lursailetan ; ez da alokairurik, elkarrea engaiatzen da lekuaren zaintzera , arrain kumeen hasuntza egitera eta inguruaren mantentzera ; iraupena urte bat.
- ZI 146 lursaileko 2ha 30a 00ca hartzen dituen eremu bat, Etxeparea estadioa sortzeak dakartzan ordaintze neurrien pean da. Birgaitze lanak eta kudeaketa plana eginen dira, Naturaguneen Zaindegia gidaritzapean (NZ-CEN). Gero, erabilera mugatuko laborantzarako proposa liteke.

Herri Biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DIO auzapez jaunari**, goian aipatu egoeretarako okupatze hitzarmenak sina ditzan;

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETTE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

14. CONSTITUTION SERVITUDE ENTRE ERDF ET LA COMMUNE D'USTARITZ — SECTEUR BORDABERRIA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Afin et d'assurer la distribution publique d'électricité sur le secteur de Bordaberria, une servitude de passage de canalisation sera réalisée par ERDF sur la parcelle communale cadastrée section AS n° 439 et n° 445 pour une surface d'environ 40m².

La convention de servitude jointe en annexe et précisant les conditions devra être signée entre la Commune et ERDF.

Les conditions d'occupation sont les suivantes :

ERDF est autorisé à réaliser la canalisation souterraine et un coffret ainsi que leurs accessoires.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention de servitude en annexe afférente à ce projet ;
- **PRECISE** que les frais seront à la charge d'ERDF.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

14. ERDF ETA UZTARITZEKO HERRIAREN ARTEKO ZORTASUN HITZARMENA — BORDABERRIA SEKTOREA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Bordaberria sektoreko elektrizitatearen banaketa publikoa segurtatzeko, ERDF-k eta Uztaritzeko herriak alhapide zor elgar finkatuko dute hodiak pasarazteko AS sektoreko 439 eta 445. zein lursalletan, 40m² nonbait han.

Alhapide zor baldintzak zehazten dituen zortasun-hitzarmena izenpetu beharko dute ERDF-k eta herriak (ikus eranskinean) Okupazio baldintzak hauek dira :

- ERDF-ri lurpeko hoditeria, baita osagarriak instalatzeko baimena ematen zaio.

Herriko Kontseiluak,

- Auzapezari, proiektu honi dagokion eranskineko zortasun-hitzarmena izenpetzeko **BA1MENA EMATEN DIO** ;
- Gastuak ERDF-en gain izanen direla **ZEHAZTEN DU**.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUALT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

15. ACQUISITION D'UN TERRAIN AN 201 p - SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE KAYOLAR – AMENAGEMENT DE VOIRIE AU BOURG.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les conjoints VERGNES – CHALEON représentant la société civile immobilière KAYOLAR ont accepté le principe de céder à la commune au prix fixé par France Domaine de 110 €/m² une partie de leur parcelle en zone UB du Plan Local d'Urbanisme d'une surface de 102 m² prélevée sur la parcelle originelle AN n° 201 sise au 29 rue du Bourg.

Cette emprise est nécessaire à l'aménagement de la rue du Bourg pour son tronçon situé entre la croix du Bourg et le carrefour du séminaire.

Des travaux connexes seront pris en charge par la commune, tels que la réfection du mur de clôture et le déplacement de l'entrée de la maison d'habitation.

Le Conseil Municipal,

Vu l'estimation de France Domaine en date du 03 février 2016 ;

- **DECIDE** d'acquiescer auprès de la SCI KAYOLAR une surface de 102 m² au prix de 110 €/m², soit 11 220 € ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cet accord.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

15. AN 201 p ZENBAKIPLEAN KADASTRATUA DEN LURSAIL BATEN EROSTEA – KAYOLAR HIGIEZIN SOZIETATE ZIBILA - BIDEAREN ANTOLAKUNTZA PURGUN.

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkesten du,

KAYOLAR higiezin sozietate zibila ordezkatzeko duten VERGNES-CHALEON senar emazteek onartu dute Hirigintza Tokiko Planoan, Purguko karrikan 29an, UB zonan den jatorrizko AN 201 lursailetik 102 m² ko lursail baten herriari uztea, France Domaine-ek finkatu prezioan 110€/m².

Purguko Gurutzeta eta seminarioko bidekurutze artean kausiten den lur zati hau beharrezkoa da purguko karrikan antolatzeko.

Herriak bere gain hartuko ditu ondoko obra batzuk hala nola harresi berritzea eta etxeke sartzaren lekuz aldatzea.

Herriko Biltzarrak,

Ikusirik France Domaine-n 2016ko otsailaren 3ko estimazioa ;

- **ERABAKITZEN DU** HSZ KAYOLAR-i 102m² lu zati baten erostea 110 €/m², orotara 11 220 € ;
- **BAIMENA EMATEN DU** Auzapez jaunari erabaki honi lotutako akta guziaz izenpetzeko.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUALT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

16. CHATEAU LOTA - BATIMENT INSCRIT A L'INVENTAIRE SUPPLEMENTAIRE DES MONUMENTS HISTORIQUES – AUTORISATION DE PERMIS DE CONSTRUIRE ET DEMANDE DE SUBVENTION.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il est rappelé que le château LOTA est un bâtiment inscrit à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques.

Une de ses cheminées située côté rue des vicomtes du Labourd a été fragilisée dans le passé par la mise en place d'un conduit d'évacuation des fumées d'une cuisine centrale installée dans le sous-sol de l'immeuble.

Il est à noter que l'ensemble des cheminées sont en situation précaire ; elles ont été confortées dans le passé par un chemisage cimenté.

Sa situation présentait un danger certain qui a conduit à la mise en place d'un échafaudage pour stabiliser la cheminée et sécuriser le site ; la circulation du public a été restreinte autour du bâtiment.

Isabelle JOLY, architecte du patrimoine a été missionnée pour engager la procédure d'autorisation d'urbanisme préalable aux travaux et pour une mission de maîtrise d'œuvre complète concernant les travaux de restauration

d'une souche de cheminée du château Lota :

a – dossier administratif / permis de construire

b – dossier de consultation des entreprises

c – chantier - suivi des travaux

Ces travaux sont aussi susceptibles de recevoir une aide financière de l'Etat, de la Région et du Conseil Départemental.

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

16. LOTA GAZTELUA - MONUMENTU HISTORIKOEN INBENTARIO GEHIAGARRIAN DIREN ERAIKINAK - ERAIKITZE BAIMENA EMATEA ETA DIRULAGUNTZA ESKARIA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena hau aurkeztu du,

Eraikin historikoetan sailkatua dela Lota gaztelua oroitarazia da.

Lota gazteluaren tximinetako bat, Lapurdiko bizkondeen karrikaren aldekoa, kaltetu zuten, bere garaian, eraikinaren etxazpian kokatu sukalde nagusiaren keen aterabidea ezartzearekin.

Tximinia guziak egoera txarrean direla oroitarazia da ; denboran zimenduz azkartuak izan dira.

Egoera arriskutsuan zegoenez, aldazio bat eman behar izan da, tximinia indartu eta lekua segur egiteko; eraikinaren inguruan ibiltzea mugatu zaie jendei.

Isabelle JOLY ondarearen arkitektoari eskatu zaio, lanen aitzinean egin beharreko baimen prozedura abia dezan eta lanak hastetik bukatzeraino gida ditzan.

Hona zein diren bere misioak :

a – administratibo txostena / eraikitze baimena

b – enpresen kontsulta txostena

c – obralekua – obren sigidapena

Lan horiek ere jaso dezakete Estatuaren, Eskualdearen eta Departamendu Kontseiluaren diruzko laguntza.

Herri Biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DU** lanak hasteko eraikin horretan, bai eta eraikitze baimena emateko;

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** l'engagement des travaux sur cet immeuble et le dépôt d'une autorisation de permis de construire ;
- **SOLLICITE** les subventions mobilisables auprès des différents partenaires institutionnels.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- **GALDEGIN DITU** partaide ditugun erakundeek eman ditzaketen dirulaguntzak.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETTE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON andrea.

* TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.

17. CONVENTION AVEC LA CONGREGATION DES FILLES DE LA CROIX - DECLARATION PREALABLE DE TRAVAUX – CREATION D'UNE AIRE PUBLIQUE DE STATIONNEMENT – QUARTIER HIRIBEHERE - RUE DES FILLES CROIX.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

La commune propriétaire des terrains AP 772-776-778 et la Congrégation des Filles de la Croix propriétaire des terrains AP 399-402 se sont accordées pour créer une aire publique de stationnement d'environ 36 places au quartier Hiribehere.

Il s'agira d'un espace paysagé et arboré doté de stationnements végétalisés qui créera une coupure verte dans ce quartier.

Le cabinet de géomètre ARRAYET a conçu ce projet ; il constituera le dossier administratif d'urbanisme et assurera la maîtrise d'œuvre des travaux.

Le Lycée Saint Joseph utilisateur des terrains de la Congrégation a fait part de son avis favorable par l'intermédiaire de son Directeur.

La commune s'engage à :

- Réaliser les travaux d'aménagement et d'entretien de l'équipement ;
- Réserver pendant le temps de classe les places utilisées par le lycée Saint Joseph qui loue cet espace à la Congrégation des Filles de la Croix ;

La Congrégation s'engage à :

- Mettre les parcelles AP 399-402 à titre gratuit à disposition de la commune pendant une durée de 15 ans pour la finalité exposée ci-avant ;
- Mettre à disposition de la commune les places de stationnement réservées au lycée hors temps de classe

* OBRAK – ERABILERRAZTASUNA – BIDEAK.

17. HITZARMENA GURUTZEAREN ALABAK KONGREGAZIOAREKIN – LANEN AITZINEKO ADIERAZPENA – APARKALEKU PUBLIKOA SORTZEA – HIRIBEHEREKO AUZOA - SERORETAKO KARRIKA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena hau aurkeztu du,

Herria AP 772-776-778 lursailen jabe izanik eta Gurutzearen Alabak kongregazioa, berriz, AP 399-402 lursailen jabe, bien artean adostu dute 36 bat leku ukanen dituen aparkaleku publikoa eginen dutela Hiribehereko auzoan.

Parke moduko lekua izanen da, zuhaitzekin; aparkalekua landareztatua izanen da eta horrela, auzoan berdegune bat sortuko dute.

ARRAYET geometra bulegoak asmatu du proiektua eta berak ditu lanak gidatuko.

Saint Joseph lizeoak erabiltzen ditu kongregazioaren lurrak eta proiektuaren aldeko iritzia eman du, zuzendariaren ahoz.

Herria honako hauetara lotzen da:

- Ekipamendua antolatu eta mantentzeko lanak bere gain hartzera;
- Eskola garaian, Saint Joseph lizeoak baliatzen dituen lekuak harentzat atxikitzea, gurutzearen alaben kongregazioari alokatzen baitio lekua lizeoak;

Kongregazioa honako honetara lotzen da:

- AP 399-402 lursailak Herriari, 15 urtez, urririk uztera, lehen aipatu moduan balia ditzan;
- Lizeoak baliatzen dituen lekuak, eskola garaietatik at, Herriari uztera (asteburu, besta egunak, oporraldiak) eta eskola garaietan (arratsetan) ;

(week- end, jours fériés, vacances) et pendant le temps de classe (en soirée) ;

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer une convention afférente à cet accord ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à déposer une déclaration préalable de travaux pour l'aménagement projeté.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Herri Biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DIO** auzapez jaunari, adoste horri loturiko hitzarmena sina dezan ;

- **BAIMENA EMAN DIO** auzapez jaunari, aurreikusia den antolaketarako lanen aitzineko adierazpena egin dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* FINANCES - ACTION ECONOMIQUE – RESSOURCES HUMAINES.

18. AVENANT AU BAIL - SOCIETE ABIATRANS – CENTRE LANDAGOIEN.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

La société ABIATRANS qui a signé un bail avec la Commune d'Ustaritz le 24 juillet 2015 pour l'occupation de locaux à Landagoien souhaite réduire la surface occupée et n'utiliser qu'un bureau à compter du 1^{er} avril 2016.

La location s'appliquera à une surface occupée de 17.47 m² ainsi que le partage d'une salle de restauration et sanitaires.

Il vous est proposé d'accéder à la demande de la société ABIATRANS et d'arrêter la surface occupée à 17.47 m² auquel s'ajoute le partage d'une salle de restauration et de sanitaires. Il vous est proposé de signer un avenant pour actualiser la surface d'occupation de la Société ABIATRANS.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer l'avenant au bail.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZA – EKINTZA EKONOMIKOA - GIZA BALIABIDEAK.

18. ALOKATZE KONTRATUARI GEHIGARRIA – ABIATRANS ENPRESA – LANDAGOIEN ZENTROA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2015eko uztailaren 24an ABIATRANS enpresak alokatze kontratu bat izenpetu du Uztaritzeko Herriko Etxearekin Landagoien diren egoitza batzuen okupaziorako. 2016ko apirilaren 1etik aitzina duen eremua txikitzeko xedea du eta bulego bat aski zaiola jakinarazi du.

Arranda baliatuko diren 17,47 m² arabera kalkulatu izanen da eta horri gehituko zaio jantoki gela baten eta komunen partekatzea.

ABIATRANS enpresaren galdeari erantzutea proposatua zaizue eta baliatu eremua 17,47 m² tara finkatzea, zeini jantoki gela baten eta komunen partekatzea gehituko zaion. ABIATRANS enpresak baliatzen duen eremua gaurkotuko duen gehigarriaren izenpetzea proposatua zaizue.

Herriko Biltzarrak,

- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapezari alokatze gehigarri hau izenpetu dezan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* FINANCES - ACTION ECONOMIQUE – RESSOURCES HUMAINES.

19. APPROBATION DU RAPPORT DE LA CLECT RELATIF A L'EVOLUTION DES RESSOURCES FISCALES DEPUIS LA MISE EN ŒUVRE DE LA FISCALITE PROFESSIONNELLE UNIQUE

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

- Vu le Code Général des Collectivités Territoriales (CGCT) ;
- Vu le Code Général des Impôts (CGI), notamment l'article 1609 nonies C,
- Vu les délibérations du Conseil communautaire de la Communauté de communes Errobi en date du 11 mars 2011 et du 7 janvier 2015 portant respectivement création et composition de la Commission Locale d'Evaluation des Charges Transférées (CLECT) ;

Le Maire rappelle à l'assemblée que, conformément aux dispositions de l'article 1609 nonies C du Code Général des Impôts (CGI), et suite à l'instauration de la fiscalité professionnelle unique (FPU) à l'échelle communautaire, la Communauté de communes Errobi verse aux communes membres une attribution de compensation visant à garantir la neutralité budgétaire de l'application du régime de la FPU.

Il précise que l'article 34 de la loi n°2014-1655 du 29 décembre 2015 de finances rectificative pour 2014 a introduit une nouvelle disposition selon laquelle les attributions de compensation « peuvent être révisées librement par délibérations concordantes du conseil communautaire, statuant à la majorité des deux tiers, et des conseils municipaux des communes membres intéressées, en tenant compte du rapport de la commission locale d'évaluation des transferts de charges ».

C'est dans ce cadre que la Commission Locale d'Evaluation des Charges Transférées (CLECT) a été saisie afin d'analyser les composantes et l'évolution des ressources fiscales de la Communauté de communes depuis la mise en œuvre de la FPU

* FINANTZA – EKINTZA EKONOMIKOA - GIZA BALIABIDEAK.

19. TRANSFERITU KARGUEN EBALUATZEKO TOKIKO BATZORDEAK (TKETB) ORDAINEZKOEN EMATEAREN BERRIKUSTEARI BURUZ EGIN TXOSTENAREN ONARPENA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

- Ikusiz, Lurralde Elkargoetako Kode Nagusia (LEKN)
- Ikusiz Zerga Kode Orokorra (ZKO), eta bereziki 1609 nonies C artikulua
- Ikusiz, 2011ko martxoaren 11an Errobi herri elkargoko kontseiluak Transferitu Karguen Ebaluatze Tokiko Batzordearen sortzeko hartu deliberoa,

Konduan hartuz, TKETBak egin txostena ordainezkoen zenbatekoa finkatzeko erreferentzia osatzen duela

Kontuan hartuz, elkargoko kide den herri bakoitzeko herriko biltzarrak gomitatua direla, LEKNren L 5211-5 artikuluan aurreikusi kideen gehiengoari buruzko baldintzen arabera iritzia ematera

Zehazten da, TKETBak egin txostena delibero honi atxikitzen zaiola

Kontuan hartuz, 2016ko martxoaren 9an batzordeak aho batez aldeko iritzia eman duela

deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak erabakitzen du,

- **ONARTZEN DITUELA** TKETBak, 2016ko martxoaren 9an, ordainezkoen ematearen berristeari buruz osatu txostenaren edukia eta bertan agertzen diren emaitzak, (deliberoari eranskin gisa atxikiak zaizkionak)

au 1^{er} janvier 2011.

Ses conclusions prenant la forme d'un rapport, ci-joint, ont été arrêtées par la CLECT lors de sa séance du 9 mars 2016. Elles mettent en lumière la dynamique fiscale importante dont bénéficie la Communauté de communes Errobi, notamment issue des impôts ménages, et proposent une révision des attributions de compensation visant à accompagner financièrement les communes dans un contexte de diminution des concours financiers de l'Etat tout en préservant les capacités financières de la Communauté à long terme.

Considérant que le rapport de la CLECT constitue dès lors la référence pour déterminer le montant de l'attribution de compensation dans le cadre d'une révision libre autorisée par l'alinéa 1° bis du V de l'article 1609 nonies C du CGI,

Considérant que le Conseil Municipal de chaque commune membre intéressée est appelé à se prononcer, dans les conditions de majorité simple, sur l'évolution des montants des attributions de compensation telle qu'elle est proposée dans le rapport de la Commission,

Considérant le rapport de la CLECT annexé à la présente délibération,

Considérant l'avis favorable donné à l'unanimité par la Commission lors de sa séance du 9 mars 2016,

Après avoir délibéré, le Conseil municipal décide,

- d'**APPROUVER** le contenu et les conclusions du rapport de la CLECT en date du 9 mars 2016, tel qu'annexé à la présente délibération, portant sur l'évolution des ressources fiscales communautaires et proposant une révision des attributions de compensation dans le cadre d'une révision libre ;

- d'**APPROUVER** les nouveaux montants d'attributions de compensation induits tels qu'indiqués dans le rapport de la CLECT.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

- **ONARTZEN DITUELA** TKETB txostenean idatzi ordainsari zenbateko berriak.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON andrea.

* FINANCES - ACTION ECONOMIQUE – RESSOURCES HUMAINES.

20. SOLLICITATION FONDS DE CONCOURS - COMMUNAUTE DE COMMUNES ERROBI.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Depuis la loi n°2004-809 du 13 août 2004, qui a introduit un article L. 5214-16-V dans le code général des collectivités territoriales, des fonds de concours peuvent être versés entre une communauté de communes et ses communes membres, après accords concordants exprimés à la majorité simple du conseil communautaire et des conseils municipaux concernés, et ce afin de financer la réalisation ou le fonctionnement d'un équipement.

Dans ce contexte, la Commune de USTARITZ entend solliciter de la Communauté de communes ERROBI, dont elle est membre, un fonds de concours destiné à financer l'acquisition du terrain consorts Doyhenard, l'acquisition du terrain de la copropriété du canal, l'acquisition de locaux au lieu-dit Lapurdi, l'acquisition de terrains consorts Vergnes, l'acquisition de terrains au lieu-dit Haristoy, des travaux de rénovation de la piscine Landagoien, des travaux de rénovation énergétique du groupe scolaire Idekia et Mailiarena, des travaux d'équipement et d'aménagement de la cantine Idekia, des travaux d'équipement du groupe périscolaire Herauritz, des travaux d'extension du groupe scolaire Herauritz Etxetoa, travaux de construction d'un bâtiment associatif quartier Arrauntz, le projet de création d'un centre de quartier à Arrauntz, frais d'études ancienne Mairie Gaztelua, travaux intérieurs et extérieurs ancienne Mairie Gaztelua, l'aménagement d'un local au Centre Lapurdi, réfection de la cheminée Château Lota, travaux divers aménagements Kiroleta, des travaux d'aménagement de la gare, travaux de réfection des frontons Bilgune, des travaux d'accessibilité écoles publiques d'Idekia et Arrauntz, des travaux sur l'ensemble de la voirie communale de voirie, l'aménagement urbain du bourg et

* FINANTZA – EKINTZA EKONOMIKOA - GIZA BALIABIDEAK.

20. LAGUNTZA FONDO ESKAERA - ERROBI HERRI ELKARGOA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

L. 5214-16-V artikulua bat lurralde kolektibitateetan sarrarazi duen 2004ko agorrilaren 13ko 2004-809 zki peko legeaz geroz, laguntza fondo batzuk eskainiak izaten ahal dira herri elkargo bat eta beraren baitan dauden herrien artean, elkargoko kontseilua eta hunkitu herriko kontseiluetako gehiengo sinplean adierazi adostasun bateratuen ondotik, eta hau hornidura baten bururatzeko edo ibilmoldea finantzatzeko gisan. Lurralde kolektibitateen kode orokorreko L. 5214-16-V artikuluari jarraikiz, UZTARITZEko Herriak ERROBI herri elkargoari laguntza fondo hau delibero baten bitartez baizik ez ditu eskatzen ahal.

Testuinguru horretan, UZTARITZEko Herriak, berak parte hartzen duen ERROBI Herri elkargoari consorts Doyhenard lur zatia erosteko, nazaren jabekidetasunaren lur zatia erosteko, Lapurdi deitu lekuan aretoak erosteko, consorts Vergnes lur zatia erosteko, Haristoy deitu lekuan lur zatia erosteko, Landagoien igerilekuko berritze obrak burutzeko, Idekia eta Mailiarena eskolako multzoko energia erreberitze obrak burutzeko, Idekiak jantegiaren hornitze eta antolaketa obrak burutzeko, Herauritz eskolaldi inguruko multzoko hornitze obrak burutzeko, Herauritz Etxetoa eskola multzoa zabaltzeko obrak, Arrauntz auzotegian elkarteen eraikin bat altxatzeko obrak, auzotegiko zentro baten eraikitzeko egitasmoa Arrauntzen, ikerketa gastuak Gaztelua Herriko etxe ohian, barne eta kanpoko obrak burutzeko Gaztelua Herriko etxe ohian, areto baten antolatzeko Lapurdi Zentroan, tximinia arrimatze Lota Jauregian, antolamendu obra desberdinak burutzeko Kiroletan, tren geltokiko antolamendu obrak burutzeko, Bilgune pilota lekuan berritze obrak burutzeko, Idekia eta Arrauntzeko eskola publikoetarako helgarritasuna

du tronçon A, l'aménagement urbain du bourg et du tronçon E, des travaux concernant l'éclairage public, acquisition d'équipements techniques pour réfection voiries et terrains, étude AVAP valorisation patrimoine et architecture, étude de valorisation foncière agricole, travaux de dégagements de parcelles, plantation et régénération naturelle de la forêt d'Ustaritz ;

Conformément à l'article L. 5214-16-V du code général des collectivités territoriales, la Commune de USTARITZ ne pourra solliciter ce fonds de concours de la Communauté de communes ERROBI que par délibération.

Aussi :

Vu le Code général des collectivités territoriales, et notamment son article L. 5214-16-V ;

Vu les statuts de la Communauté de communes ERROBI et notamment les dispositions incluant la commune de USTARITZ comme l'une de ses communes membres,

CONSIDERANT que la commune de USTARITZ souhaite procéder à l'acquisition de terrain consorts Doyhenard, l'acquisition du terrain de la copropriété du canal, l'acquisition de locaux au lieu-dit Lapurdi, l'acquisition de terrain consorts Vergnes, l'acquisition de terrain consorts Haristoy, des travaux de rénovation de la piscine Landagoien, des travaux de rénovation énergétique du groupe scolaire Idekia et Mailiarena, des travaux d'équipement et d'aménagement de la cantine Idekia, des travaux d'équipement du groupe périscolaire Herauritz, des travaux d'extension du groupe scolaire Herauritz Etxetia, travaux de construction d'un bâtiment associatif quartier Arrauntz, le projet de création d'un centre de quartier à Arrauntz, frais d'études ancienne Mairie Gaztelua , travaux intérieurs et extérieurs ancienne Mairie Gaztelua, l'aménagement d'un local au Centre Lapurdi, réfection de la cheminée Château Lota, travaux divers aménagements Kiroleta, des travaux d'aménagement de la gare, travaux de réfection des frontons Bilgune, des travaux d'accessibilité écoles publiques d'Idekia et Arrauntz, des travaux sur l'ensemble de la voirie communale de voirie, l'aménagement urbain du bourg et du tronçon A, l'aménagement urbain du bourg et du tronçon E, des travaux concernant l'éclairage public, acquisition d'équipements techniques pour réfection voiries et terrains, étude AVAP valorisation patrimoine et architecture, étude de valorisation foncière agricole, travaux de dégagements de parcelles, plantation et régénération naturelle de la forêt d'Ustaritz ;

CONSIDERANT que, dans ce cadre, la commune d'USTARITZ envisage de demander un fonds de concours à la Communauté de communes ERROBI dont elle est l'une des communes membres ;

CONSIDERANT que le montant du fonds de concours demandé n'excède pas la part du financement assuré, hors subventions, par le bénéficiaire du fonds de concours, conformément au plan de financement joint en annexe.

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de demander un fonds de concours à la Communauté de communes ERROBI en vue de participer au financement de :

hobetzeko obrak, obrak burutzeko herriko bide guzietan, burgua eta E puskaren hiri antolamendua, argiteria publikoari lotu obrak, hornidura tekniko batzuk bideak eta lurak konpontzeko, ondare eta arkitektura balio emendatze AVAP ikerketa, lur zatien libratze obrak burutzeko, Uztaritzeko oihanaren landatze eta berriztatze naturala finantzatzeko gisan.

Horrela:

Lurralde kolektibitateen kode orokorra, eta besteak beste, bertako L. 5214-16-V artikulua **ikusirik**;

ERROBI Herri elkargoko estatutuak eta besteak beste UZTARITZE herria bere baitako herri baten gisara hartzen dituen neurriak **ikusirik**,

BEHATURIK UZTARITZE herriak ondokoak erosi nahi eta obrak burutu gogo dituela: consorts Doyhenard lur zatia, nazaren jabekidetasunaren lur zatia, Lapurdi deitu lekuko aretoak, consorts Vergnes lur zatiak, consorts Haristoy deitu lekuan lur zatiak erosteko, Landagoien igerilekuko berritze obrak, Idekia eta Mailiarena eskola multzoko energia erreberitze obrak, Idekia jantegiaren hornitze eta antolaketa obrak, Lapurdi deitu lekua, Herauritz eskolaldi inguruko multzoko hornitze obrak, Herauritz Etxetia eskola multzoaren zabaltze obrak, Elkartearen eraikin bat atlxatzeko obra Arrauntz auzotegian, auzotegi zentro bat sortzeko egitasmoa Arrauntzen, ikerketa gastuak Gaztelua Herriko etxe ohian, barne eta kanpoko obrak Gaztelua Herriko etxe ohian, areto baten antolamendua Lapurdi Zentroan, tximiniaren arrimatzea Lota Jauregian, antolamendu obra desberdinak Kiroletan, tren geltokiko antolamendu obrak, Bilgune pilota lekuen berritze obrak, Idekia eta Arrauntzeko eskola publikoetarako helgarritasuna hobetzeko obrak, obrak herriko bide guzietan, burgua eta E puskaren hiri antolamendua, argiteria publikoari lotu obrak, hornidura tekniko batzuk bideak eta lurak konpontzeko, ondare eta arkitektura balio emendatze AVAP ikerketa, lur zatien libratze obrak, Uztaritzeko oihanaren landatze eta berriztatze naturala;

BEHATURIK, koadro horretan UZTARITZEko herriak, bera partaide den ERROBI Herri elkargoari laguntza fondo bat eskatzea aitzinikusten duela;

BEHATURIK eskatu laguntza fondoaren zenbatekoak ez duela segurtatutako finantzamenduaren zatia gainditzen, diru laguntzez gain, laguntza fondoko hartzailearengandik, honi erantsirik den finantzamendu planaren arabera.

Deliberatu ondoren, herriko kontseiluak,

ERABAKITZEN DU ERROBI Herri elkargoari laguntza fondo bat eskatzea ondokoan finantzatzean parte hartzeko:

- consorts Doyhenard lur zatiaren erosketa, 94 242,50 euroren truke;
- nazaren jabekidetasunaren lur zatiaren erosketa, 36 850 euroren truke;
- Lapurdi deitu lekuko aretoaren erosketa, 54 000 euroren truke;
- consorts Vergnes lur zatiaren erosketa, 5 868,50

- l'acquisition de terrain consorts Doyhenard, à hauteur de 94 242,50 euros ;
- l'acquisition du terrain de la copropriété du canal, à hauteur de 36 850 euros ;
- l'acquisition de locaux au lieu-dit Lapurdi, à hauteur de 54 000 euros ;
- l'acquisition de terrain consorts Vergnes, à hauteur de 5 868,50 euros ;
- l'acquisition de terrain consorts Haristoy, à hauteur de 71 500 euros ;
- travaux de rénovation de la piscine Landagoien, à hauteur de 22 500 euros ;
- travaux de rénovation énergétique du groupe scolaire Idekia et Mailiarena, à hauteur de 27 545 euros ;
- travaux d'équipement et d'aménagement de la cantine Idekia, à hauteur de 40 000 euros ;
- travaux d'équipement du groupe périscolaire Herauritz, à hauteur de 161 000 euros ;
- travaux d'extension du groupe scolaire Herauritz Etxetoa, à hauteur de 23 892 euros ;
- travaux de construction d'un bâtiment associatif quartier Arrautz, à hauteur de 259 500 euros ;
- la création d'un centre de quartier à Arrautz, à hauteur de 11 250 euros ;
- frais d'études ancienne Mairie Gaztelua, à hauteur de 14 583,50 euros ;
- travaux intérieurs et extérieurs ancienne Mairie Gaztelua, à hauteur de 45 000 euros ;
- l'aménagement d'un local au Centre Lapurdi, à hauteur de 11 750 euros ;
- réfection de la cheminée Château Lota, à hauteur de 16 666,50 euros ;
- travaux divers aménagements Kiroleta, à hauteur de 15 416,50 euros ;
- travaux d'aménagement de la gare, à hauteur de 60 866 euros ;
- travaux de réfection des frontons Bilgune, à hauteur de 31 250 euros ;
- travaux d'accessibilité écoles publiques d'Idekia et Arrautz, à hauteur de 56 250 euros ;
- travaux sur l'ensemble de la voirie communale, à hauteur de 133 690 euros ;
- l'aménagement urbain du bourg et du tronçon A, à hauteur de 144 530,30 euros ;
- euroren truke;
- consorts Haristoy lur zatiaren erosketa, 71 500 euroren truke;
- Landagoien igerilekuko berritze obrak, 22 500 euroren truke;
- Idekia eta Mailiarena eskola multzoko energia erreberitze obrak, 27 545 euroren truke;
- Idekia jantegiaren hornitze eta antolaketa obrak, 40 000 euroren truke;
- Herauritz eskolaldi inguruko multzoko hornitze obrak, 161 000 euroren truke;
- Herauritz Etxetoa eskola multzoaren zabaltze obrak, 23 892 euroren truke;
- elkarteen eraikin bat atltxatzeko obra Arrautz auzotegian, 259 500 euroren truke;
- auzotegi zentro bat sortzeko egitasmoa Arrautzen, 11 250 euroren truke;
- ikerketa gastuak Gaztelua Herriko etxe ohian, 14 583,50 euroren truke;
- barne eta kanpoko obrak Gaztelua Herriko etxe ohian, 45 000 euroren truke;
- areto baten antolamendua Lapurdi Zentroan, 11 750 euroren truke;
- tximiniaren arrimatzea Lota Jauregian, 16 666,50 euroren truke;
- antolamendu obra desberdinak Kiroletan, 15 416,50 euroren truke;
- tren geltokiko antolamendu obrak, 60 866 euroren truke;
- Bilgune pilota lekuen berritze obrak, 31 250 euroren truke;
- Idekia eta Arrautzeko eskola publikoetarako helgarritasuna hobetzeko obrak, 56 250 euroren truke;
- obrak herriko bide guzietan, 133 690 euroren truke;
- burgua eta E puskaren hiri antolamendua, 144 530,30 euroren truke;
- burgua eta E puskaren hiri antolamendua, 200 876,60 euroren truke;
- argiteria publikoari lotu obrak, 38 666 euroren truke;
- hornidura tekniko batzuen erosleta bideak eta lurrak konpontzeko, 34 438 euroren truke;
- ondare eta arkitektura balio emendatze AVAP ikerketa, 12 500 euroren truke;

- l'aménagement urbain du bourg et du tronçon E, à hauteur de 200 876,60 euros ;
- travaux concernant l'éclairage public, à hauteur de 38 666 euros ;
- acquisition d'équipements techniques pour réfection voiries et terrains, à hauteur de 34 438 euros ;
- étude AVAP valorisation patrimoine et architecture, à hauteur de 12 500 euros ;
- étude de valorisation foncière agricole, à hauteur de 11 618 euros ;
- travaux de dégagements de parcelles, plantation et régénération naturelle de la Forêt d'Ustaritz, à hauteur de 26 250 euros ;
- laborantza lurren balio emendatze ikerketa, 11 618 euroen truke;
- lur zatien libratze obrak, Uztaritzeko oihanaren landatze eta berriztatze naturala, 26 250 euroen truke;

BAIMENA EMATEN DIO Auzapezari eskaera honi lotu agiri oro izenpetzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout acte afférent à cette demande.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



A handwritten signature in blue ink, consisting of several fluid, overlapping strokes, positioned to the right of the official seal.

Cette délibération « annule et remplace pour erreur matérielle », la délibération transmise en date du 05 avril 2016.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* FINANCES - ACTION ECONOMIQUE – RESSOURCES HUMAINES.

21. SERVICES TECHNIQUES - CREATION D'UN POSTE DANS LE CADRE DU DISPOSITIF ACCOMPAGNEMENT DANS L'EMPLOI ET DU CONTRAT UNIQUE D'INSERTION.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il rappelle le dispositif existant du CUI-CAE qui a pour objet de faciliter l'insertion professionnelle de certaines personnes sans emploi.

Ce dispositif concerne notamment les collectivités territoriales et leurs établissements et prévoit l'attribution d'une aide de l'Etat liée à l'engagement de la collectivité ou de son établissement.

Le salarié est accompagné par un référent et un tuteur et peut avoir accès aux différents dispositifs de formation mis en place dans la structure qui l'emploie.

Le contrat de travail est un contrat de droit privé, soit à durée déterminée, soit à durée indéterminée. Dans le cadre d'un contrat à durée déterminée, le contrat est d'une durée de 12 mois, avec un minimum de 20 heures de travail hebdomadaires, et une aide calculée à hauteur de 70% du SMIC sur la base de 20 heures hebdomadaires.

Ce contrat bénéficie des exonérations de charge appliquées aux contrats d'accompagnement dans l'emploi.

Monsieur Drieux propose de créer 1 poste sous contrat d'accompagnement dans l'emploi dans les conditions suivantes, à compter du 01 mai 2016) :

- contenu : emploi d'agent d'entretien aux services techniques
- durée du contrat : 12 mois type CDD
- durée hebdomadaire de travail : 35h
- Rémunération : SMIC

* FINANTZA – EKINTZA EKONOMIKOA - GIZA BALIABIDEAK.

21. ZERBITZU TEKNIKOAK - LANPOSTU BATEN SORTZEA LANPOSTUAN LAGUNTZEKO DISPOSITIBOAREN ZEIN CUI INSERTZIO KONTRATU BEREZIAREN KUADROAN.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Oroitarazten du CUI-CAE dispositiboak langabe batzuen insertzio profesionala errazteko helburua duela.

Dispositibo honek herri elkargoak eta beren egiturak hunkitzen ditu bereziki, elkargoaren edo bere egituraren engaiamenduari loturiko Estatuaren diru laguntza bat suposatzen duelarik.

Soldataduna erreferente batekin eta tutore batekin dabil, eta enplegatzen duen egiturak antolatu formakuntza dispositibo ezberdinez jabetzen ahal da.

Lan kontratu hau zuzenbide pribatuko kontratua da, behin-behinekoa edo betirakoa. Baldintza berezi batzuen arabera onartu behin-behineko kontratu baten kuadroan, kontratu honek 12 hilabeteko iraupena du, urte batez berriztatzen ahal dena baldintza beretan, astean 20 oreneko lan-ordu kopuru batean zein astean 20 oreneko oinarrian karkulatu SMIC-aren %70eko laguntzan oinarriturik.

Lanpostuan laguntzeko kontratuei aplikatzen zaizkien zerga dispentsak ere baditu kontratu honek.

Drieux jaunak lanpostu bat sortzea proposatzen du, lanpostuan laguntzeko kontratupean, 2016ko maiatzaren 1etik goiti eta baldintza horietan :

- edukia : zerbitzu teknikoetako garbiketa egile lanpostu bat
- kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa,
- asteko lan-ordu kopurua : 35 oren
- ordainsaria : SMIC

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de créer un poste dans le cadre du dispositif CAE/CUI dans les conditions suivantes, à compter du 01 mai 2016 :

- contenu : emploi d'agent d'entretien aux services techniques
- durée du contrat : 12 mois type CDD
- durée hebdomadaire de travail : 35h
- Rémunération : SMIC

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention et le contrat de travail à intervenir ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires sont inscrits au budget de l'année 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Herriko Biltzarrak,

- 2016ko maiatzaren 1etik goitik, CAE/CUI Inertzio Kontratuen dispositiboaren kuadroan lanpostu bat sortzea

ERABAKITZEN du, ondoko baldintzetan :

- edukia zerbitzu teknikoetako garbiketa egile lanpostu bat
- kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa,
- asteko lan-ordu kopurua : 35 oren
- ordainsaria : SMIC

- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez jaunari hitzarmena eta laneko kontratua izenpe ditzan ;

- **ZEHAZTEN DU** beharrezkoak diren kredituak 2016ko urtaldiko aitzinkontuan idatziak direla.

Aho batez onartua.

Hona egin eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.

Le Maire, Auzapeza

Bruno CARRERE



MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISSON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISSON anderea.

* FINANCES - ACTION ECONOMIQUE – RESSOURCES HUMAINES.

22. SERVICE DU CCAS - CREATION D'UN POSTE DANS LE CADRE DU DISPOSITIF ACCOMPAGNEMENT DANS L'EMPLOI ET DU CONTRAT UNIQUE D'INSERTION.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il rappelle le dispositif existant du CUI-CAE qui a pour objet de faciliter l'insertion professionnelle de certaines personnes sans emploi.

Ce dispositif concerne notamment les collectivités territoriales et leurs établissements et prévoit l'attribution d'une aide de l'Etat liée à l'engagement de la collectivité ou de son établissement.

Le salarié est accompagné par un référent et un tuteur et peut avoir accès aux différents dispositifs de formation mis en place dans la structure qui l'emploie.

Le contrat de travail est un contrat de droit privé, soit à durée déterminée, soit à durée indéterminée. Dans le cadre d'un contrat à durée déterminée, le contrat peut être d'une durée de 6 mois minimum, avec un minimum de 20 heures de travail hebdomadaires, et une aide calculée à hauteur de 70% du SMIC sur la base de 20 heures hebdomadaires.

Ce contrat bénéficie des exonérations de charge appliquées aux contrats d'accompagnement dans l'emploi.

Monsieur Drieux propose de créer 1 poste sous contrat d'accompagnement dans l'emploi dans les conditions suivantes, à compter du 05 avril 2016.

- contenu : emploi administratif affecté au service du Centre Communal d'Action Sociale (accueil – secrétariat – comptabilité – divers)
- durée du contrat : 12 mois type CDD
- durée hebdomadaire de travail : 30h

* FINANTZA – EKINTZA EKONOMIKOA - GIZA BALIABIDEAK.

22. LSHZ ZERBITZUA - LANPOSTU BATEN SORTZEA LANPOSTUAN LAGUNTZEKO DISPOSITIBOAREN ZEIN CUI INSERTZIO KONTRATU BEREZIAREN KUADROAN.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Oroitarazten du CUI-CAE dispositiboak langabe batzuen insertzio profesionala errazteko helburua duela.

Dispositibo honek herri elkargoak eta beren egiturak hunkitzen ditu bereziki, elkargoaren edo bere egituraren engaia menduari loturiko Estatuaren diru laguntza bat suposatzen duelarik.

Soldataduna erreferente batekin eta tutore batekin dabil, eta enplegatzen duen egiturak antolatu formakuntza dispositibo ezberdinez jabetzen ahal da.

Lan kontratu hau zuzenbide pribatuko kontratua da, behin-behinekoa edo betirakoa. Baldintza berezi batzuen arabera onartu behin-behineko kontratu baten kuadroan, kontratu honek 6 hilabeteko iraupena du, urte batez berriztatzen ahal dena baldintza beretan, astean 20 oreneko lan-ordu kopuru batean zein astean 20 oreneko oinarrian karkulatu SMIC-aren %70eko laguntzan oinarriturik.

Lanpostuan laguntzeko kontratuei aplikatzen zaizkien zerga dispensak ere baditu kontratu honek.

Drieux jaunak lanpostu bat sortzea proposatzen du, lanpostuan laguntzeko kontratupean, 2016ko apirilaren 5etik goiti eta baldintza horietan :

- edukia : zerbitzu teknikoetako garbiketa egile lanpostu bat
- kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa,
- asteko lan-ordu kopurua : 30 oren
- ordainsaria : SMIC

- Rémunération : SMIC

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de créer un poste dans le cadre du dispositif CAE/CUI dans les conditions suivantes, à compter du 05 avril 2016 :

- contenu : emploi administratif affecté au service du Centre Communal d'Action Sociale (accueil – secrétariat – comptabilité – divers)
- durée du contrat : 12 mois type CDD
- durée hebdomadaire de travail : 30h
- Rémunération : SMIC

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention et le contrat de travail à intervenir ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires sont inscrits au budget de l'année 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Herriko Biltzarrak,

- 2016ko apirilaren 5etik goitik, CAE/CUI Inertzio Kontratuen dispositiboaren kuadroan lanpostu bat sortzea **ERABAKITZEN** du, ondoko baldintzetan :

- edukia : Laguntza Sozialeko Herriko Zentroko zerbitzuan, harrera – idazkaritza – kontualitza – orotarik egiteko lanpostu bat

- kontratuaren iraupena : BBK moduan 12 hilabetekoa,

- asteko lan-ordu kopurua : 30 oren

- ordainsaria : SMIC

- **BAIMENA EMATEN DIO** Auzapez jaunari hitzarmena eta laneko kontratua izenpe ditzan ;

- **ZHAZTEN DU** beharrezkoak diren kredituak 2016ko urtaldiko aitzinkontuan idatziak direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaietn présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietn excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* FINANCES - ACTION ECONOMIQUE – RESSOURCES HUMAINES.

23. SERVICES TECHNIQUES – CREATION DE DEUX EMPLOIS NON PERMANENTS A TEMPS COMPLET D'ADJOINTS TECHNIQUES ZEME CLASSE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Pendant les périodes du printemps et de l'été, les services techniques de la Commune connaissent un surcroît d'activité, notamment au niveau de l'entretien de tous les espaces verts.

Il est proposé de créer deux emplois non permanents à temps complet d'adjoints techniques 2^{ème} classe, pour les périodes suivantes, rémunérés sur la base du 1^{er} échelon de l'échelle 3, indice brut 340, majoré 321 :

- un emploi réservé aux étudiants du 1^{er} juillet 2016 au 31 juillet 2016 ;
- un emploi réservé aux étudiants du 1^{er} août 2016 au 31 août 2016.

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** de créer les emplois susvisés pour les périodes mentionnées ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer les contrats correspondants et tous les documents nécessaires au recrutement ;
- **PRECISE** que les crédits correspondants seront prévus sur le budget 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZA – EKINTZA EKONOMIKOA - GIZA BALIABIDEAK.

23. ZERBITZU TEKNIKOAK – BIGARREN MAILAKO DENBORA OSOKO BI AXUANT TEKNIKARI LANPOSTU EZ IRAUNKORREN SORTZEA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Udaberriko zein udako denboraldietan, Herriko zerbitzu teknikoek lan gehitze bat pairatzen dute, batez ere berdeguneen mantenuaren aldetik.

Bigarren mailako denbora osoko BI teknikari lanpostu ez iraunkorren sortzea proposatzen da, 3. eskalaren lehen mailaka oinarrian ordaindurik, ondoko denboraldietzat (indize gordina 340, 321 goitua) :

- ikasleentzat sortu lanpostu bat 2016ko uztailaren 1etik 31ra;
- ikasleentzat sortu lanpostu bat 2016ko agorriaren 1etik 31ra.

Herriko Kontseiluak,

- **ERABAKITZEN** du gorago aipatu lanpostuak sortzea denboraldi horientzat ;
- **BAIMENA ematen dio** auzapezari kontratatzeari dagozkion kontratuak eta dokumentuak izenpetzeko ;
- **ZEHAZTEN** du behar diren kredituak 2016ko aurrekontuan pentsatuko direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de Monsieur Bruno CARRERE, Maire.

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* FINANCES - ACTION ECONOMIQUE – RESSOURCES HUMAINES.

24. SERVICE JEUNESSE-SPORTS-VIE SCOLAIRE – AUGMENTATIONS DU TEMPS DE TRAVAIL D'UN EMPLOI PERMANENT D'ADJOINT D'ANIMATION 2EME CLASSE A TEMPS NON COMPLET.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Il y a lieu d'augmenter le nombre d'heures hebdomadaires relatif à un emploi permanent d'adjoint d'animation 2^{ème} classe à temps non complet afin d'assurer une ouverture régulière de l'espace jeunes. Afin d'asseoir un fonctionnement de ce service adapté aux besoins réels des jeunes de la Commune, il est nécessaire d'augmenter le temps de travail de cet emploi de 7 heures à 35 heures par semaine civile, à compter du 1^{er} avril 2016.

Il est proposé au Conseil Municipal d'entériner cette augmentation de temps de travail.

Considérant que l'agent concerné et le comité technique communal, en sa séance du 26 février 2016, ont émis un avis favorable à cette augmentation de temps de travail nécessaire, à compter du 1^{er} avril 2016,

le Conseil Municipal,

- **DECIDE** d'entériner à compter du 1^{er} avril 2016 l'augmentation de temps de travail d'un emploi permanent d'adjoint d'animation 2^{ème} classe à temps non complet de 7h à 35h par semaine civile ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus sur le budget 2016.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

* FINANTZA – EKINTZA EKONOMIKOA - GIZA BALIABIDEAK.

24. GAZTERIA-KIROLAK-ESKOLAKO BIZIA ZERBITZUA – BIGARREN MAILAKO DENBORA EZ OSOZKO LANGILE IRAUNKOR BATEN LAN DENBORAREN EMENDATZEA.

Gallois andereak ondoko txostena aurkezten du,

Gaztegunea erregulariki irekia egonarazteko gisan, bigarren mailako denbora ez osoko lanpostu iraunkor baten lan orenak emendatu behar genituzke. Herriko gazteen zinezko beharrei ihardesten duen zerbitzu honen funtzionamendua egokitzeko, langile honen asteko lan orenak, 7 orenetatik 35 orenetara pasatzea beharrezkoa da, 2016ko apirilaren 1etik goiti.

Drieux jaunak Herriko Biltzarrari proposatzen dio, delako lan denbora emendatze hori berrestea.

2016ko otsailaren 26ko bilkuran, lan denbora emendatze honek hunkitzen duen langileak eta Herriko batzorde teknikoak beren ikusmolde baikorra eman dute, beharrezkoa den lan denboraren emendatze horrentzat, apirilaren 1etik aitzina, goiti.

Herriko Biltzarrak,

- **ERABAKITZEN DU** 2016ko apirilaren 1etik landa, bigarren mailako denbora ez osoko animatzaile langile iraunkor baten lan denbora, astean 7 orenetatik 35 orenetara pasatzen berrestea ;

- **ZEHAZTEN** du, baizik eta behar diren kredituak 2016ko aitzinkontuan sartuak izanen direla.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaietn présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaietn excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* COMMUNICATION – POLITIQUE LINGUISTIQUE - AGENDA 21 – JUMELAGE TOLOSA.

25. AGENDA 21 - CONVENTION AVEC LE SYNDICAT BIL TA GARBI - ACCOMPAGNEMENT POUR LE TRI ET LA VALORISATION DES DECHETS PRODUITS PAR L'ACTIVITE DES SERVICES MUNICIPAUX.

Madame Semerena présente le rapport suivant,

La commune d'USTARITZ par délibération de son conseil municipal en date du 26 juin 2014 s'est engagée dans une démarche AGENDA 21.

Le Syndicat Bil Ta Garbi est un acteur public local en charge de la .éducation et de la valorisation des déchets ménagers et assimilés. Il regroupe 14 établissements de coopération intercommunale rassemblant 202 communes et plus de 275 000 habitants d'une grande partie de l'Ouest du département des Pyrénées-Atlantiques. Ces établissements conservent la compétence liée à la collecte des déchets et confient au Syndicat Bil Ta Garbi la mission de traitement des déchets ménagers.

Ce syndicat est par ailleurs labellisé "Territoire Zéro Déchet, Zéro Gaspillage" par le Ministère de l'Ecologie, du Développement Durable.

Au constat que les différents services communaux produisent des déchets et qu'une procédure de tri et de valorisation de ces déchets n'est pas mise en place de manière uniforme dans chacun d'entre eux, le lancement d'une étude est envisagé par la commune d'USTARITZ ; elle permettra d'établir un état des lieux et de proposer un plan d'actions pour améliorer cette situation.

Le Syndicat Bil Ta Garbi a accepté d'accompagner la commune d'Ustaritz dans cette démarche ; il l'assisterait notamment pour accompagner un stagiaire chargé de mener cette réflexion.

* KOMUNIKAZIOA – HIZKUNTZA POLITIKA – AGENDA 21 – TOLOSAREKIN SENIDETZEA.

25. AGENDA 21 - BIL TA GARBI-REKIN HITZARMENA – HERRIKO ZERBITZUEK EKOITZI HONDARKINEN BEREIZKETARAKO ETA BALIOZTAPENARAKO LAGUNTZA.

Semerena andereak ondoko txostena aurkezten du,

2014ko ekainaren 26an hartu delibero batean, Uztaritzeko Herriko Biltzarra, AGENDA 21 desmartxan engaiatu zen.

Bil Ta Garbi Sindikatuak 14 ELEP biltzen ditu, 202 herriekin eta 275 000 baino gehiagoko biztanlerekin, nagusiki Euskal Herrian. Hondarkinen biltzeari lotua den kompetentzia atxikitzen dute eta etxeko hondarkinen tratamendua Bil Ta Garbi-ri uzten.

Sindikatu hori "Territoire Zéro Déchet, Zéro Gaspillage" labelizatua du Ekologia, Garapena Ministeritzak.

Ikusis herriko zerbitzu ezberdinek hondarkinak ekoitzen dituztela eta ez dutela denek bereizketarako eta balioztapenarako prozedura bera plantan emana, azterketa baten abiatzea pentsatua da. Egoera akta bat finkatzeko ahala emanen du eta egoera horren hobetzeko egintza plan bat proposatuko.

Uztaritzeko Herria desmartxa horretan laguntzea onartu du ; bereziki lagun lezake ikastun baten laguntzen gogoeta honen eramateko.

Bil Ta Garbi sindikatuaren parte hartzea Uztaritzen, lehen esperientzia bat izan litaiké, gero bere kompetentzian den lurraldean errepikatzen ahalko duena.

Hitzarmen batek formalizatuko du partaide guzien engaiamendua.

L'intervention du Syndicat BIL TA GARBI à USTARITZ serait une première expérience que le syndicat pourra par la suite reproduire sur son territoire de compétence.

Une convention formalisera l'engagement de chaque partenaire.

Il vous est proposé d'adopter la convention de partenariat relative à la mise en œuvre d'une démarche d'éco-exemplarité dans le domaine des déchets (convention jointe en annexe).

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire, à signer tous documents afférents à ce projet avec le Syndicat BIL Ta GARBI.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Honen onartzea proposatua zaizue.

Herriko Biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DIO**, Auzapez jaunari, Bil Ta Garbi Sindikatuarekin den proiektu honi lotuak diren akta guziak izenpe ditzan.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHÉ, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* COMMUNICATION – POLITIQUE LINGUISTIQUE – AGENDA 21 – JUMELAGE TOLOSA.

26. AGENDA 21 - ACCUEIL D'UN STAGIAIRE – ORGANISATION DU TRI DES DECHETS PRODUITS PAR LES SERVICES DE LA COMMUNE D'USTARITZ.

Madame Semerena présente le rapport suivant,

Il est tout d'abord rappelé que la commune d'Ustaritz s'est engagée dans la démarche agenda 21 et qu'il y a lieu d'engager une réflexion approfondie sur l'organisation du tri des déchets produits par les services communaux, en collaboration avec la Communauté de Commune ERROBI et la participation du Syndicat Bil Ta Garbi.

Afin d'arrêter une organisation de ce tri adaptée aux fonctionnements des services communaux, la commune a souhaité prévoir un temps de réflexion; il est proposé d'accueillir un étudiant stagiaire du 11 avril au 26 août 2016. Le Syndicat Bil Ta Garbi s'engage à prendre en charge la moitié de la rémunération qui sera versée au stagiaire.

Les missions qui lui seront confiées sans que cette liste ne soit exhaustive sont :

- établir un état des lieux des types de déchets produits actuellement par les services municipaux.
- établir un diagnostic pour identifier les procédures actuellement utilisés pour trier et traiter les déchets produits par les services municipaux.
- rechercher le mode de gestion de ces déchets le plus adapté.
- rechercher les partenariats institutionnels mobilisables.
- établir un projet d'organisation du tri des déchets produits par les services communaux.

Il convient de conclure une convention de stage.

Le Conseil Municipal,

Vu la loi N°2017-78 du 10 juillet 2014 tendant au

* KOMUNIKAZIOA – HIZKUNTZA POLITIKA – AGENDA 21 – TOLOSAREKIN SENIDETZEA.

26. AGENDA 21 – IKASLE BAT LAN EGONALDIAN HARTZEA – UZTARITZEKO HERRIAREN ZERBITZUEK SORTU HONDAKINEN SAILKAPENA ANTOLATZEA.

Semerena andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Lehenik eta behin gogora dezagun Uztaritzeko Herria Agenda 21 desmartzara lotu dela eta gogoeta sakonari ekin behar diola, herriaren zerbitzuek sortzen dituzten hondakinen sailkapena antolatzeko moldez, ERROBI Herri Elkargoarekin lankidetzan eta Bil Ta Garbi Sindikata ere lagun dugula.

Herriaren zerbitzuen funtzionamendura egokituko den sailkapen moldea erabakitzeko asmoz, Herriak gogoetari tarte bat egin nahi dio; horretarako, ikasle bat lan egonaldi batetan hartzea proposatzen da, 2016ko apirilaren 11tik agorrilaren 26ra bitarte. Bil Ta Garbi Sindikata ikasle langileari ordainduko zaionaren erdia bere gain hartzera lotzen da.

Emanen zaizkion egitekoak, besteak beste, honako hauek izanen dira:

- Herriaren zerbitzuek egun sortzen dituzten hondakin motak zehaztea.
 - Herriaren zerbitzuek sortzen dituzten hondakinak sailkatzeke egun erabiltzen diren prozedurak zehaztea.
 - hondakin horiek kudeatzeko modu egokiena xerkatzea.
 - parte har dezaketen erakundeak xerkatzea.
 - Herriaren zerbitzuek sortzen dituzten hondakinen sailkapena antolatzeko proiektua finkatzea.
- Lan egonaldi hitzarmena egin behar da.

Herri Biltzarrak,

Ikusirik 2017-78 Legea, 2014ko uztailaren 10eko, lan egonaldiak gara eta begira eta ikasle langileen egoera hobetzeko,

développement et à l'encadrement des stages et à l'amélioration du statut de stagiaires ;

Vu le décret N°2014-1420 du 27 novembre 2014 apportant plusieurs changements au cadre juridique des stages ;

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document afférent à l'accueil d'un stagiaire dans notre service dans l'objectif de la production d'un projet d'organisation du tri des déchets produits par les services communaux ;

- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront prévus au budget de l'exercice 2016, avec un soutien de l'équivalent de la moitié de la rémunération dédiée au stagiaire prise en charge par le Syndicat Bil Ta Garbi.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

Ikusirik 2014-1420 Dekretua, 2014ko azaroaren 27koa, lan egonaldien inguru juridikoa zenbait gauzatan aldatzen duena,

- **BAIMENA EMAN DIO auzapez jaunari**, Herriaren zerbitzuek sortzen dituzten hondakinen saikapena antolatzeko proiektua eginen duen ikasle bat, gure zerbitzuan, lan egonaldi batean hartzeari loturiko agiri oro sina dezan ;

- **ZHAZTU DU** horretarako behar den dirua 2016ko aurrekontuan aurreikusia dela, Bil Ta Garbi Sindikatak ikasle langileari ordainduko zaionaren erdia ordainduko duelarik.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Bruno Carrere", written over a horizontal line.

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	26

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andreak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andreak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* COMMUNICATION – POLITIQUE LINGUISTIQUE – AGENDA 21 – JUMELAGE TOLOSA.

27. AGENDA 21- CONVENTION DE MISE A DISPOSITION DE DEUX ETABLISSEMENTS MUNICIPAUX– SAS I.ENER.

Monsieur Rouget présente le rapport suivant,

Il convient de signer la convention avec la SAS I.ENER relative à la mise à disposition de la couverture de l'école d'Arruntz et de la couverture de Kiroleta pour l'implantation et l'exploitation d'une centrale photovoltaïque de production et de commercialisation de l'électricité, pour une durée de 25 ans.

Il informe le Conseil Municipal que dans le cadre des objectifs nationaux relatifs à la transition énergétique, il y a lieu d'envisager la mise en place d'un générateur photovoltaïque sur la toiture de l'école d'Arruntz et de Kiroleta.

La SAS I.ENER est une société de production d'énergie citoyenne qui vise l'appropriation citoyenne de l'énergie en Pays Basque par le développement des énergies renouvelables.

Partant du constat que 99% de l'énergie consommée sur le Pays Basque est importée, la SAS I.ENER souhaite :

- Relocaliser la production de chaleur et d'électricité, à l'échelle du territoire Pays basque ;
- Soutenir un modèle entièrement basé sur les énergies renouvelables.

Ainsi, la SAS I.ENER offre dès aujourd'hui la possibilité aux habitants de se regrouper et de mutualiser leurs ressources économiques dans le but de financer des projets locaux d'énergies renouvelables.

La mairie d'Uztaritze souhaite participer au développement de cette initiative citoyenne avec la mise à disposition de la couverture de l'école d'Arruntz et de Kiroleta.

Par conséquent, il convient de préciser les conditions

* KOMUNIKAZIOA – HIZKUNTZA POLITIKA – AGENDA 21 – TOLOSAREKIN SENIDETZEA.

27. AGENDA 21 - HERRIAREN BI ERAIKIN I.ENER AKZIODUN SOZIJETATE BAKUNARI UZTEA.

Rouget jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

I.ENER Akziodun Sozietate Bakunarekin hitzarmen bat sinatu behar dugu, Arruntz eskolaren eta Kiroleta eraikinaren teilatuak balia ditzan, argindarra sortuko eta merkaturatuko duen zentral fotovoltaikoa koka dezan eta 25 urtez ustia.

Herri Biltzarrari jakitera eman dio energia transtsziorako Nazio mailan ezarriak diren helburuen kariatara, Arruntz eskolaren eta Kiroleta eraikinaren teilatuetan, sorgailu fotovoltaikoa ezarri nahi dela.

I.ENER Akziodun Sozietate Bakuna herritar energia sortzeko sozietatea da eta energia Euskal Herriko herritarren esku ezarri nahi du, energia berriztagarriak garatuz.

Kontuan hartuz Euskal Herrian kontsumitzen den energiaren % 99 kanpotik ekarria dela, I.ENER Akziodun Sozietate Bakunak honako xede hauek ditu:

- Bero eta argindar ekoizpena Euskal Herriko lurraldean birkokatzea;
- Soilik energia berriztagarrietan oinarrituko den eredu bultzatzea.

Hartara, I.ENER Akziodun Sozietate Bakunak jadanik eskaintzen die herritarrei, elkartuz eta beren diruzko baliabideak bilduz, energia berriztagarrietako bertako proiektuak diruztatzeko bidea.

Uztaritzeko Herriko Etxeak herritar ekintza hori garatzen lagundu nahi du eta horretarako Arruntzeko eskolaren eta Kiroleta eraikinaren teilatuak eskaintzen dizkio herritar energia garatu nahi duen sozietateari.

Halatan, bada, I.ENER Akziodun Sozietate Bakunaren esku

d'intervention de la SAS I.ENER :

- La SAS I.ENER assume sur le plan administratif, technique et financier, l'étude et la réalisation des travaux de construction de la centrale photovoltaïque, dans le respect de la réglementation applicable.
- La SAS I.ENER finance l'installation de la centrale photovoltaïque, les frais d'ingénierie et de maîtrise d'oeuvre correspondants.
- La SAS I.ENER reste ensuite propriétaire du générateur pendant 25 ans, en assure l'entretien et verse un loyer à l'euro symbolique à la commune en contrepartie de l'occupation du domaine communal.

Pour formaliser cette opération, il est indiqué aux membres de l'assemblée qu'une convention pour l'exploitation d'une installation photovoltaïque (modèle joint en annexe) doit être conclue avec la SAS I.ENER.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention avec la SAS I.ENER pour l'exploitation d'une installation photovoltaïque.

VOTES :

POUR	22
CONTRE	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
ABSTENTIONS	2 (Vinet, Urrutia)

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

hartzearen baldintzak zehaztu behar ditugu:

- I.ENER Akziodun Sozietate Bakunak bere gain hartuko du, hala alde administratiboan nola tekniko eta diruzkoan, zentral fotovoltaikoaren eraikitze lanen aztertze eta gauzatzea, betiere, dagokion araudia betez.
- I.ENER Akziodun Sozietate Bakunak diruztaten ditu zentral fotovoltaikoaren muntatzea eta dagozkion ingeniari-tza eta lan gidaritza gastuak.
- I.ENER Akziodun Sozietate Bakuna izanen da, 25 urtez, sorgailuaren jabe, bera arduratuko da haren mantentzeaz eta euro sinbolikoa ordainduko dio Herriari, Herriaren jabegoa okupatzeagatik.

Auzapez jaunak biltzarkideei erran die operazio hori formalizatzeko, muntadura fotovoltaiko bat ustiatzeko hitzarmena (eranskinean dator eredia) sinatuko dutela I.ENER Akziodun Sozietate Bakunarekin.

Herri Biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DIO** auzapez jaunari, I.ENER Akziodun Sozietate Bakunarekin hitzarmen bat sina dezan, sozietate horrek muntadura fotovoltaiko bat ustia dezan.

BOZKAK :

ALDE	24
KONTRA	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
ABSTENTZIOAK	2 (Vinet, Urrutia)

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	24
procurations <i>ahalordeak</i>	4
votants <i>bozkatu dutenak</i>	28

Etaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* COMMUNICATION – POLITIQUE LINGUISTIQUE - AGENDA 21 – JUMELAGE TOLOSA.

28. AGENDA 21 -MOTION RELATIVE A LA DEMANDE DE PERMIS EXCLUSIF DE RECHERCHES (PER) D'OR ET DE SUBSTANCES CONNEXES.

Monsieur Rouget présente le rapport suivant,

Considérant, la demande de Permis Exclusif de Recherches (PER) d'or et de substances connexes faite par la société Sudmine sur un périmètre de recherche représentant une surface de 126 km² répartie sur les 11 communes suivantes : Ainhoa, Cambo, Espelette, Halsou, Itxassou, Jatxou, Larressore, St Pée, Sare, Souraide et Ustaritz,

Considérant, l'article L 132-6 du code minier : Le titulaire d'un permis exclusif de recherches a droit, s'il en fait la demande avant l'expiration de ce permis, à l'octroi de concessions sur les gisements exploitables découverts à l'intérieur du périmètre de ce permis pendant la validité de celui-ci,

Considérant, que dans cette zone les activités agricole, touristique et thermale revêtent une importance primordiale et que ces activités seraient très perturbées par les recherches et exploitations futures d'un site minier,

Considérant, que l'aire du PER correspond à une zone où des filières de qualité de produits agricoles se sont développées (en particulier la filière agriculture biologique et les produits d'appellation d'origine AOP Ossau Iraty et AOP Piments d'Espellete), l'exploitation minière paraît incompatible avec le maintien de cette agriculture de qualité et respectueuse de l'environnement,

Considérant, la proximité des sites Natura 2000 la Nive et du Massif du Mondarrain et de l'Artzamendi abritant des centaines d'espèces constituant un patrimoine naturel exceptionnel

* KOMUNIKAZIOA – HIZKUNTZA POLITIKA – AGENDA 21 – TOLOSAREKIN SENIDETZEA.

28. AGENDA 21 - URREA ETA HARI LOTU SUSTANTZIAK XERKATZEKO BAIMEN ESKLUSIBO (XBE-PER) BATEN ESKARIARI BURUZKO MOZIOA.

Rouget jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Kontuan hartuz Sudmine sozietateak urrea eta hari lotu sustantziak xerkatzeko baimen eskusiboa (XBE-PER) eskatu duela, honako 11 herri hauek hartuko lituzkeen 126 km² zabal den eremu baterako: Ainhoa, Kanbo, Ezpeleta, Haltsu, Itsasu, Jatsu, Larressore, Senpere, Sara, Zuraide eta Uztaritze, Kontuan hartuz mehatze kodearen L 132-6 artikulua: Xerkatze baimen eskusiboa baten titularrak, baimen hori iraungi aitzin eskatuz gero, baimen horren eremuaren barnean, baimena indarrean zen bitartean atzeman diren hobi ustiagarrien gaineko emakidak eskura ditzake,

Kontuan hartuz zona horretan laborantza, turismo eta ur onetako jardunak munta handienekoak direla eta jardun horiek handizki kaltetuko lituzkeela mehatze gune baten xerkatze eta geroko balizko ustiapenek,

Kontuan hartuz xerkatze baimenaren eremuan kalitate handiko laborantza produktuen ekoizpen adarrak garatu direla (bereziki laborantza biologikoa eta sormarkadun produktuak, hala nola Ossau Irati babespeko sormarkakoak eta Ezpeletako Biper babespeko sormarkakoak), meha ustiapena ez dirudi kalitate handiko eta ingurumenaren errespetuan ari den halako laborantzarekin batera egin daitekeenik,

Kontuan hartuz hurbil direla hala Errobi ibaialdeko nola Mondarrain eta Artzamendi mendiguneko Natura 2000 naturaguneari, non Batasunaren Leku Interesgarri gisa onartua izan den natura ondare bakana osatzen duten

reconnu d'intérêt communautaire et le risque de dégradation des espèces et des milieux les abritant,

Considérant, la proximité de la prise d'eau potable sur la Nive au seuil d'Haitze à Ustaritz et les risques de pollution de la nappe,

Considérant que l'emprise du projet concerne en grande partie un site aurifère exploité à l'antiquité. L'exploration puis l'exploitation mettraient en péril ce patrimoine archéologique qui doit être préservé,

Considérant, l'absence de consultation de la population réalisée par la Préfecture (dossier seulement envoyé aux mairies et qui «n'est ni diffusable, ni consultable par le public»), méthodologie qui est contraire à la démocratie participative que nous prôtons,

Considérant, l'avis négatif rendu par la Commune d'Ustaritz à cette demande d'exploitation en réponse au courrier en date du 11 août 2015 de la Préfecture,

Le conseil municipal,

DEMANDE à l'Etat de ne pas accorder les autorisations de permis Exclusif de Recherches (PER) d'or et de substances connexes.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

ehundaka espezie bizi diren, eta bertako espezieak eta haien bizilekuak andea daitezkeela,

Kontuan hartuz hurbil-hurbil dela Uztaritzeko Haitze alartzeko Errobi ibaiko uraren hargunea eta jardun berri horrek lurpeko ur geruza kutsatzeko arriskua lekarkeela,

Kontuan hartuz proiektuaren eremuak hartzen duela, neurri handi batean, antzinatean ustiatua izan zen urre xerkagune bat eta halatan, hor miatzeak eta ondorengo ustiatzeak, atxiki behar den ondare arkeologikoa kaltetuko luketela,

Kontuan hartuz Prefekturak ez diela herritarrei kontsulta egin (dosiera soilik herriko etxeetara igorri dute eta «ezin da zabaldu eta jendeek ezin dute ikusi»), eta jokamolde hori guk sostengatzen dugun jendeen parte hartzea bultzatzen duen demokraziaren aurka doala,

Kontuan hartuz Uztaritzeko Herriak aurkako iritzia eman diola ustiatze eskari horri, Prefekturak 2015eko abuztuaren 11n igorri gutunari erantzunez,

Herri Biltzarrek,

- **GALDEGIN DIO** Estatuari ez ditzan urrea eta hari lotu sustantziak Xerkatzeko Baimen Esklusiborako baimenak (XBE-PER) eman.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Etaients présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Etaients excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* DIVERS.

29. ASSOCIATION DES AMIS DE LA CHAPELLE SAINTE CATHERINE – PAROISSE SAINT SAUVEUR D'ERROBI –ERROBIKO SALBATORE - CONVENTION POUR LA GESTION DES BIENS DE LA SECTION DE COMMUNE DES HABITANTS DE HERAURITZ.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Suite à l'initiative de certains habitants du quartier de Herauritz avec le soutien de la commune d'Ustaritz, le tribunal Administratif de Pau a annulé l'arrêté préfectoral du 4 décembre 2013 transférant les biens de la section de commune de Herauritz à la commune et a prescrit la remise en l'état du fichier immobilier la concernant.

es biens concernés sont :

- Parcelle AC 79 surface 219 m² zone UB du PLU chapelle
- Parcelle AD 166 surface 3.941 m² zone UC du PLU terrain secteur Gaineko Landak
- Parcelle AD 452 surface 290 m² zone UC du PLU terrain Gaineko Landak
- Parcelle ZM 36 surface 14.100 m² zone Ni du PLU terrain secteur Ibarbehere.

Les revenus des biens de la section de commune étant inférieurs à 2.000 € annuel (article L.2411-5 du Code Général des Collectivités Territoriales) la gestion de ces biens est assurée par la commune.

Il est rappelé que la chapelle Sainte Catherine est un édifice consacré dévolu à la paroisse Saint Sauveur d'Errobi – Errobiko Salvatore.

L'association des amis de la chapelle Sainte Catherine a de très longue date assuré la gestion des biens de la section et a été l'interlocuteur régulier du conseil municipal pour régler les différentes situations qui ont concerné la section de commune comme les réparations sur la chapelle, la vente de terrains propriété de la section de commune, le remembrement agricole de la vallée de la Nive...

* OROTARIK.

29. SANTA KATTALIN KAPERAREN ADISKIDEEN ELKARTEA – HERAURITZEKO AUZOLAGUNEN HERRI ATALAREN ONDASUNAK KUDEATZEKO HITZARMENA.

Auzapez jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Herauritz auzoko zenbait auzolagunek egin eta Herriak onartu proposamenari dagokionean, Paueko Administrazio Auzitegiak deuseztatu du prefetaren 2013ko abenduaren 4ko erabakia, zeinaren bidez Herauritzeko herri atalaren ondasunak herriaren eskuetan uzten baitzituen, eta dagokion higiezin dosierra lehengora dezagun agindu digu.

Honako ondasun hauek dira ukituak:

- AC 79 lursaila; azalera: 219 m²; THPren UB zona kapera
- AD lursaila; azalera: 3.941 m²; THPren UC zona Gaineko Landetako sektoreko lursaila
- AD 452 lursaila; azalera: 290 m²; THPren UC zona Gaineko Landetako lursaila
- ZM 36 lursaila; azalera: 14.100 m² THPren Ni zona Ibarbehere sektoreko lursaila.

Herri atalaren diru sartzeak urtean 2.000 € baino apalagoak izanik (Lurralde Kolektibitateen Kode Nagusiaren L.2411-5 artikulua) ondasun horien kudeaketa Herriak du egiten.

Santa Kattalin kaperako adiskideen elkarteak aspalditik egiten du atalaren ondasunen kudeaketa eta erregulariki mintzatu izan da herri biltzarrekin herri atalari zegozkion arazoak konpontzeko, hala nola kaperaren konponketak, herri atalarenak ziren lurren saltzea, Errobi ibarreko lurzatiak biltzea...

Elkarteak orain artean egin duen lana kontuan hartu nahiz, egiteko hori indartu nahi ukan dugu eta bete-betean parte harrarazi atalaren ondasunen baliatzeari dagokionean, herri biltzarrak kontuan hartuko duen iritzia emanez, halakoren beharra denean; horrela, lurren begirale izanen da eta kaperaren kudeatzaile, ERROBIKO SALBATORE parrokiarekin

Il est apparu utile et légitime de conforter le rôle tenu par cette association en l'intéressant pleinement à l'utilisation des biens de la section aux fins qu'elle formule en tant que de besoin un avis dont le conseil municipal tiendra compte et qu'elle assure certaines tâches de gestion comme une surveillance des terrains et régler l'occupation de la chapelle en concertation avec la paroisse Saint Sauveur d'Errobi – Errobiko Salvatore (utilisation des clés, réservations ...).

Il s'agit de formaliser cette orientation nouvelle par une convention.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer une convention avec l'Association des Amis de la Chapelle Sainte Catherine et la paroisse Saint Sauveur d'Errobi – Errobiko Salvatore en vue d'une gestion concertée des immeubles AC 79, AD 166, AD 452, ZM 36 propriété de la section des habitants de Herauritz.

Adopté à l'unanimité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.

Pour extrait certifié conforme.

elkarlanean (giltzen kudeaketa, erabilerak...).

Bide berri hori formalki arrastatu behar dugu, hitzarmen baten bidez.

Herri Biltzarrak,

- **BAIMENA EMAN DIO auzapez jaunari**, hitzarmena sina dezan Santa Kattalin kaperaren adiskideen elkartarekin, Herauritzeko auzolagunen atalarenak diren AC 79, AD 166, AD 452, ZM 36 higiezinak elkar adituz kudeatzeko.

Aho batez onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.

Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE

A handwritten signature in blue ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form the name "Bruno Carrere".

MAIRIE D'USTARITZ / UZTARITZEKO HERRIKO ETXEA

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL
MUNICIPAL
SEANCE DU JEUDI 31 MARS 2016

UZTARITZEKO HERRIKO BILTZARRAREN DELIBEROEN ERREGISTROAREN
AGIRIA
2016KO MARTXOAREN 31KO BILTZARRA (osteguna)

Le trente et un mars deux mille seize, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Bi mila hamaseiko martxoaren hogeita hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Nombre de conseillers Kontseilari kopurua	
en exercice hautatuak	29
présents hor zirenak	24
procurations ahalordeak	4
votants bozkatu dutenak	28

Étaient présents / Hor zirenak : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX Adjoints / Axuantak, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL, LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, DOYHENART, LARRONDE, andereak, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE, MACHICOTE, OSPITALETCHE, ROUGET, SERRANO, SARRATIA, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA jaunak, Conseillers municipaux / Kontseilariak.

Étaient excusés / Barkatuak : Mmes ZUFIAURRE (procuration à Mme ARISTIZABAL), MOREL (procuration à M. Dumon), DURAND-RUEDAS (procuration à M. SAINT-JEAN) andereak, MM. VINET (procuration à M. URRUTIA), CENDRES jaunak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme LAMAISON anderea.

* DIVERS.

30. SCHEMA DEPARTEMENTAL DE COOPERATION INTERCOMMUNALE - PROJET D'ARRETE DE PERIMETRE - ARRETE PREFECTORAL DU 14 MARS 2016 - AVIS DE LA COMMUNE D'USTARITZ.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Les services de l'Etat ont proposé la création d'un établissement public intercommunal (EPCI) unique qui fusionnerait les dix établissements publics de coopération intercommunale à fiscalité propre du Pays Basque.

Dans cet objectif, ces services ont préparé un schéma départemental de coopération intercommunale qui avait été présenté par le Préfet le 29 septembre 2015 à la Commission Départementale de Coopération Intercommunale (CDCI). Ce schéma avait été transmis sans délai, pour avis simple, à tous les Conseils municipaux et organes délibérants des Etablissements Publics de Coopération Intercommunale (EPCI) du Département. Notre conseil municipal s'était prononcé favorablement le 26 novembre 2015.

Par la suite ce projet de SDCI et les avis ainsi émis ont été ensuite adressés aux membres de la CDCI pour émettre un avis sur le projet de CDCI avec possibilité de modifier le projet à la majorité des deux tiers de ses membres ; ce projet n'a pas été modifié.

Le SDCI a été confirmé par le Préfet du Département par arrêté du 14 mars 2016 ; à compter de sa publication il sera valable pour une période de six ans, à l'issue de laquelle il sera révisé selon la même procédure.

Il été reçu en Mairie d'Ustaritz le 15 mars 2016.

Considérant que le projet de fusionner les communautés d'agglomération Côte basque – Adour et Sud-Pays Basque avec

* OROTARIK.

30. HERRIARTEKO LANKIDETZARAKO DEPARTAMENDU ESKEMA - PERIMETROA ERABAKITZEKO PROIEKTUA - 2016KO MARTXOAREN 14KO PREFETAREN AGINDUA - UZTARITZE HERRIAREN IRITZIA.

Auzapez jaunak honako txosten hau aurkeztu du,

Estatuaren zerbitzuek herriarteko erakunde publiko (HLEP-EPCI) bakarraren sorrera proposatu dute, nora bilduko bailirateke Euskal Herrian egun ditugun zerga sistema berea duten hamar herriarteko lankidetzarako erakunde publikoak.

Xede horrekin, Estatuaren zerbitzuek herriarteko lankidetzarako departamendu eskema bat prestatu zuten eta 2015eko irailaren 29an prefetak aurkeztu zion eskema hori Herriarteko Lankidetzarako Departamendu Batzordeari (HLDB-CDCI). Eskema hori eperik ezarri gabe igorri zitzairen herri biltzar guztiei eta departamenduko herriarteko lankidetzarako erakunde publikoen organu erabakitzaile orori, iritzi soila eman zezaten. Gure herri biltzarrak aldeko iritzia eman zuen, 2015ko azaroaren 26an.

Gero, herriarteko lankidetzarako departamendu eskema (HLDE-SDCI) horren proiektua eta emanak izan ziren iritziak, Herriarteko Lankidetzarako Departamendu Batzordearen (HLDB-CDCI) kideei igorri zitzaizkien, proiektuaren gaineko iritzia eman zezaten. Proiektua aldatzeko, kideen bi herenek behar zuten horren alde agertu. Ez zuten proiektua aldatu.

Herriarteko Lankidetzarako Departamendu Eskema (HLDE-SDCI) Departamenduko prefetak berretsi zuen, 2016ko martxoaren 14ko agindu batez eta argitaratu zen unetik bertatik eta sei urteko epean indarrean izanen da; epea bururatzean, prozedura berdinaz berrikusia izanen da. UZTARITZEko herriko etxean, 2016ko martxoaren 15ean hartu genuen.

les communautés de communes du pays de Bidache, du Pays d'Hasparren, d'Amikuze, de Soule-Xiberoa, de Garazi-Baigorri, d'Iholdi-Ostibarre, de Nive-Adour, d'Errobi a compter du 1^{er} janvier 2017 est inscrit dans le schéma départemental de coopération intercommunale et qu'il a été arrêté par le Préfet du Département par arrêté en date du 14 mars 2016,

Considérant que la constitution de ce nouvel EPCI répond aux objectifs définis par la loi NOTRE notamment en matière de rationalisation de la carte intercommunale, de solidarité financière territoriale, de réduction du nombre de syndicats,

Considérant que ce projet de fusion permet de faire évoluer le Pays Basque vers un EPCI à fiscalité propre,

Considérant que ce projet de fusion renforce la solidarité financière territoriale entre le Pays Basque littoral ou se concentre le développement économique et urbain et le Pays Basque intérieur moins dense et plus rural,

Considérant que ce projet offre l'opportunité de créer une intercommunalité unique à l'échelle du Pays Basque forte d'une population de 295.970 habitants qui favoriserait la mise en place de politiques publiques à l'échelle de ce territoire,

Le Conseil municipal,

- **EMET** un avis favorable sur le projet de périmètre du futur EPCI Pays Basque.

VOTES :	POUR	24
	CONTRE	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
	ABSTENTIONS	0

Adopté à la majorité.

Ainsi fait et délibéré, les jours, mois et an ci-dessus.
Pour extrait certifié conforme.

Kontuan hartuz 2017ko urtarrilaren lehenetik goiti, Aturri-Euskal Kostaldeko eta Hego Lapurdiko Hiriguneak Bidazuneko, Hazparneko, Amikuzeko, Xiberoko, Garazi-Baigorriko, Iholdi-Oztibarreko, Errobi-Aturriko eta Errobiko herri elkargoekin bateratzeko proiektua herriarteko lankidetzarako departamendu eskeman sartua dela eta Departamenduko prefetak hala agindu duela 2016ko martxoaren 14ko agindu batez,

Kontuan hartuz herriarteko lankidetzarako erakunde publiko berri horren sortzea NOTRE legearen asmoekin bat datorrela, batez ere herriarteko erakundeen mapa arrazionaltze asmoari dagokionean, lurraldeen arteko diruzko elkartasunari dagokionean eta sindikaten kopurua murrizteari dagokionean,

Kontuan hartuz bateratze proiektu horrek bidea irekitzen diola Euskal Herriari zerga sistema berea ukanen duen herriarteko lankidetzarako erakunde publiko bat izatera hel dadin,

Kontuan hartuz bateratze proiektu horrek Euskal Herriaren kostaldeko lurraldearen –non ekonomiaren eta hirigintzaren garapena gertatzen baita- eta barnealdeko lurraldearen - biztanle gutxiagokoa eta baserritar girokoa- arteko diruzko elkartasuna indartuko duela,

Kontuan hartuz proiektuak Euskal Herri mailako herriarteko erakunde bakarra sortzeko aukera ematen duela eta 295.970 biztanle bilduko dituen erakunde horrek lurralde osoa hartuko duten politika publikoak ezarri ahalko dituela plantan,

Herri Biltzarrak,

- **ALDEKO IRITZIA** eman du, etorkizuneko Euskal Herriko Herriarteko Lankidetzarako Erakunde Publikoaren perimetroaren proiektuaren gainean.

BOZKAK :	ALDE	24
	KONTRA	4 (Saint-Jean, Morel, Dumon, Durand-Ruedas)
	ABSTENTZIOAK	0

Gehiengoak onartua.

Hona egina eta deliberatua, gain hontan agertzen diren egun, hilabete eta urteetan.
Agiri ziurtatua.



Le Maire, Auzapeza
Bruno CARRERE